

Journal of Glocal Studies

Editors

Mamoru TOYA, *Seijo University*: Editor in Chief

Rika NAKAMURA, *Seijo University*

Shoichiro NISHIDO, *Seijo University*

Consulting Editors

Kan-ichi ABE, *Seijo University*

Makoto ODA, *Tokyo Metropolitan University*

Dennis RICHES, *Seijo University*

Shujiro YAZAWA, *Professor Emeritus, Hitotsubashi University*

Editorial Board

Naoto IWASAKI, *Seijo University*

Youichi KIBATA, *Seijo University*

Kenji KITAYAMA, *Seijo University*

Makoto ODA, *Tokyo Metropolitan University*

Masahito OZAWA, *Seijo University*

Mamoru TOYA, *Seijo University*

Tomiyuki UESUGI, *Seijo University*

Journal of Glocal Studies is a peer-reviewed journal published once a year. Through the publication of articles that variously engage with the processes of globalization, localization, reverse-globalization and re-globalization, the journal seeks to make available the wide range of emergent, interdisciplinary scholarly pursuits that will contribute to the further development of the field. The views expressed in the articles do not necessarily represent the views of the editorial board or the policy of the Center for Glocal Studies.

Manuscripts should be sent to the Editor in

Chief at glocalstudies-ed@seijo.ac.jp as email attachments. The editors reserve the right to edit for style and length. Submission guidelines are posted at:

<http://www.seijo.ac.jp/glocal/kankou/journal.html>

Journal of Glocal Studies (ISSN 2188-6091) is published annually by the Center for Glocal Studies.

All correspondence should be addressed to *Journal of Glocal Studies*, Center for Glocal Studies, Seijo University, 6-1-20 Seijo, Setagaya-ku, Tokyo, 157-8511, Japan.

Copyright@ Center for Glocal Studies, Seijo University, Japan.

All rights reserved. Except for the quotation of short passages for the purpose of criticism and review, no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of the publisher.

Online documentations

All articles published in *Journal of Glocal Studies* will be made available to general public in the electronic forms. If the author does not wish the article to be placed online, she or he must contact the editors in writing.

創刊の辞

上杉富之

成城大学

グローバル研究センター・センター長

21世紀に入ってはや10年以上経つが、今日の政治や経済、社会、文化を読み解くもっとも重要なキーワードの一つが、1990年代半ば以降になって特に注目されようになったグローバル化であることには変わりはない。人やモノ、情報、カネの地球規模の移動はますます大規模かつ迅速となり、グローバル化の影響や効果は、良きにつけ悪しきにつけ、私たち一人ひとりの生活のあらゆる領域にまで及んでいる。今や、地球規模の人口増加や食糧不足・食の安全、環境汚染や自然破壊、天然資源やエネルギーの枯渇、貧困や格差の増大、さらにはテロリズムの蔓延や民族紛争の激化、開発と自然保護の矛盾、人権擁護に名を借りた文化帝国主義の横暴などの問題が、ローカルな場で日々の生活を営む私たちの生き方やあり方を大きく左右する。

グローバル化の衝撃はあまりにも大きく、ローカルな場に住む私たち個々の人間はしばしばそれに翻弄されるのみというイメージが一方にはある。他方、そのことを潔しとせず抵抗し、さらには果敢に戦いを挑もうとする者もいる。しかしながら、多くの人間にとってグローバル化はもはや受容するか否かというような選択の問題ではなく、すでに前提条件となっていると言ってよい。しかし同時に忘れてはならないのは、ローカルな場で日々の生活を営む私たちの生き方やあり方が、場合によっては、地球規模のさまざまな問題に影響を及ぼす可能性を秘めているということである。私たちはそのことを十分に見据えたうえで、来たるべきより良い未来社会を構想、提示すべきであろう。

以上のような観点から、成城大学グローバル研究センターでは、グローバル化 (globalization) とローカリゼーション (localization) の同時性と相互作用性を強調するために作られた合成語・グローカリゼーション (glocalization) に着目して「グローバル研究」を構想し、2008年以來、理論と実証の両面からその研究を推進している。グローバル研究を通して、これまで等閑視される傾向にあったグローバル化と同時に進行するローカリゼーションの実態を明らかにし、また、ローカルな現象や要素がグローバルなそれに及ぼす影響 (逆グローバル化: reverse globalization) 等も明らかにしうると期待している。加えて、今日の混沌とした政治、経済、社会、文化的状況の中にあって、ただ一つのものごとのあり方や価値観を追い求めるのではなく、多様で多元的、多層的なあり方や価値観の共存を許容・容認するような新たな社会、ここでは仮に「複数性社会」と名づけておこうが、そうした社会を構想・提示することもグローバル研究の目的であり使命であると考える。

このような趣旨のもと、グローバル研究センターではこのたび、学術雑誌、『グローバル

研究』(英文名: Journal of Glocal Studies)を創刊し、グローバル研究に寄与する論考や研究ノート、エッセイ等を広く募集して公表し、諸賢の批判を仰ぐこととした。関係各位には、本誌の充実・発展にあらゆる角度からご協力を賜りたく、衷心よりお願い申し上げる次第である。

On this Inaugural Issue

Tomiyuki Uesugi

Director,
Center for Glocal Studies
Seijo University

It has already been over ten years since we entered the 21st Century, and yet one of the most essential keywords that helps us to address contemporary issues in the politics, economy, society and culture of today, and that has remained a topic of particular focus since the mid-1990s, is “globalization.” The global movement of people, goods, information and finance is becoming increasingly rapid and expanding in scale, and its influence and effects have, for better or worse, extended into every domain in each and every one of our lives. We are currently facing problems of an increasing global population and subsequent food shortages and insecurity, environmental pollution and degradation, the depletion of non-renewable energy and natural resources, increasing poverty and disparity, in addition to the spread of terrorism and escalating ethnic conflicts, conflicts between development and conservation, as well as the tyranny of cultural imperialism under the pretext of protecting human rights. All of these issues and many more greatly influence what we are and how we conduct our daily lives in a local context.

As individuals living in a local context, we have felt that the impact of globalization is exceedingly large and have formed the impression that we are frequently at its mercy. On the other hand, there are those who disdainfully resist and challenge globalization. However, globalization is not a matter of choice. Rather, globalization has become a prerequisite for life for many people. At the same time, however, what we must not forget is the latent possibility that what we are and how we conduct our daily lives in a local context can sometimes exert an influence upon an array of global issues. Fully taking this fact into consideration, we have to envisage and present a better future vision.

Considering the viewpoints mentioned above, since our establishment in 2008, we at the Center for Glocal Studies have been focusing on glocalization, a compound word created in order to emphasize the simultaneity and reciprocity of globalization and localization. We have initiated glocal studies and have been conducting glocal studies in theory as well as in practice. Through our research in glocal studies, we hope to reveal the current status of the localization that is progressing in concurrence with globalization, and

which has tended to be disregarded or over-emphasized until now. We also hope to be able to reveal the influence that local factors and phenomena exert upon global situations, i.e. “reverse globalization.” In addition, in today’s chaotic political, economic, social and cultural situations, we should not be pursuing a society based on just one set of values or singularity, but should allow and accept the coexistence of societies based on diverse, multidimensional and multilayered values or multiplicity, which we will tentatively refer to as a “multiplicity-based society.” We also consider the envisioning and presenting of a future multiplicity-based society as our mission and the objective of our glocal studies.

To materialize the above mentioned mission and objectives, we at the Center for Glocal Studies are launching *Journal of Glocal Studies*, in which we collect and publish a wide range of glocal studies, and kindly ask for your constructive critiques. We hope to engage our readers in this new field of research and look forward to cooperating with those who are already pursuing research in glocal studies or wish to do so in the future.



グローバル研究

Journal of Glocal Studies

1号

2014

創刊の辞 上杉富之i

論文

グローバル研究を超えて

—グローバル研究の構想と今日的意義について—

..... 上杉富之1

Exploration of a Research Program of Global Risks
from the Perspective of East Asia

..... HAN, Sang-Jin21

ポピュラー音楽にみる「アメリカ」

—日韓の米軍クラブにおける音楽実践の比較から考える—

..... 東谷 護43

ヤコブソン，レヴィ＝ストロース，その可能性の中心

—構造言語学から構造人類学へ，そしてバルクソン主義人類学へ—

..... 埴和宗紀61



グローバル研究を超えて —グローバル研究の構想と今日的意義について—

上 杉 富 之

成城大学グローバル研究センター長

uesugi@seijo.ac.jp

(受理：2014年1月10日，採択：2014年2月11日)

要 旨

政治や経済のみならず社会や文化などのあらゆる分野でグローバリゼーションがますます進行している。グローバリゼーションに焦点を当てたグローバル研究は隆盛をきわめて今や膨大な成果を蓄積し、より望ましい社会や文化のあり方を構想・提示するとともに実際に政策等に影響を与えつつある。しかしながら、グローバル研究は潜在的に欧米先進諸国の観点に立つという欠陥ないし限界を持っている。それを克服するものとして、本小論は、グローバリゼーションとローカリゼーションの同時進行性と相互作用性を強調するグローカリゼーションの概念に注目し、それに焦点を当てたグローバル研究を構想・提示するとともに研究事例を示し、グローバル研究の今日的意味や意義を明らかにする。

キーワード：グローバリゼーション，ローカリゼーション，グローカリゼーション，
グローバル研究，グローバル研究

はじめに

政治や経済のみならず社会や文化，医療，環境，食の安全などのほとんどあらゆる分野で，人，モノ，カネ，情報等が大規模かつ迅速に移動して地球全体があたかも一つになるような現象，すなわちグローバリゼーション（グローバル化）がますます進行している。今や，太平洋の西の端のさほど大きくもない島国に住む私たちの日々の生活でさえもがグローバリゼーションを抜きにして語ることはできない¹⁾。それゆえ，グローバリゼーションを肯

定的もしくは否定的いずれに評価するかは別として、現代を代表する著名な社会学者らはこぞってグローバリゼーションをめぐる問題に取り組んできた（例えば、Bauman 2003, Ritzer 2011 など）。

こうした世界の潮流、あるいはそれを反映した調査研究の必要性から、1990年代の初めの頃までにはグローバリゼーションに焦点を当てた研究、グローバリゼーション研究ないしグローバル研究が成立した（以下、本小論では両者を一括してグローバル研究と表記する）。そして、1990年代以降、世界各国・各地でグローバルないしグローバリゼーションを冠した研究所や研究センター、大学の学部・大学院が次々と新設されていったのは周知の通りである。試みに、英語版の検索エンジン google で「グローバル研究」(global studies) と「大学」(university) という2つのキーワードを用いた複合検索を行ったところ、瞬時に4億件以上のウェブサイトにヒットした²⁾。ことほどさように、グローバル研究は隆盛をきわめている。

成立後すでに四半世紀近くを経たグローバル研究は膨大な研究成果を蓄積している。そして、それに基づいてより望ましい社会や文化のあり方を構想・提示し、実際に政策等に影響を与えつつある。しかしながら、グローバル研究は、グローバリゼーションという現象ないし過程を研究対象と規定したときから、グローバリゼーションという概念に内在するある根本的な「欠陥」ないし「限界」を抱え込んだと言わざるを得ない。というのも、グローバル研究はグローバリゼーションの研究の起点ないし中心、すなわち欧米先進諸国の観点からの研究であって、グローバリゼーションの終点ないし周縁、すなわち非欧米の発展途上国の観点を往々にして欠いているからである（上杉 2009）。

こうしたグローバル研究の欠陥ないし限界を克服し補完するものとして、筆者らは、グローバリゼーションとローカリゼーションの同時進行性と相互作用性を強調するグローカリゼーション（グローカル化）の概念に着目し、グローカリゼーションに焦点を当てたグローカル研究を新たに構想し、推進してきた（上杉 2009, 2011a, 2011b）。とはいえ、グローカル研究の今日的意義や意味を説明する努力が十分だったとは言い難い。そこで、本小論で改めてグローカル研究の構想を提示するとともに、グローカル研究の考え方を適用した具体的な研究事例を簡単に紹介したうえで、グローカル研究の今日的意味や意義を明らかにすることを試みる。

以下、まず、1.では、グローバリゼーションの概念とその概念に基づいたグローバル研究（及びグローバリゼーション研究）の概要を述べ、その欠陥ないし限界を明らかにする。2.では、グローバリゼーション概念を補完するものとしてのグローカリゼーションの概念を再確認し、その概念に焦点を当てたグローカル研究の構想を提示する。続く3.では、グローカル研究の具体的な研究事例として、韓国と日本が共同で海女文化をユネスコ（UNESCO：国際連合教育科学文化機関）の無形文化遺産に登録しようとしている運動を紹介する。その上で、この運動をグローバル化とローカル化、グローカル化の3つの異なった文脈ないし観点から比較分析し、グローカル研究の有効性や今日的意味・意義を明らかにす

る。

1. グローバリゼーションとグローバル研究

1.1 グローバリゼーション

グローバリゼーションの定義は、それを定義する研究者や所属する学問分野等に応じて千差万別である。しかしながら、いずれの定義にも共通しているのは、運搬や輸送、情報伝達技術等の近年の技術革新によって人やモノ、カネ、情報などがこれまで考えられなかったような地球的規模で大量かつ迅速（あるいは瞬時）に移動し、それによって地球全体があたかも一つの村のごとく一体化するようになったことを強調する点である（例えば、*The Penguin Dictionary of Sociology*, 5th ed., 2006 の globalization の項目参照）。

実のところ、後にグローバリゼーションと呼ばれるようになった社会現象は、早くも1960年代初頭には注目を集めていた。カナダ出身の文明批評家マーシャル・マクルーハン（1986 [1962], 1987 [1964]) は、当時、ラジオやテレビ等にはじまる電子的なマスメディアによって世界中からコミュニケーションの障壁が取り払われつつあることに注目した。地球全土があたかも一つの村社会のようになるという意味で、マクルーハンが近未来社会を「グローバル・ヴィレッジ」(global village) と名付けたのはつとに有名である。

その後、1980年代に入ると、国境を越えて地球的規模で展開する多国籍企業の経済活動が顕著となり、また、地球的規模の環境問題や人権問題が議論されるようになるにつれて、グローバリゼーションという言葉が徐々に普及し、浸透していった。そして、1992年のソヴィエト連邦の解体とともに東西の冷戦構造が崩壊するに及び、人やモノ、カネ、情報はさらに大規模かつ迅速に移動するようになり、以降、グローバリゼーションは現代社会を特徴づけるもっとも重要なキーワードの一つとして定着することとなった。

1.2 グローバリゼーションをめぐる2つの見方

ところで、グローバリゼーションが現代社会に及ぼす影響をめぐっては、評価が大きく2つに分かれている（上杉 2009, 2011a 参照）。ここでは、Macionis and Plummer (2008: 847-848) の整理に従い、これらまったく異なる2つの見解を「グローバリゼーションの均質化論」と「グローバリゼーションの多様化論」と名付けて概略を説明する。

グローバリゼーションの均質化論（以下、本小論では「均質化論」と表記する）によると、グローバリゼーションはそれが到達した地域や地方の伝統的かつ固有の社会や文化を圧倒して崩壊させ、消滅させるという。均質化論者は、例えば、アメリカ発祥のファストフード、マクドナルドのハンバーガーはアメリカ流の食の簡便性や合理性を世界の隅々にまで普及、浸透させ、それが到達した国や地方の伝統的な食文化を崩壊させ、消滅させるとみなす。その結果、世界の食文化は均質化・平準化し、アメリカ流の食文化と同化していくと警告する。

一方、グローバリゼーションの多様化論（以下、本小論では「多様化論」と表記する）に

よると、グローバリゼーションはそれが到達した地域や地方の伝統的かつ固有の社会や文化を必ずしも圧倒して崩壊させたり、消滅させるものではないという。むしろ、グローバル化した文化要素と地域・地方の伝統的な文化要素を結びつけて雑種化したり、伝統的な要素を刺激して新たな文化を生成させるなど、文化を多様化させるという。多様化論者は、マクドナルドのハンバーガーが日本ではテリヤキ・バーガー（沖縄ではゴーヤ・バーガー）に、韓国ではキムチ・バーガー、インドではベジバーガー（野菜バーガー）となって新たな食文化を生み出したように、グローバリゼーションはそれが到達した地方や地域で新たな文化を生成させ、多様化させることに注目する。多様化論者にとっては、グローバリゼーションは、グローバル化した食文化とその土地固有の食文化を融合ないし雑種化させたり新たな文化を生成させる刺激となり、多様化を促進させるものとして積極的に評価する。

1.3 グローバル研究

グローバリゼーションを研究対象とした、あるいはそれに研究の焦点を合わせた研究は、今日、一括してグローバリゼーション研究（globalization studies）ないしグローバル研究（global studies）と呼ばれる。これらの研究は、研究対象とするテーマやトピック等に応じて細分化され、グローバル政治やグローバル経済、グローバル社会、グローバル文化研究等と呼ばれる。本小論では、すでに述べたように、これらグローバリゼーションに関する研究を一括して「グローバル研究」と呼ぶ。

グローバル研究は、グローバリゼーションという現象ないし過程に注目が集まり始めた1990年代の初頭にはすでに成立していた。以来、扱うテーマやトピック、研究分野や研究対象の時期・時代、研究目的等の点でグローバル研究の射程は大きく広がり、研究成果も膨大である。それらを本小論で総括することは到底できない。しかしながら、いかに多種多様の展開を見せようとも、すべてのグローバル研究に共通した暗黙の前提、より正確には限界がある。

グローバル研究の研究対象は、言うまでもないことだが、グローバリゼーション及びそれに関連したさまざまな研究である。グローバリゼーションという現象ないし過程は、すでに述べたように、人やモノ、カネ、情報などが大規模かつ迅速に移動することによって地球全体が一体化することである。従って、グローバリゼーション現象や過程が最初に起こる場所、すなわち起点は、理論上、どこであっても良い。少なくとも理論上は、グローバリゼーションは全方位的に起こるのであって、起点や中心を考える必要はないのである。

しかしながら、現実問題として、個々のグローバリゼーション現象や過程には明らかに起点ないし中心がある。また、ひとたび起こったグローバリゼーションには明らかに到達点ないし周縁がある。それは、マクドナルドのハンバーガーがグローバリゼーションの波に乗って全世界に拡大していったことを考えてみれば明らかである。マクドナルドのハンバーガーはアメリカの西海岸のカリフォルニアで第二次世界大戦後に生まれ、フランチャイズ形式で店舗を世界中に増殖し続け、今や全世界のいたるところに存在しているのは周知の通りであ

る。つまり、マクドナルドのハンバーガーはアメリカを起点ないし中心としてグローバル化したのである。

以上の例から明らかなように、グローバリゼーションには起点や中心がある。しかも、グローバリゼーションの起点ないし中心は、往々にして、アメリカやヨーロッパの先進諸国である。そして、グローバリゼーションの波が達する到達点（終点）ないし周縁は往々にして非欧米の発展途上国である。

このことから、グローバリゼーションの概念には、實際上、2つの暗黙の前提が付随していることがわかる。一つには、グローバリゼーションには起点ないし中心があり、それに対応した終点（到達点）ないし周辺があるということである。そしてもう一つは、起点ないし中心と終点ないし周辺には影響力という点で歴然とした「力」の差があるということである。言葉を換えて言うと、グローバリゼーションの概念には、方向性と権力性が当初より埋め込まれているということである。グローバリゼーションという現象ないし過程は、理論上は別として、実際には無方向ないし全方向的に起こるのでも、可逆的に起こるのでもないのである。

とするならば、グローバリゼーションの概念に基づいて構築され、実施されているグローバリゼーション研究ないしグローバル研究にも当然その限界ないし欠陥が潜在的に組み込まれていると言わざるを得ない。さればこそ、グローバリゼーションの弊害を訴える研究者たちが、グローバリゼーションのことをマクドナルド化 (McDonaldization)、あるいはアメリカ化 (Americanization) に他ならないと切り捨てるのも当然であろう (リッツァ 1999)。

2. グローカリゼーションとグローバル研究

2.1 グローカリゼーション

拙稿 (上杉 2009) で確認したように、グローカリゼーション (glocalization) という言葉は、1980年代に海外市場に進出して行った日本の企業が販売戦略として使い始めた和製英語に起源を持つ。The Oxford Dictionary of New Words (1991: 134, glocal の項目) によると、当時、グローバル市場に乗り出して行った日本企業は、自社製品を現地のニーズに合わせて「現地化」するという販売方法を採用し、その戦略をグローバル市場に合わせた現地化 (global localization) という意味でグローカリゼーション (glocalization) と呼んでいたという。従って、初期のグローカリゼーションの用法はあくまでもグローバル化 (グローバル市場への企業の進出) にとまなうローカル化 (当該企業が進出したローカルな場における製品の現地化) という意味であり、その逆ないし両者の相互作用を意味するものではなかった点に特に注意を促しておきたい。というのも、経済学や政治学等の分野ではいまだにこの用法が主流となっており、後述する社会学や人類学等における用法と大きく異なっているからである。

日本企業がマーケティング用語として使っていたに過ぎない和製英語、グローカリゼーションが世界で認知され始めた1990年代初頭、イギリスの宗教社会学者ローランド・ロ

バートソンがグローカリゼーションという言葉・概念を人文社会科学分野の学術用語として再定義して導入することを提唱した。

ロバートソン (Robertson 1992 [1997], 1995) は、長年にわたる実証的な宗教研究を踏まえて、グローバリゼーションは、それが到達した地方や地域で同時ないし連続的にさまざまなローカリゼーション (現地化) を引き起こすものであると主張した。また、その際、グローバルな現象とローカルな現象は複雑に絡まり合いながら相互に影響を及ぼすものであることも主張した。そして、グローバリゼーションとローカリゼーションが同時ないし連続的に、しかも相互に影響を及ぼしながら進行する現象ないし過程であることを強調するために、ロバートソンは、両者を合成したグローカリゼーションという言葉ないし概念を学術用語として社会学に導入したのであった。

言うまでもないことであるが、ロバートソンの立場は、グローバリゼーションを近代化の一環とみなしはするものの、地方・地域ごとに異なった複数の (異質の、多様な) 近代化がありうるとするものであり³⁾、グローバリゼーションの多様化論を代表するものでもあった。

2.2 グローカリゼーション概念の再定義

1990年代初め、グローバリゼーションへの関心の高まりとほぼ同時に学界への導入が提唱されたグローカリゼーションではあったが、周知のように、その後しばらくはグローバリゼーションのみが脚光を浴び、グローカリゼーションという言葉・概念は一般のみならず研究者からもほとんど注目されることがなかった。

グローカリゼーションという言葉・概念が再び注目を浴びるようになったのは、1990年代半ば以降の反グローバリゼーション運動 (anti-globalization movements)、例えば環境・自然保護運動や地方、地域の政治・経済・社会・文化振興運動の高まりの中であつた。その結果、グローカリゼーションは、当初の経済 (マーケティング) 的文脈における用法の他に新たに社会運動や政治運動等の文脈における用法が加わり、当初とはかなり異なった用いられかたをするようになった。

地域や地方の政治的・経済的地位の向上を目指すという文脈では、例えば、地方に根差した企業が世界を相手にビジネスを展開するという意味合いで使われる (恩田 2002 参照)。道州制の導入や地方分権の達成を目指すという政治的文脈で使われることもある (岡戸 2002)。また、社会的運動の文脈では、例えば環境問題等について、「地球的規模で考えて、身近なところで行動する」(Think globally, act locally)、あるいは逆に、「身近なところで考えて、地球的規模で行動する」(Think locally, act globally) などというスローガンの中でグローカリゼーションという言葉・概念が用いられる⁴⁾。

以上の例からわかるように、今日のグローカリゼーションという言葉・概念の用法ないし定義はそれが使用される分野や文脈に応じてかなり多様で、一見すると互いに矛盾しているような場合さえある。しかしながら、強調の度合いや表現の仕方が違いこそすれ、いずれの

用法・定義においても、以下の2つの要素が共通している。すなわち、1) グローバリゼーション（グローバル、地球レベルの現象・過程）と同時に、あるいは連続してローカリゼーション（ローカル、地方・地域レベルの現象・過程）が生起するということと、2) グローバルな場ないし要素とローカルな場ないし要素が相互、双方向に作用や影響を及ぼすということである。

ここで、参考として、グローカリゼーションという言葉・概念を最初に学術用語として導入した英語圏の社会学における定義を挙げてみよう。

Oxford Dictionary of Sociology (3rd ed. revised, 2009: 287, glocalization の項目参照)によると、グローカリゼーションとは、「多国籍企業の活動に見られるように、グローバル・レベルの製品やサービスをローカルのニーズに合わせて現地化して提供し、また、ローカル特有のニーズや製品、サービス等の情報をグローバル・レベルのシステムに還流させる過程」であるという。また、*The Penguin Dictionary of Sociology* (5th ed., 2006: 170, glocalization の項目参照)によると、社会学におけるグローカリゼーションとは、「ローカル文化とグローバル文化の緊張関係を強調するものであり、ローカルなもののグローバル化とともにグローバルなもののローカル化を意味する」という。

以上2種類の英語圏の代表的な社会学辞典においても、グローカリゼーション概念の意味が必ずしも明確に定義されているわけではない。しかしながら、いずれの辞典においても、日本語の用法で曖昧であったグローカリゼーション概念の核心的な要素、すなわちグローバリゼーションとローカリゼーションの相互作用ないし緊張関係が明示されている。

グローカリゼーション概念ないし言葉の定義や意味、意義をめぐる以上のような状況にかんがみ、筆者は、グローカリゼーションという言葉ないし概念を、当面、以下のように再定義しておく。

グローカリゼーションとは、グローバリゼーションないしグローバル化した要素の影響を受けて、グローバリゼーションと同時ないしそれに連続して起こるローカリゼーションを含んだ一連の現象ないし過程のことであり、特に、1) グローバリゼーションとローカリゼーションが同時ないし連続して起こること（同時進行性）と、2) グローバリゼーションとローカリゼーションが相互に作用・影響を及ぼすこと（相互作用性）に注目し、強調する概念である。

2.3 グローカル研究

すでに述べたように、グローバリゼーション概念に焦点を当てたグローバル研究（ないしグローバリゼーション研究）には、潜在的に2つの限界ないし欠陥がある。すなわち、グローバル研究が往々にしてグローバリゼーションの起点ないし中心としての欧米先進諸国の視点に立つことと、グローバリゼーションの影響・作用が欧米先進諸国から非欧米発展途上国へ一方に及ぶとみなされる傾向があることである。

こうしたグローバル研究の限界を克服するものとして、筆者らは、グローカリゼーションの概念に基づいた「グローカル研究」(glocal studies)を構想し、提唱している。本小論では、グローカル研究を、当面、以下のように定義しておく。

グローカル研究とは、グローカリゼーションをめぐる現象や過程、状態などの理論的かつ実証的な研究であり、特に、グローバリゼーションとローカリゼーションの同時進行性と相互作用性に注目する。

以上のごとく規定したグローカル研究は、グローカリゼーションの再定義で確認した2つの点、すなわち、1) グローバリゼーションとローカリゼーションが同時ないし連続して進行することと、2) グローバリゼーションとローカリゼーションが相互に作用ないし影響を及ぼす点に特に焦点を当てるものである。

グローカル研究について特筆すべきことは、従来のグローバル研究ないしグローカリゼーションに関する研究でほとんど焦点が当てられることのなかった、グローバリゼーションの起点ないし中心と終点ないし周縁との間で双方向的に見られる影響や作用、特に終点/周縁から起点/中心に及ぼされる影響や作用に焦点を当て、正当に評価することができる点にある。言葉を換えて言うならば、グローカル研究は、グローバリゼーションの終点ないし周縁である非欧米発展途上国等が、グローバリゼーションの起点ないし中心である欧米先進諸国に対して及ぼす作用ないし影響を明らかにしうる研究といえることができる。

この種の現象ないし過程は、従来のグローバル研究でも時として取り上げられ、「逆グローバリゼーション」(reverse globalization)、あるいはグローバリゼーションの「ブーメラン効果」(boomerang effect)などと言われることもあった。しかしながら、これらの事象はあくまでもグローバリゼーションの例外的な事例ないし付随的なものとして扱われるにすぎなかった。

これに対し、グローカル研究においては、いわゆる逆グローバリゼーションやグローバリゼーションのブーメラン効果はグローバリゼーションの例外や付随的な現象として偶発的に起きるのではなく、グローバリゼーション現象ないし過程の中に本来的に組み込まれているものであり、大なり小なり常に起こっているものと見なす。そして、そうした現象や過程はグローバリゼーションとローカリゼーションの間の相互作用を具現化したものとして当然に記述、分析の対象となる。むしろ、グローバリゼーションとローカリゼーションの間の相互作用があることを前提としているので、そのような現象や過程に注意深く目をむけることになるであろう。

その結果、グローカル研究は、従来のグローバル研究やグローカリゼーションに関する研究でしばしば等閑視されてきた、グローバリゼーションの起点ないし中心としての欧米先進諸国と終点ないし周縁としての非欧米発展途上国との間の社会的、文化的な「力」(影響力)の非対称性を問題化するとともに、そうした状態をいくばくなりとも対称化(均衡化)ない

し是正，改善するための手掛かりを見出す研究実践となることが期待される。

3. 韓日共同による海女文化のユネスコ無形文化遺産登録運動—グローバル研究の事例として—

ここで、これまでに概略を述べてきたグローバル研究の観点を実際に用いた研究事例として、韓国と日本においてかつて共同で進められていた海女文化をユネスコ無形文化遺産に登録する運動を紹介してみたい⁵⁾。以下、まず、この運動の背景と展開の経緯をユネスコの世界遺産というグローバルな文脈と、韓国と日本における海女文化の再発見と生産というローカルな文脈の2つの文脈に分けて簡単に述べる。そのうえで、この運動の意味や意義をグローバル研究の観点（文脈）とローカル研究の観点（文脈）、そして最後にグローバル研究の観点（文脈）から比較検討する。グローバル研究の視点を導入することで、この運動が新たな意味を付与されることを明らかにしたい⁶⁾。

3.1 概略

韓国と日本には、世界的に見てもきわめて珍しい、素潜りでサザエやアワビ、ナマコ、ウニ、テングサやワカメなどの海産物の採取を生業とする女性の潜水漁師、海女が存在する。

2000年代の初め、こうした海女の潜水漁法やそれにかかわる儀礼や信仰、生活文化等の総体を「海女文化」とみなし、韓国と日本の関係者が共同でユネスコの無形文化遺産に登録しようとする運動が始まった。この運動の中で、それまであまり注目されていなかった海女の潜水漁法やそれをめぐる儀礼や信仰、生活文化の総体が海女文化として「再発見」された。そして、実際の登録に向け、韓国と日本で海女文化が組織的かつ体系的に「生産」されていった。

海女文化の生産やユネスコ無形文化遺産への登録運動の開始は、一方では、ユネスコの無形文化遺産保護条約が地球的規模で韓国や日本にまで拡大・普及した結果生じたという意味で、グローバルな文脈の中で見ることができる。他方、韓国と日本のそれぞれローカルな場所で海女文化の生産が進められていったという意味では、ローカルな文脈の中で見ることもできる。そこでまず、グローバルな文脈における出来事としてユネスコの無形文化遺産保護条約について述べ、次いで、ローカルな文脈における出来事として韓国と日本における海女文化の生産について述べてみたい。

3.2 ユネスコの無形文化遺産保護条約

世界的な規模で教育や科学、文化に関する包括的な問題を扱うユネスコは、顕著な普遍的価値を持つ自然遺産や文化遺産を人類全体のために保護・保存するため、1972年、「世界遺産条約」（「世界の文化遺産及び自然の保護に関する条約」）を採択した。以来、ユネスコは世界の主要な遺跡や自然、景観などを世界遺産として登録し、その保護や保存を主導してきた。その後、世界遺産としての登録物件がヨーロッパの有形遺産に偏っている点等を是正す

るため、2003年には「無形文化遺産保護条約」（「無形文化遺産の保護に関する条約」）を採択し（2006年発効）、2009年から各国の申請に基づいて無形文化遺産の登録を開始した。以下で詳細を述べるが、ユネスコの無形文化遺産保護条約が日々採択されるであろうとの期待こそが、韓日共同の海女文化のユネスコ無形文化遺産登録運動開始の動機であり、発端であった。

ところで、ユネスコの世界遺産や無形文化遺産をめぐる保護・保存戦略や政策には、基本的に、一つの文化が一つの民族（国民）ないし国家に対応するないし対応すべきであるとする、近代的な民族、文化、国家観が通底していることをここであらかじめ述べておきたい。言葉を換えて言うと、国際機関としてのユネスコは、明確なアイデンティティを持った一つの民族ないし国民が固有の一つの文化を保持・保有しており、また、固有の領土や主権を持った国家を持っているとする、民族（国民）と文化、国家が三位一体となった近代的な民族、文化、国家観を暗黙の前提として持っているということである。このことは、世界遺産あるいは無形文化遺産の登録手続きが、その遺産を保有する国民（民族）を代表するものとしての各国政府を通して行われなければならないという点に象徴されていると言えよう。

3.3 韓国と日本における海女文化の生産

ユネスコの無形文化条約の採択や登録開始にともなって、韓国と日本で海女文化の再発見や生産が開始される。が、その過程には、韓国と日本のそれぞれローカルな場でさまざまな偶発的な出来事が重なっていた。韓国と日本の文脈に応じて、その経緯を時系列で簡単に述べてみたい。

3.3.1 韓国における海女文化の生産

韓国・済州島で海女文化の生産が体系的に進められるようになったのは、相互に無関係の3つの契機ないし出来事がたまたま重なったことによる。一つには、2000年代の初め、済州島にある済州大学の人類学者や民俗学者が自発的に海女に関する研究を始めたことにある。2つ目として、2002年に日韓共同で開催した世界的規模のスポーツの祭典、サッカー・ワールドカップ大会の試合会場の一つが済州島に設定されたことである。そして、3つ目に、2003年にユネスコで無形文化遺産保護条約が採択されたことである。互いに独立して起こったこれら3つの出来事がたまたまほぼ同時に進行していたがゆえに関連付けられ、当初は予想もしていなかったような海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録する運動に収斂したのであった。

済州大学の人類学者や民俗学者は2001年、海洋文明史的観点から海女の社会や文化を包括的に調査研究するプロジェクトを立ち上げて開始した。その中で、海女の潜水漁法や儀礼、信仰、生活文化は海女固有のものであるとの認識に至り、それらを「海女の文化遺産」ないし「海女の文化」という言葉を用いて呼び始めた。

翌2002年の6月15日、国際サッカー連盟（FIFA）の第17回ワールドカップ大会の試

合の一つ濟州島で開かれることとなった。開催に先立ち、国際的なイベントに花を添える文化行事の一つとして、濟州大学の人類学者や民俗学者が企画した海女に関する国際シンポジウム、「海女の価値と文化遺産」(Values of Women Divers and Their Cultural Heritage)が6月9日から11日にかけて開催された。海女に関するシンポジウム企画が採択されたのは、海女が平和の島、濟州島のシンボルであるとともに、海女が世界の中で韓日両国にしか存在しないという意味で、海女及び海女に関するシンポジウムが韓日両国を橋渡しするものとみなされたからであった。

この国際シンポジウムは、2つの意味で重要であった。一つには、このシンポジウムを通して初めて「海女文化」という言葉、考え方が一般の韓国人のあいだに普及し定着したことである。そして、また、このシンポジウムの場で初めて海女文化をユネスコの世界無形文化遺産に登録するという意識が芽生えたからである。シンポジウム最終日の総合討論の場で、アメリカの著名な人類学者(David Plath イリノイ大学名誉教授)が、「翌2003年にはユネスコの無形文化遺産条約が採択されるので、海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録してみてもどうか」との提案をし、この提案が満場一致で採択された。このとき初めて、韓国側関係者は海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録することに思い至ったのであった。

海女文化のユネスコ無形文化遺産登録に向け、2005年には、濟州島に海女及び海女文化に関する世界初の博物館、濟州海女博物館が開設された。

以来、韓国では、この海女博物館が中心となって海女と海女文化に関する情報収集や調査研究を積極的に進めている。海女文化に関する展示はもちろんのこと、海女に関する写真集や資料集、研究書を次々と刊行するとともに、海女に関する研究講演やシンポジウムなども企画・開催し、海女文化が体系的かつ確固たる固有の文化である「証拠」を着実に蓄積しつつある。また、濟州特別区や政府の関係諸機関、観光協会等と協力して、毎年、海女フェスティバルを開催するなど、海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録する準備を着々と進めている。

こうした運動の一環として、海女博物館は2007年に第2回海女シンポジウムを開催し、日本の海女数名とともに日本側の海女関係者の代表として、三重県鳥羽市にある海の博物館の石原義剛館長を招いた。そして、このシンポジウムの総合討論の場で、韓国側関係者が石原館長に対して、韓国と日本が共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録してはどうかとの提案をした。石原館長によると、この呼び掛けこそが、日本側関係者が初めて海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録する可能性があるということ意識したきっかけであったという⁷⁾。

3.3.2 日本における海女文化の生産

韓国側関係者から海女文化を共同でユネスコの無形文化遺産に登録しようと呼び掛けられた石原館長はそのこと自体には賛同したものの、当初はかなり困惑したという。というのも、石原館長には、海女の潜水漁やそれにまつわる儀礼や信仰が海女独自の文化であるとい

う認識はあったものの、そうかと言って、文化財や文化遺産とみなしうるほどの文化とは思っていなかったからである。また、日本の海女は三重県の鳥羽や志摩地方に多いのは確かだが、ほぼ日本全国に広く分散して互いにまったく交流がないので、日本の海女や日本の海女文化を一つにまとめることは到底無理だと考えたからだという。

それでも、韓国側の呼び掛けに応じて、2008年7月半ばには、海の博物館館長であると同時に三重大学の客員教授でもあったことから、石原館長は三重大学の社会学や日本史学の研究者らとともに三重大学で海女研究会を立ち上げた。その第1回研究会（2008年7月18日開催）において、研究会発起人の一人として石原館長は、「志摩の海女と濟州島の海女—海女を世界遺産に！—」と題する講演を行い、日本と韓国が共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録しようと呼び掛けた。この講演が、海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録しようという、日本で初めての公式の呼び掛けであった。このニュースは新聞やテレビ等のマスメディアで報道され、三重県のみならず日本全国で反響を呼び、今日に至っている。三重大学の海女研究会は、2008年以降、海女に関する研究会を継続して2～3ヶ月ごとに開催している。

一方、石原氏が館長を務める鳥羽市の海の博物館では、日本の海女文化の生産拠点として、日本や韓国の海女や海女文化の展示を行うとともに、日韓の海女研究者を招いた講演会やフォーラム、シンポジウムの開催、海女の写真集や資料集、研究書の刊行などを精力的に行い、海女文化の生産を継続して行っている。海の博物館ではさらに、関係自治体や観光協会と協力して海女サミットと称する学術・観光イベントを企画・開催し、日本全国の海女の間仲間意識を醸成するとともに、日韓共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録する気運を盛り上げている。

3.4 グローバル化、ローカル化、グローカル化の文脈

さて、ここで、上に概略を示した日韓共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産へ登録する運動（以下、本小論では、適宜「登録運動」などと略述する）の社会的・文化的な意味を3つの異なる文脈、すなわちグローバル化とローカル化、およびグローカル化の文脈の中で考えてみたい。

3.4.1 グローバル化の文脈

グローバル化の文脈、すなわち地球的規模の文化運動ないし文化現象の文脈の中に位置づけて考えると、この登録運動の発端がユネスコの無形文化遺産保護条約の採択を翌年に控えた2002年半ばにまでさかのぼり、また、運動の目的が当初からユネスコの無形文化遺産への登録を目指していたことが重要である。登録運動が、韓国（濟州島中心）や日本（三重県伊勢・志摩・鳥羽地方中心）の当事者たちの自発的かつ主体的な運動として開始されたのは間違いない。しかしながら、ユネスコないしユネスコに加盟する世界各国が採択すると期待されたグローバル・レベルの文化政策、すなわち（世界）無形文化遺産という新たなジャン

ルの設定とその保護政策として無形文化遺産の登録が開始されていなければ、韓国や日本における無形文化遺産への登録運動はそもそも存在しなかったであろう。

言葉を換えて言うならば、ユネスコで生活文化を含めた無形文化遺産という概念及びそれに基づく保護政策が条約として成立し、その概念・政策が世界各国による条約の批准という形で地球的規模に拡大、普及したことで、すなわちユネスコの無形文化遺産という概念と文化政策がグローバル化したことが、韓国と日本の海女文化のユネスコ無形文化遺産登録運動が始まり、進展するためには不可欠であった。その意味では、韓国と日本が共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録しようとする運動は、ユネスコの無形文化遺産概念やそれに基づく文化政策のグローバリゼーションの典型的な事例ということができよう。

3.4.2 ローカル化の文脈

ローカル化の文脈、すなわち地球的規模の概念や現象がグローバル化にともなって特定の地方・地域に到達し、そこでその地方・地域に適合的に改変、改良されるという文脈の中に位置づけると、韓国と日本が共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録しようとする運動は、グローバル化の文脈の中では異なったものとして見るのが可能である。すなわち、韓国と日本における海女文化の再発見や生産は、韓国の済州島と日本の三重県（伊勢・志摩・鳥羽地方）のそれぞれの場所や環境に応じて独自の展開をした運動と見なすことができるということである。

韓国では、海女漁が女性神を頂点とする豊穡信仰、特にシャーマニズムと密接に結びついていることから、海女文化はそうした宗教や神話、儀礼、伝統芸能の総体として再発見され、その文脈の中で生産され続けている。また、海女たちが日本の植民地統治下のかなり早い時期に抗日運動を展開したことや今に至るまで合議制を通じた民主主義的な意思決定を尊重していることから、海女文化は平和や平等、民主主義の象徴としても再評価され、生産されている⁸⁾。さらに、海女の漁労活動がかつては済州島全体の経済をも支えてきたという事実から、海女文化は、韓国の男性中心の儒教倫理の中にあつて、女性の地位の高さを象徴するものとしても再評価され、その文脈で生産されている。

一方、日本では、海女の漁労活動や生活が宗教や儀礼、平和や平等、女性の地位の高さ等に結び付けられることはほとんどなかった。もっぱら、海女の潜水漁法が環境や資源を保護する持続的資源利用である点が強調され、海女文化もそうしたものとして再発見され、生産されていった。

近年、日本の海女文化を、日本古来の伝統食あるいは日本固有の信仰体系、特に神道（伊勢神宮）との関係から再評価、生産する動きが見られる。日本側関係者が海女文化を神道、従ってまた天皇制と関連づけることは、海女文化を平和と平等、民主主義の象徴と見なしている韓国側関係者にとっては到底受け入れ難いものであり、その意味では、この時点で日本と韓国が共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録する運動は終了したものと思われる⁹⁾。

つまり、韓国と日本が共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録しようとする運動を、韓国と日本の個別のローカル化の文脈の中に位置づけて見ると、同じ時期に、同じユネスコの無形文化遺産概念や文化政策のグローバリゼーションの波にさらされながら、しかも共同で登録運動を行っているはずであったが、韓国と日本ではまったく異なった2つのローカル化が行われていたことが明らかである。

3.4.3 グローカル化の文脈

グローカル化の文脈では、グローカル研究の定義で強調した2つの点、すなわち、グローバル化とローカル化の同時性ないし連続性と、グローバル化とローカル化の相互作用性に焦点を当てることになる。

前者のグローバル化とローカル化の同時性ないし連続性については、すでに個別に記したグローバル化の文脈とローカル化の文脈中の現象ないし過程がおおむね同時ないし連続的に起こっていると言うだけで差し当たっては十分であろう。ただし、グローカル化の文脈の中では、韓国と日本におけるそれぞれのグローバル化とローカル化の同時性や連続性をより強調することになる。

後者のグローバル化とローカル化の相互作用性については、先に韓国と日本で個別に検討したグローバル化の文脈やローカル化の文脈では見出せなかった、まったく新たな現象や過程が明らかとなる。それは、文化と民族（国民）や文化と国家、さらには文化の正当性や文化の意味に関連した問題である。

一つ目の文化と民族（国民）の問題を、グローカル化の文脈から見れば、韓国と日本が共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録しようとする運動は、韓国の済州島と日本の三重県（伊勢・志摩・鳥羽地方）というローカルな場からグローバルな場に対して文化と民族（国民）に関する新たなあり方（関係性）を示し、グローバルな場の文化政策に見直しを迫るものである。

すでに確認したように、ユネスコないしユネスコに加盟する各国政府の基本的な考え方は、一つの民族（国民）が一つの文化を持つというものである。これに対し、海女文化をユネスコの無形文化遺産に共同で登録しようとする韓国と日本の関係者たちは、2つの異なった民族（国民）と考えられている韓国人（朝鮮人）と日本人が海女文化という同一の文化を共有していることを主張する。つまり、この運動は、複数（2つ）の民族が一つの文化を持っていることや持ちうることを主張するものであり、ユネスコや各国政府の持つ従来の文化観や民族観に変更ないし修正を迫るものである。

次に文化と国家の問題についてであるが、韓国と日本が共同で進める海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録する運動は、上に述べた文化と民族（国民）の問題と同様に、ユネスコや各国政府が持つ国家と文化の一対一の対応関係に対しても疑義をさしはさむものとなる。

今日、世界的規模で国境を越えて流通するポピュラー音楽やファッション、ゲームなどと

同じく、民族（国民）固有の伝統文化もしばしば国境を越えて各国、各地域に散在している例が見られ、文化と国家の関係を一对一の対応関係として固定的にとらえるのが必ずしも正しくないのは明らかである。韓国と日本が共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録しようとする運動はこの点を改めて明らかにしたものであり、ユネスコや各国政府の持つ従来の国家観や文化観に変更ないし修正を迫る可能性を持つ¹⁰⁾。

グローバル化とローカル化の相互作用の観点を導入することによって明らかとなる3つ目の点は、文化の正当性や文化の意味に関する問題である。

ユネスコの無形文化遺産リストへの登録（記載）申請は、ユネスコが採択した無形文化遺産保護条約を批准した国の政府機関を通して行うことになっている。そのため、無形文化遺産への登録案件は各国の文化行政を担当する部署や機関が選定し、決定することになる。このことは、登録しようとする無形文化遺産を担っている当事者ないしコミュニティの代表者等ではなく、通常、それより上位の行政組織や機関、そして最終的には国レベルの組織や機関が当該案件を評価・格付けし、優先順位を決めることを意味する。言葉を換えて言うと、ユネスコの無形文化遺産登録（及び、それに先行する世界遺産登録）のあり方は、従来の国家を単位とした中央集権的な文化評価制度ないし文化行政や文化政策を前提とし、意図するか否かは別として、文化行政や文化政策の中央集権化をさらに強化するものである。

韓国と日本が共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録しようとする運動も当然、最終的にはそれぞれの国の窓口を通して登録申請をするというルールに従わざるを得ない。しかしながら、この登録運動では、韓国・済州島と日本の三重県というローカルな場所の関係者同士が国境を越えて直接交流を開始し、韓国と日本の地方政治家や観光業者、マスメディア等を巻き込んで、国や中央の文化行政組織や機関を迂回する形で、海女文化を再発見するとともに生産することでユネスコの無形文化遺産登録運動を推進して行った。その結果、当初は到底無理だと思われていたが、2014年1月、「海女文化」が日本で初めて三重県の無形民俗文化財に指定され、その際、三重県知事らが海女文化をユネスコの無形文化遺産登録に向けて国に働きかけることも言明したという¹¹⁾。

以上のことは、文化を評価し文化を一元的に管理しようとする各国政府の文化行政や文化政策、さらにはユネスコの文化政策に対して、間接的にはあるが、異議申し立てをするものとみなすことができる。というのは、ユネスコの無形文化遺産条約の本来の趣旨に則り、海女や関係者ら当事者たち海女文化を自らのアイデンティティの拠りどころとして誇りをもって無形文化遺産に登録しようとしているにもかかわらず、今のところ、もっとも障害となっているのが、ユネスコや各国政府の持つ中央集権的な文化評価制度や文化行政、文化政策であることがはっきりとしたからである。ここにおいても、韓国と日本の、しかもそれぞれの国の中でもかなり周縁とでもいべき済州島と三重県のローカルな場で繰り返り広げられている海女文化のユネスコ無形文化遺産登録運動が、グローバルに拡大・普及したユネスコや各国政府の文化政策や文化行政に影響を及ぼす可能性を見て取ることができる¹²⁾。

3.5 グローカル研究の有効性

以上、韓国と日本が共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録する運動の概略を説明するとともに、その運動をグローバルな文脈とローカルな文脈、そしてグローカルな文脈の3つの文脈ないし観点から見てきた。その結果、グローカルな文脈に焦点を当てた分析、すなわちグローカル研究の視点を導入した場合には、グローバルな文脈から見るグローバル研究や、ローカルな文脈から見るローカル研究（ローカル化研究）とは異なった文化の動態を明らかにすることができたと言えよう。

グローカル研究の視点を導入することは、グローバル化とローカル化の相互作用を、ローカル化が生じる場所や人、要素に焦点を当てて、その場所や人、要素が、グローバル化の中心に位置する場所や人、要素に及ぼす影響を可視化する点でとりわけ効果的である。

そしてまた、ローカル化が生じる場所や人、要素が、グローバル化の中心に位置する場所や人、要素に対して少なからぬ影響を及ぼしていることを明らかにする意味でも、グローカル研究は効果的である。このことは、グローバル研究でしばしば不問に付されてきた中心と周縁の間の社会的、文化的な「力」の不均衡や非対称性を明らかにするとともに、均衡や対称性をいささかなりとも取り戻すための可能性を示唆するものともなる。

社会や文化のグローバリゼーションが常態と化している今日、グローバリゼーションを均質化（平準化）と多様化の観点から捉え、二者択一的にいずれかを選択することはもはやできないし、意味があるとは思えない。2000年代半ば以降、グローバリゼーションに全面的に反対しようとする反グローバリゼーション運動（anti-globalization movements）を克服するないしそれに代わるものとして、フェアトレードなどに代表される代替グローバリゼーション運動（alter-globalization movements）が展開されている（Ritzer 2011: 12, 295-297）。

代替グローバリゼーション運動は確かにグローバリゼーションそのものを否定し、押し止めようとするような非現実的な議論はしない。代替グローバリゼーションの議論にあっては、グローバリゼーションの起点ないし中心としての欧米先進国とグローバリゼーションの終点ないし周縁としての非欧米発展途上国とのあいだにおける力の不均衡ないし非対称性は当然問題にされる。しかしながら、代替グローバリゼーションの議論は、グローバリゼーションの終点ないし周縁としての非欧米発展途上国がグローバリゼーションの起点ないし中心としての欧米先進国に対して影響ないし作用を及ぼしているような状況を見ることはないし、見ようとはしないように思える。その意味では、代替グローバリゼーションの議論もグローバル研究の一部を成しており、グローバル研究の限界ないし欠陥を共有していると言わざるを得ない。

グローカル研究は、反グローバリゼーションや代替グローバリゼーションを含んだグローバル研究ないしグローバリゼーション研究の限界ないし欠陥を超えて、現代の社会や文化の実態を明らかにし、よりよい社会・文化を構想するという意味で今日的な意義を有するものと考えられる。

おわりに

本小論で明らかにしてきたように、グローカル研究は従来のグローバル研究（グローバリゼーション研究）を補完するだけでなく、グローバル研究の欠陥や限界、射程を大きく超えるものである。

本小論の冒頭で指摘したことではあるが、グローバル研究は、グローバリゼーションの起点ないし中心となる欧米社会、特にアメリカの優位性を容認するという理論的・方法論的な欠陥ないし限界を有している。これに対し、グローカル研究は、グローバリゼーションの終点ないし周縁とでもいべき非欧米社会が、グローバリゼーションの起点ないし中心である欧米社会へ及ぼす反作用や影響を明らかにする理論と方法を提供するものである。言葉を換えて言うならば、グローカル研究は、グローバリゼーションという巨大な波にさらされて著しく「力」の均衡や対称性が崩れた今日の社会や文化のあり方に対し、それを少しでも是正し緩和しようとする小さな「揺れ」を察知し、その揺れを手掛かりにしてより良い社会や文化のあり方を模索する試みであると言えよう。

注

- (1) とは言え、今となっては少数派ではあるが、グローバリゼーションという考え方の意義自体を認めない者もいる (Hirst and Thompson 1999 参照)。
- (2) 英語版の検索エンジン (Google <https://www.google.com/?hl=en>) を用いて、global studies と university の2つのキーワードを用いた複合検索を行ったところ、約4億1200万件のウェブサイトヒットした。ちなみに、日本語版の検索エンジン (Google Japan <https://www.google.co.jp/>) では、「グローバル研究+大学」の複合検索で約898万件のウェブサイトヒットした。なお、上記の検索はともに、2014年1月5日に行った。
- (3) それゆえ、R.ロバートソンらが編集したグローバリゼーションに関する論文集 (Featherston, Sott and Robertson 1995) のタイトルは単数の modernity ではなく、複数の modernities となっている (*Global Modernities*)。
- (4) グローカリゼーションという言葉・概念の、さまざまな文脈における異なった用法の詳細については拙稿 (上杉 2009) 参照。
- (5) 韓国と日本で登録運動の歩調が合わないなどのさまざまな理由から、最近、韓日共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録する方針を変更したように思われる。従って、ここで紹介する事例の内容もすでに過去のものとして述べるべきであるが、本小論では便宜的に現在進行形として紹介する。なお、韓日共同の海女文化のユネスコ無形文化遺産登録運動の方針の変更ないし転換はそれ自体がすぐれて「文化の政治学」のきわめて興味深い事例であるが、そのことについては稿を改めて報告、検討してみたい。
- (6) 韓国と日本が共同で海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録しようとする運動については、その詳細をすでに拙稿に記している (上杉 2011b)。詳細は拙稿を参照してもらいたい。

- (7) 石原義剛館長へのインタビューによる。以下、石原館長の関する記述は同インタビューに基づく。
- (8) 韓国側が韓日共同の登録運動を日本側に呼び掛けるに当たり、済州海女が抗日運動を展開した歴史的事実は強調されなくなった。
- (9) 韓国と日本それぞれの海女文化の再発見と生産の経緯やそこに見られる文化観や社会観の競合や接合等の問題はきわめて興味深いものであるが、紙幅の関係から、稿を改めて報告、検討することとしたい。
- (10) ただし、韓日共同の登録運動が頓挫した今となつては、可能性として論じるしかない。
- (11) 三重県は、2014年1月23日に、「鳥羽・志摩の海女による伝統的素潜り漁技術」を県の無形民俗文化財に指定した。また、指定に当たり、三重県知事は、海女文化をユネスコの無形文化遺産に登録するように国に働きかけることを述べたという（『日本経済新聞』2014年1月24日付朝刊）。
- (12) 注の(10)同様、韓日共同の登録運動が頓挫した今となつては、可能性として論じるしかない。

参考文献

- 上杉富之, 2009, 『『グローバル研究』の構築に向けて—共振するグローバリゼーションとローカリゼーションの再対象化』『日本常民文化紀要』第27輯, 43-75頁。
- , 2011a, 「グローカリゼーションと越境—グローバル研究で読み解く社会と文化」上杉富之(編)『グローカリゼーションと越境』(グローバル研究叢書)成城大学民俗学研究所グローバル研究センター, 3-19頁。
- , 2011b, 「グローバル化としての『海女文化』の創造—韓国と日本におけるユネスコ無形文化遺産登録運動—」上杉富之(編)『グローカリゼーションと越境』(グローバル研究叢書)成城大学民俗学研究所グローバル研究センター, 85-113頁。
- 岡戸浩子, 2002, 『『グローバル化』時代の言語教育政策—「多様化」の試みとこれからの日本—』くろしお出版。
- 恩田守雄, 2002, 『グローバル時代の地域づくり』学文社。
- 前川啓治, 2004, 『グローカリゼーションの人類学—国際文化・開発・移民—』新曜社。
- マクルーハン, マーシャル(森常治訳), 1986, 『ゲーテンベルクの銀河系—活字人間の形成—』みすず書房(McLuhan, Marshall, 1962, *The Gutenberg galaxy: The Making of Typographic Man*, University of Toronto Press)。
- , 1987, 『メディア論—人間の拡張の諸相—』(McLuhan, Marshall, 1964, *Understanding Media: The Extensions of Man*, Routledge)
- リッツァ, ジョージ, 1999, 『マクドナルド化する社会』, 正岡寛司訳, 早稲田大学出版会(Ritzer, George, *The McDonaldization of Society: An Investigation into the Changing Character of Contemporary Social Life*, Pine Forge Press, 1993)
- Abercrombie, N. S. Hill and B. S. Turner (eds.), 2006, *The Penguin Dictionary of Sociology*, 5th ed.,

- London: Penguin Books.
- Bauman, Zygmunt, 2003, *Liquid Love*. Cambridge: Polity.
- Featherstone, M., Sott Lash and Roland Robertson (eds.), 1995, *Global Modernities*, London: Sage Publications.
- Hirst, Paul and Graham Thompson, 1999, *Globalization in Question*. Cambridge: Polity Press.
- Macionis, John J. and Ken Plummer, 2008, *Sociology: A Global Introduction* (4th ed.), Harlow (Essex, The UK): Person Education.
- Ritzer, George, 2011, *Globalization: The Essentials*. Southern Gate (West Sussex, The UK): Wiley-Blackwell.
- Robertson, Roland, 1992, *Globalization: Social Theory and Global Culture*, Sage. (抄訳：R. ロバートソン [阿倍美哉訳] 『グローバリゼーション—地球文化の社会理論—』東京大学出版会, 1997)。
- , 1995, Glocalization: Time-Space and Homogeneity-Heterogeneity. In Featherstone, M, Lash, S. and R. Robertson (eds.), *Global Modernities*, London: Sage Publications, pp.25-44.
- Scott, John and Gordon Marshall (eds.), 2009, *Oxford Dictionary of Sociology* (3rd ed. revised), Oxford: Oxford University Press.
- Tulloch, Sara (comp.), 1991, *The Oxford Dictionary of New Words: A Popular Guide to Words in the News*, Oxford: Oxford University Press.

Beyond Global Studies: Formulating Glocal Studies and Its Significance for Understanding Contemporary Socio-cultural Dynamics

Tomiyuki UESUGI

The purpose of this paper is to demonstrate that in order to observe and examine contemporary socio-cultural phenomena in this globalized world more dynamically and effectively, we need to focus on the simultaneity of and mutual interaction between globalization and localization, known as “glocalization.”

From the very beginning of the popularization of “globalization” around the early 1990s, it was well-recognized that globalization would always develop in tandem with and through interaction with localization. Hence, the telescoping Japanglish word/concept of “glocalization” was introduced into sociology and anthropology to emphasize the tension and mutual interaction between global and local factors.

However, when we argue about globalization, we focus on the one-way interaction from global to local factors. Some consider globalization as a homogenization process, and criticize it for causing the demise or disappearance of consideration of local factors. Others consider globalization as a diversification process and appreciate it for creolizing and reconstructing local factors. However, both sides have rarely talked about “reverse globalization” or the globalization process from the periphery to the center.

In order to shed light on the hitherto not fully examined socio-cultural dynamics within myriad contact zones between the global and the local, the center and the periphery, and the outside and the inside, I would like to demonstrate that “glocal studies” based on the concept of glocalization are needed. Using the framework of glocal studies, we can also focus on movements that symmetrize socio-cultural power imbalances between the center (mostly Euro-American global cities) and the periphery (typically non-Euro-American local towns and villages).

Keywords: globalization, localization, glocalization, global studies, glocal studies



Exploration of a Research Program of Global Risks from the Perspective of East Asia

HAN, Sang-Jin

Professor Emeritus, Seoul National University

Visiting Professor, Beijing University

hansjin@snu.ac.kr

(Received 20 October 2013. Accepted 23 January 2014)

Abstract

In 2010, Ulrich Beck and Edgar Grande suggested a more “inter-dependent...‘unit of mixtures’ between Tradition, First Modernity, Second Modernity, and After-modernity” that should also be the basis for understanding the models of Reflexive Modernization. In this light, the unique repercussions in the risk societies that have resulted from the rush-to development of East Asian nations, especially South Korea and mainland China, require more careful examination.

This paper reflects on the modernization processes in East Asia while focusing on the particularities of the region’s experiences and explores reflexive modernization (Beck, Giddens & Lash, 1995) as an alternative model of development. While the issues should be approached with the concerned research paradigm established in Western countries, the conceptualization of an East Asian framework is necessary.

Keywords: reflexive modernity, risk society, global risks, rush-to development, East Asian modernization

In an April 2009 workshop held in Munich, Beck and Grande offered a pluralistic concept of second-modernity transformations by directing attention toward the various pathways to modernization that countries have taken. The project is challenging and groundbreaking. It notably seeks a “...specific path-dependent, globally dependent, inter-dependent, sociological and political, cultural ‘unit of mixtures’ between Tradition,

First Modernity, Second Modernity, and After-modernity” (Beck & Grande, 2010:16). The authors argued that “...even the European model of Reflexive Modernization has to be discovered and understood as a specific mixture of Tradition, First Modernity, Second Modernity and After-modernity” (p.15). They also declared that “the problem [of] how to define the unit of research and political action to study ‘Varieties of Second Modernity’ is problem number one of our workshop” (pp.15- 16).

The Western Context of Research

The theory of global risk society and reflexive modernization that has emerged from social scientific debates in the 1980s attempted to go beyond the then-fertile antinomy between modern and postmodern, within a Western-centric frame and often highly invested in producing pragmatic solutions (Beck, 1992, 2008). With this aim, the theory has attempted to revitalize the tradition of critical social theory by sensitizing the world to the ‘high-consequences’ of risk-neglect that human beings face. It has suggested the concept of reflexive modernization as an alternative model of development by drawing attention to new alignments of social forces, often transnational ones. These reworked components of critical social theory are prominent throughout Beck’s recent books including *World at Risk* (2008).

In particular, the research program *SFB 536* has extensively probed the greatest number of fields and topics from the epistemological plane of knowledge production to the political-economic and institutional patterns of change. The project has conceptualized risks as consequences of success rather than failures of modernity. In other words, they have investigated the ways in which the radicalization or socially disharmonizing nature of the principles of modernity have brought about self-destructive consequences of such modern institutions and concepts as labor markets, nation states, science, the family, and so on. The resulting discontinuity (not a linear evolution) deserves careful attention.

The ongoing research on reflexive modernization (Beck, Giddens & Lash, 1995) as a new paradigm, strives to explain both the self-destructive and self-innovative dimensions of development by the very dynamics of modernity itself. In other words, it can show not only why and how new high-consequence risks surface but also how and why society is moving toward reflexive modernization regardless of the catastrophic global risks involved.

Why East Asia?

However, my topic in this paper is not to reiterate the major outcomes of Western

research, but to explore the specific tracks of transformation from tradition through first modernity to second modernity in East Asia, and particularly in South Korea and mainland China and the particularities of their experiences and the dynamic interplay between global risks and the internal dynamics pushing reflexive modernization. For this, I would like to direct attention to the two main variables of global risks and reflexive modernization. Other variables like cosmopolitanism and individualization may be no less important but require further deliberation before being added to the basic conceptual framework designed for East Asia.

Three possible, albeit unambiguous, reasons can be suggested for why we need to pay special attention to the issues of global risks and reflexive modernization in East Asia. First, the so-called “catch-up modernization” schemes have occurred most speedily and successfully in East Asia. China’s economic growth records in the last three decades and South Korea’s similar rapid growth from the 1960s to the 1980s are historically unprecedented. Second, such development has given rise to unique risk societies whose complexities, heterogeneities, and intensities surpass the norm of other Western countries. This has led to marked global interest in the specific tracks and possible consequences of a particularly East Asian pattern of modernization (Han, 2005, 2011). Third, far from being satisfied with the outcomes of compressed modernity, there has emerged a new tendency among intellectuals and opinion leaders in East Asia paying attention to cultural identities in search for an alternative model of development.

In the annual Congress of Chinese Sociological Association, for instance, more than thirty papers on risks are presented each year in a session that focuses particularly on risk society. We often hear interesting theses that advocate ideas like a “triple mode of collision” between the risks associated with traditional, modern, and post-modern elements. (Zhang 2006; Xue, 2005). Due to the common characteristics of compressed modernity prevalent in China and South Korea, people have become conscious not only of the fruits of modernity they enjoy but also of the dark side of development from which they suffered much in their daily lives. The significance and empirical findings of such a perception of risk is essential to understanding the region and will be detailed below. However, as to the two main issues of this paper, it is important to keep in mind that while complex risks have become a frequent topic of sociological discourse, the topic of reflexive modernization (in Chinese terms, 反身性现代化 or 自反性现代化) remains somewhat arcane. This is primarily because the state-centered mode of development remains a strong influence among citizens in mainland China. In contrast, the conditions for reflexive modernization are relatively rich in Japan. As the first modernizer in East Asia, Japan’s modernity has become so disharmonious that citizens no longer accept the

state-centered mode of development as self-evident and are instead currently searching for alternative developmental models—though they are not as politically engaged as citizens in South Korea.

In Japan, the public sensitivity to risk society has increased, especially as a result of the impact of the Fukushima nuclear meltdown in March 2011 (Hamanashi, 2012). This tragic disaster raised serious questions regarding risk assessments and the future of Japan in several respects. First, given the frequent occurrences of earthquakes, the Fukushima disaster added a man-made susceptibility to potentially nation-wide catastrophe that was once assessed only with natural causes involved. Though there have been several terrifying experiences of human error at nuclear power plants in the past, the Fukushima disaster represents the mixture of natural disaster and a component of the so-called post-industrial risk, which has turned out to produce catastrophic risk consequences unknown in the history of scientific civilization. The Fukushima disaster forced public attention to the topic of risk society.

Second, the disaster challenged the pride and self-image of Japan as an advanced country in the world when it comes to nuclear energy science and industry. Since 1954 when Japan passed the first nuclear budget authorizing the development of nuclear research, the Ministry of Science and Technology pursued nuclear policing policies vigorously in close cooperation with the United States. Japanese policy makers, scholars and ordinary citizens accepted nuclear science as a promising future for Japan and for the world as well (Nomiya, 2011). However, such hopes were deeply shaken by the Fukushima disaster. The Japanese people began to internalize this new uncertainty since they knew that Japan was vulnerable to the likely recurrence of earthquakes. In this way, the Fukushima disaster pushed Japan to move beyond risk society and towards reflexive modernization.

Third, particular attention is necessary for explaining the irony of Japan. Totally victimized by atom bomb dropped on Hiroshima and Nagasaki in 1945, Japan has carefully developed nuclear policies and the image of an atomic energy country. Indeed, anything nuclear was considered a symbol of massive destruction after the Second World War. However it soon became transformed into a new source of a bright future and healthy development. Such semantic transformations of 'nuclear' from destruction to construction, from suspicion to promise, or from past to future, provided a backbone to the Japanese system after the war (Hamanashi, 2012). The Fukushima disaster called for a radical reflection on the very foundations of the Japanese political system after 1955, opening up within civil society, if not political society, an evolutionary trajectory toward second modernity.

The South Korean Experience

South Korea could be considered a case in which both the topics of complex risks and reflexive modernization can be fruitfully examined. The Korean path toward modernization brought not only desired outcomes as economic growth, industrial systems, and technological development, but also numerous manufactured uncertainties, where risk differs sharply from earlier periods in the development of modern institutions. A large number of risks placed at different levels of society seem to have been deeply interwoven to the point of claiming that the concept of risk society is more relevant to Korea than to Western societies (Han, 1998, 2011; Han & Shim, 2010).

To illustrate, let me refer to some incidents like the collapse of the Han River's *Sōngsu* Bridge and the numerous accidents that followed in succession since 1994, including the collapse of the *Sampoong* Department Store in a middle-class district of Seoul. On the surface, these accidents may appear to have resulted from technical flaws, but when one reflects on them carefully, it becomes clear that these accidents were systemic, not technical problems, since elsewhere in the world South Korean construction companies fully demonstrated their competence to construct fine buildings that have proven to be technically safe.

There are many other types of risks we face (Korea Journal, 1998). Large-scale traffic accidents, and gas explosions, and so on have revealed just how fragile human life is and how easily so many lives have been lost. The air pollution, together with the contamination of drinking water and food, has caused citizens unbearable anxiety and burden. Sexual crimes and harassment committed against women have taken place more widely than conventionally thought. Incidents of patricide also tended to increase significantly, usually with immediate inheritance as the main motive, while young gang members turned from petty theft to robbing banks and wealthy citizens. Against this backdrop, one cannot help but feel an immense threat towards public safety.

To some extent, I believe that the risks we face are related to the dissolution of the moral community (Han, 1998). Due to an all-out expansion of materialistic values and the massive mobilization of people for economic gains, the moral fabric of society has begun to come apart at the seams. Rapid social change, placing great importance on immediate tangibles, makes people even more preoccupied with fulfilling their own selfish interests. As a consequence, ethical values such as respecting and caring for others is disappearing at an alarming rate, and a state of anomie has prevailed throughout society. As a result of these changes, corruption is deeply permeating South Korean society, destroying social trust and transparency.

Moreover, political leadership has become increasingly irresponsible since no one

took long-term responsibility for their actions (Marcuse, 1964). Having only one view in mind, government and business leaders are increasingly insensitive to the possibilities of the negative repercussions that their policies and actions might bring to society in the long term. Public officials have frequently been found to launder money and engage in tax evasion on a nationwide scale. Such vital organizations for maintaining stability as the state administration, banks, and credit institutes, all of which should control risks, have been found to be immensely involved in creating and spreading them.

However, it is important to understand risk not as a consequence of failing, but as a signal of successful modernization. Risk can be seen as undesirable yet quite an anticipatable consequence of what we may call a rush-to mode of modernization. Rush-to development¹² refers to the specific way in which the state attempts to accelerate economic growth as quickly as possible, by mobilizing all types of available resources to obtain such objectives set by the state such as the increase of per capita GNP and exports. Characteristics of this development present an overwhelming preoccupation with the quick return of economic benefits and a strong authoritarian leadership, as well as the organic fusion of the state administration, business, banks, and mass media. South Korea has been well known for its remarkable success driven by this strategy.

Within this historical context of rush-to development, we can investigate the link between modernization and risk society as follows: economically, there is no doubt that Korea represents one of the most remarkable successes after the Second World War. For several decades since 1960, South Korea has often shown the highest GNP annual growth rate in the world (Root, 1996). For example, the South Korean GNP per capita was less than US \$100 in 1965 but sharply increased to US \$10,076 in 1995. South Korea has been completely transformed from a typically agricultural society to a modern industrial society within just 30 years, that is, one generation. This record is unprecedented in the world history of industrialization.

With this in mind, it is possible to find a systematic link between this pattern of modernization and risk society. The rush-to mode of development as carried out in South Korea has put far more emphasis on speed than on procedure, more on size than substance, more on quantity than quality and so on. Thus, everyone was driven to get more, to invest more, to get things done faster than planned, to expand, and so on, without taking into account the quality and long-term consequences of this drive—without properly addressing the issue of risks and their management. The preoccupation with growth, speed, and size was too overwhelming to reasonably consider the conceivable risks. As an outcome of these tendencies, the economic bubble effect gave rise to numerous symptoms of risk spill-over effects in South Korea than it has elsewhere.

What does this experience mean for modernity? Does the rush-to development we discussed so far represent a specific kind of modernity, or does it simply mean a failure or deficiency? Risk as a consequence of rush-to development may mean that certain risks can be reduced or controlled by formulating better policies. If we develop a more rational, more flexible, more responsive system of risk management, the institutional capacity of dealing with risks may be significantly strengthened. South Korea shows many good examples of this. However, it may also imply that it is not easy to radically change the very rush-to mode of development strategy since the prevailing mentality, aspiration, and driving force associated with this strategy have been made already too familiar to many people. Hence, risk will continue to take place.

Politically, the link between modernization and risk society can be confirmed by the rapid proliferation of social conflicts or more precisely by the increasing gap between these conflicts and the institutions of conflict management. Modernization here means ongoing processes of democratization. South Korea has moved successfully along this path since the mid-1980's, as clearly evidenced by the peaceful transfer of power from the ruling to the opposition party. It is also true, however, that as democratization forces progress, more conflicts tend to arise in various sectors, outpacing the governmental and/or the social capacity for conflict resolution (Han, 2008). A good case in point is the severe conflict over the issues of environment. Thus, some people speak of a sort of "ungovernability" as fostered by the uncompromising value-laden confrontation by environmentalists against the state's major projects of national development.

In addition, we can refer to the long-standing mutual distrust between capital and labor and the division caused by disparities in consumption and lifestyle. In addition, the state of distrust has become increasingly polarized and solidified between those in government and their opposition forces. The division of the Korean peninsula, an issue that exerts no small effect on the polity, further exacerbates the ideological divide between government and opposition. The adverse effects of regional conflict between urban and rural areas, particularly between the capital city with all its profound affluence and the neglected districts, together with the aggravated class conflict due to a widening gulf between the rich and the poor seem to be reaching a notable high.

Risk here refers to the deep division, antagonism, and conflict that separates rather than unites people. Risks arise not because of conflicts per se, but rather because of the increasing disparity between the contexts in which conflicts tend to proliferate and the capacity building of conflict resolution on the part of the state and society.

Global Risks with East Asian Sensitivity

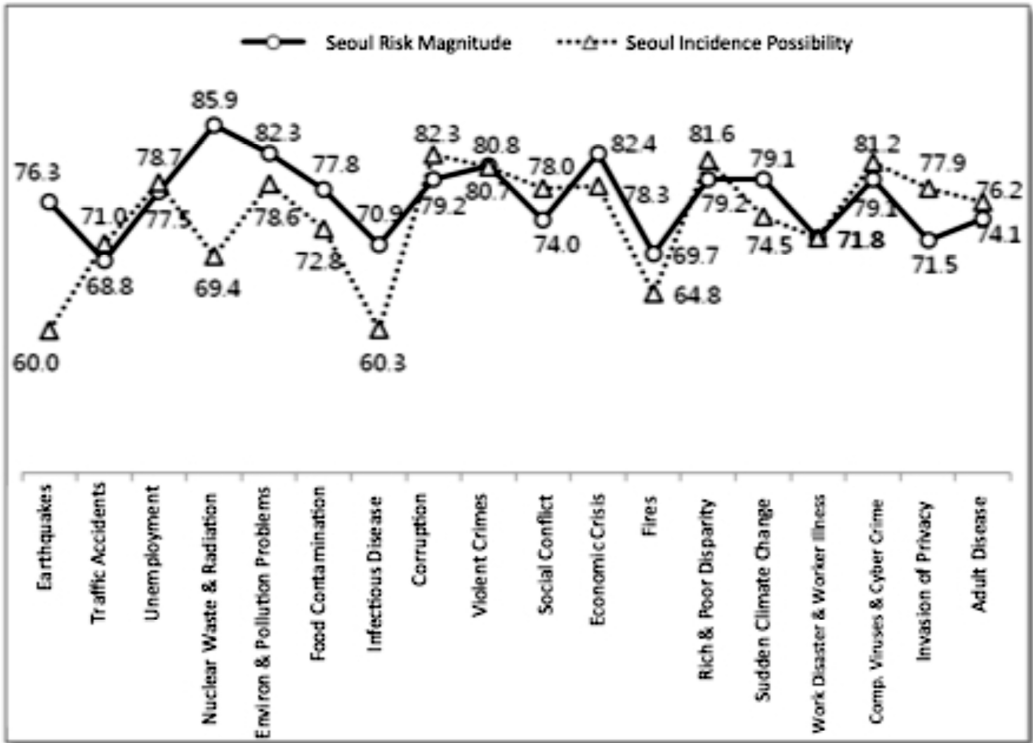
The starting point of a research program for East Asia is a clear-cut recognition that complex risks with heterogeneous origins have been produced as the dark sides of the rush-to mode of development in East Asia. Not only different types of risks, but also different modes of production coexist. Furthermore, many types of risks are becoming transnational today, requiring a new framework of risk governance to grasp complex risks while finding adequate roads toward reflexive modernization.

However, despite the frequent occurrence of highly consequential risks in East Asia, empirical research to measure and compare risk perceptions of citizens are strikingly lacking. Of decisive significance in this regard is a comparative research effort conducted in 2012 over the citizens of Seoul, Beijing and Tokyo with the aim at investigating various aspects of second-modernity transformation. With this data we can develop a research program of risk society, which may include 1) the degree of public sensitivity to the various types of risks that citizens face in their everyday lives, 2) the channels of participation available to citizens to express their views on risk, and 3) the overall characteristic of risk governance to prevent and/or manage risks as a concrete manifestation of life politics. In what follows, I shall draw attention to the public perception of risks among citizens of only Seoul and Beijing.

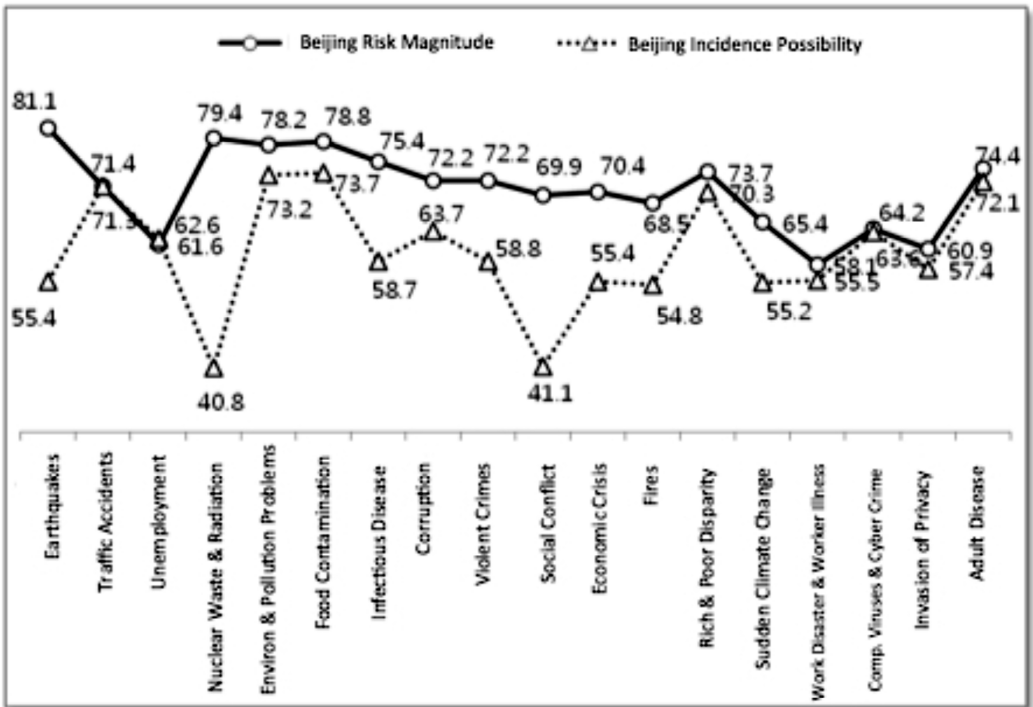
To begin with, the survey is designed to measure the public's perception of risks at two mutually related levels: the first refers to how serious a particular risk is seen in terms of the danger that it poses on the life of citizens; the second refers to how frequently it may occur. The two dimensions are not identical. The first refers to the influence of a risk while the second refers to its frequency. Those risks that are placed at the top at the two dimensions deserve more attention (Han, 2013).

〈Figure 1〉 shows that Seoul citizens are extremely sensitive to all types of risks under investigation at the both dimensions of seriousness and frequency, as can be seen in the fact that the average score of each exceeds 50 points. The risks publicly seen as most serious and most likely at the same time include unemployment, corruption, violent crimes, economic crisis, widening gap between rich and poor, computer virus, and adult decease. This indicates that risk governance in Korea has to pay keen attention to the aspects of global economic and social risks among others.

〈Figure 1〉 and 〈Figure 2〉 shows some overlapping tendencies. First, certain types of risks are seen in both Seoul and Beijing to be catastrophically dangerous once they happen though they are unlikely to occur. This includes earthquake and radiation leakage.



〈Figure 1〉 Perception of Risk at Two Levels 2012: Seoul (Maximum 100)



〈Figure 2〉 Perception of Risks at Two Levels 2012: Beijing (Maximum 100)

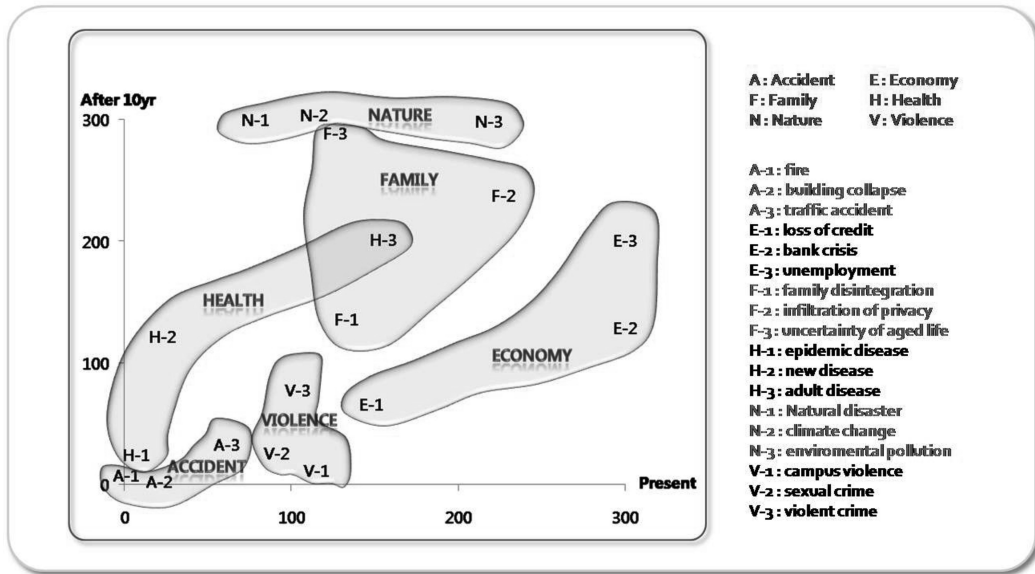
The exact average points differ somewhat in the two cities but the tendency is unmistakable. Second, the perception of frequency is lower than what could be considered the level of seriousness. This tendency is clearer in Beijing than it is in Seoul. There are a few exceptions, though. In Seoul, for example, frequency outpaces the magnitude of seriousness in the cases of corruption, the widening gap between rich and poor, cyber-crime, invasion of privacy, adult disease, and traffic accidents. The risks perceived publicly in Beijing as both most serious and most likely include environmental pollution, food contamination, widening gap between rich and poor, and adult disease. Of these, food contamination has drawn keen public attention, which explains why the Chinese government has paid increasing attention to this problem.

It has also been proved that the citizens of Seoul and Beijing share the view that the risks they face today were significantly more serious than 10 years before. Likewise, some posit that the risks will become even more serious 10 years down the line. Empirical evidence for this can be found in a nation-wide survey conducted in South Korea in 2007. The combination between the intensity of perceived risks of 2007 and the anticipated intensity 10 years later has resulted in the following time-differential configuration of salient risks.

〈Figure 3〉 reveals that the environmental risks are given the highest significance in the near future, whereas economic risks are perceived to be most threatening of all today. At the same time, family breakdown in terms of the uncertainties of aged life and privacy infringement as well as adult disease seem to be quite important for both the present and the future. This provides us with good reason to pay more serious attention to the following three areas when conducting risk assessments.

- 1) Economic type of risks: polarization, unemployment, banking uncertainties
- 2) Environmental type of risks: climate change, environmental pollution
- 3) Family-related risks: adult disease, family disintegration, uncertainty of aged life

Furthermore, to comprehend the complexities and heterogeneities of risks from the perspective of East Asian development, we need to differentiate two modes of risk production. On the one hand, we can draw attention to the radicalizing tendency of modernity, i. e. its tendency to promote and identify the self-destructive yet highly creative process of change not only in the West but also in East Asia. On the other hand, it is important to reflect on the specific deficiencies built into East Asian modernity stemming from its rush-to mode of development. The exemplars of the radicalization



<Source: Han & Shim, 2010: 478>

〈Figure 3〉 Risk plotting of Korean citizens (2007)

thesis may be found in ecological destruction, climate change, economic inequality, and aging society, and family disorganization. In contrast, the exemplars of the deficiency thesis can be identified in many symptoms of risks as large-scale accidents of various kinds, violence, contamination of foods and tap water, fraudulent constructions, and so on, which are pervasive in China and Korea.

From Classification to Explanation

One step further, it is of necessity to move from classification to explanation. We face some intrinsic difficulties here. Given the complexities and heterogeneities of risk experience in East Asia, how can we explain the formation of (global) risks in a reasonably clear-cut manner? Caution is necessary in this regard since in Beck's (2006) argument heavy emphasis is placed on global risks and the unintended consequences of the successful scientific, technological, and institutional developments of 'first' modernity. The basic proposition is that radicalization of fundamental principles of modernity brings about unintended consequences that undermine the basis of modern institutions.

Radicalization of modernity produces this fundamental irony of risk: science, the state and the military are becoming part of the problem they are supposed to solve. This is what 'reflexive modernization' means: We are

not living in a post-modern world, but in a *more*-modern world. It is not the crises, but the victory of modernity, which through the logics of unintended and unknown side-effects undermine basic institutions of first modernity. (Beck, 2006: 11).

An implicit assumption underlying here is that the cycle of first modernity has gone well in the direction of full realization of key principles of modernity. Radicalization means that fundamental principles of modernity, such as individual liberty and scientific pursuit of truth, get liberated from the institutional (conventional) frameworks, constraints and legacies by which these principles were originally bound. In this sense, we can talk about the success, not the failure, of modernity by examining how the principles of modernity get radicalized today in such diverse areas as the labor market, war, science and technology, love and marriage, human rights, and so on, and what the likely consequences of this radicalization may be. “In developing the technologies of the future,” argues Beck (2006:11), “genetic modification, communication technology and artificial intelligence, now also being combined with one another, undermine the state’s monopoly of the use of force and leave the door wide open to an individualization of war.”

Can we rely on this theoretical perspective when we try to explain the risks prevalent in East Asia today? Though the concept of the unintended consequences of successful modernity has undisputable advantages for explaining the new risks of the 21st century, many of the serious risks that we face in East Asian countries today may have something to do with the deficiencies built into the very logic of modernization. A dual perspective of radicalization and deficiency may be more desirable and promising when it comes to rapidly transforming East Asian countries.

To be sure, globalization of risks is so deeply penetrative that one can hardly be free from its threatening consequences, such as the liberalization of the labor market, the downsizing of the economic firms, and the reduction of the public welfare expenses, and so on. Consequently, everywhere we look the gap between the rich and the poor tends to be significantly widening, with the increasing number of jobless or irregular workers, which poses a serious risk. Originating from the economic system immersed in the world economy, this risk no doubt affects political stability, reinforcing zero-sum human relationships beset on hostility while further jeopardizing the social basis of trust. In the worst case scenario, this may lead to violent crimes and even to suicide—the self-destructive consequence of polarization.

With the perspective of methodological nationalism alone we can no longer explain

such phenomena as unemployment, poverty, new diseases, food contamination, not to mention the catastrophic fluctuation of capital markets, or large-scale weather calamities such as hurricanes and tsunamis. However, insofar as we are preoccupied with the global aspect of risks that lead to a focus on the self-destructive potentialities of scientific technological developments, we often remain remote from the concrete reality caused by our strategy of rush-to development. This is not because Western discourses on risk society lack validity, but because other types of risk call for careful attention in East Asia. This is why we should pay careful attention to the very logic of development, which is often taken for granted in these countries. We should see risks as induced by modernization itself, intimately connected with a political, administrative, technical and cultural decision-making process, rather than as simply the product of technical (e.g. economic) and scientific advancement alone. For instance, South Korea's and/or China's path toward modernization is distinctive in terms of speed, consequences, and the socio-cultural driving forces. This path has not only brought about economic growth, industrial systems, and technological development, but also numerous manufactured uncertainties, in which risks often differ sharply from the many disasters encountered in the traditional society.

The key concept in this scheme is the anticipated and unanticipated consequences of the rush-to mode of modernization that South Korea and China have pursued for the last several decades (Han, 1998; 2005). The rush-to development (Hart-Landsberg, 1993) scheme refers to the specific way in which the state attempts to accelerate economic growth as quickly as possible, by mobilizing all types of available resources to obtain such objectives set by the state as the increase of per capita GNP and exports. Characteristics of this development present an overwhelming preoccupation with the quick return of economic benefits and a strong authoritarian leadership, as well as to the organic fusion of the state administration, business, banks, and mass media. Risk society can be seen as the unavoidable consequences of this mode of rush-to development.

Reflexive Modernization

Compared with studies on global risk, discourse on reflexive modernization in East Asia seems to lag behind that of Western countries. Despite heightened public sensitivity to risk society, the debate on reflexive modernization remains rather ambiguous in East Asia. In this sense, we should start from the premise that reflexive modernization is not simply a normative idea but refers to the real changes in the society in a dual sense, that are both negative and positive. By negative is meant the collective efforts of breaking away from the complex risk society. Reflexive modernization would make sense only

when it accompanies various efforts to go beyond the highly bureaucratic state-centered, authoritarian pattern of development in East Asia. Therefore, as an initial step, we need to list out all salient aspects of bureaucratic-authoritarian development preoccupied with economic growth and sociopolitical order and examine whether or not and to what extent change has been taking place from this historical reality.

The second issue is related to the 'positive' side of reflexive modernization. It refers to the forward-looking side of the historical project that we call reflexive modernization. Here we want to grasp social change with a focus at where such change is potentially moving us. Crucial for this inquiry is to develop an analytical framework of constitutive elements and pre-conditions of reflexive modernization based upon creative reading of the research conducted so far either directly or indirectly related to reflexive modernization. For instance, we should openly explore the implications of the idea of the quality of democracy, social quality, deliberative politics and the like for reflexive modernization. In this regard, I would propose the following constitutive elements (Han, 2011):

- 1) the extent of responsiveness of political institutions to the citizens' demand;
- 2) the ability of citizens for self-expression and free participation;
- 3) openness, diversity and volatility of civil society and public spheres;
- 4) the extent of protecting and realizing human security, basic rights and human development;
- 5) the respect for diversity in multiculturalism and transnational marriage as well as gender equality
- 6) the extent of openness toward science and the uncertainties it presents;
- 7) the institutional designs of deliberative politics (decision-making process);
- 8) the extent of cosmopolitan cooperation and development;
- 9) the view of sustainable development with respect to the environment;
- 10) the post-traditional mode of appropriation of traditions

The third issue is normative. Here the question is whether reflexive modernization gets normative support from culture, tradition and/or history. What is at stake is not the subjective belief of any charismatic leader, but the availability of certain normative cultures which remain valid in citizens' lives and the support reflexive modernization in place of past legacies.

I believe that it is important to sort out the normative traces presented above that are still significant in East Asia while maintaining a sophisticated cultural analytical

perceptiveness, which I called a *deconstructive* and *reconstructive methodology*. In this way, we can reconstruct cultural driving forces that link tradition and reflexive modernization.

Reflexive modernization starts from the recognition that the very logic and processes of modernization have produced a variety of risks that threaten the security of ordinary citizens. To be more precise, reflexive modernization is not a simple negation. It is simultaneously a reconstruction as well as deconstruction. It is reconstructive in the sense that it opens up its own new potentiality from within. In other words, a new framework of development emerges as normatively supported and practically viable. At the same time, it is deconstructive in the sense that it attempts to break away from the very assumptions upon which the past models of development were made possible.

Though still by and large explorative, the idea of reflexive modernization would need to be more concrete in terms of the institutional designs, policy alternatives, citizens' participation, and developmental roadmap. At the current stage, however, it is important to stress that the idea of reflexive modernization needs support from normative traditions.

Unlike the national industrial society of first modernity, which was marked by socio-economic conflicts between labor and capital, and unlike the international conflict constellations of the East-West conflict, which were characterized by questions of political security, the lines of conflict of world risk society are *cultural* ones (Beck, 2006, 9).

In short, we need to make clear where we stand today, why we are dissatisfied with modernization as it has unfolded, where we want to go further and why, and the like, by situating ourselves in a normative cultural orientation that is still valid and full of new imagination and sensibility.

This requires us to pay special attention to the cultural transformation under way in East Asia. Far more complex than a functional equivalent for capitalist development, culture deals with existentialist questions about life that include morals, ethics, and aesthetics. Given the fact that the risks we face are crucial to what we do with the collapse of the moral fabric of rapidly-modernizing societies, we can no longer be content with the so-called "Confucian capitalism" as it is conventionally understood. On the contrary, we must ask again what Confucianism even means to us today. Is it something that we should discard as a whole? Are there any normative elements within Confucianism that are still valid? And can some of these elements be reconstructed in such a way that allows the ability to overcome the past legacies while opening up doors towards new development?

This sort of inquiry may serve as a good example of a deconstructive and reconstructive approach to tradition, and one that helps to move toward reflexive modernization.

Seen in this way, our task is at once analytical and reflexive. We need to assess fairly what we have gained or lost. We also need to explore whether normative potentials for an alternative development are still available. A sociological analysis requires concepts by which the negative consequences of modernization can be critically grasped while potentially opening up a way out as well.

To put it another way, if rush-to modernization has changed us into a risk society, we can work our way out of it by implementing the idea of reflexive modernization. “Reflexive” may have several connotations. Initially, reflexive means that we draw attention not only to the intended, but also the unintended consequences of our actions. In so doing, we become conscious of the dangers we face, not as natural disasters, but as products created by our socioeconomic and political systems.

A step further, reflexive means not only being aware of the unintended consequences of rapid development, but also that risks do not simply exist “THERE” as an objective fact, but that risks are socially constructed. Risks are constituted along the process of discursive formation of knowledge, images, public opinion and popular aspirations and so on (Adam, 1995: 40-45). Reflexive means that we are open-minded to a subtle, delicate, and the often ironic relationship between risks and knowledge. Risks may be furthered by our knowledge and culture, yet the more knowledge we have of the ecosystem, disease, or the psychic structure, the greater the chances that we have of becoming aware of the ambiguities involved, which tend to heighten our sense of risks.

How to Manage a Risk Society?

As a response to risks as products of modernization, a reflexive approach sensitizes us not only to how risks are produced but also to how such risks can be reasonably managed. Given the complexities of risks we face, how can we better address problems at hand to secure the safety, security, and well being of the citizens? Should we aim to ‘overcome’ risks in the sense of getting rid of them? Or should we be modest to explore an improved way of dealing with risks that are unavoidable yet manageable? What is the role of the government in this regard as a main actor of intervention? What about scientists, experts, and also journalism? Reflexive modernization is meaningful when it raises these questions, while providing clear and plausible answers or guidelines.

It is well known that the capacity of the state to intervene into the socio-economic processes has become reduced in the age of globalization. Hence, we cannot expect the nation-state alone to regulate the mechanisms of producing risks effectively; some risks

escape from state control. In addition, risks today are becoming globalized while being greatly shaped by transnational factors. However, it is still important to view the state as the main actor, positioned to manage risks and thereby secure the human security and the well being of the citizens. Though limited, the state can do many things to better deal with the risks citizens face.

Of crucial significance for reflexive modernization is the capacity to move beyond both the technocratic approach and the pessimistic outlook. Especially in cases in which risks stemming from deficiencies are built into the rush-to mode of development, governance can be significantly improved by introducing new systems, policies, and the right know-how. This reflexive approach of pragmatic significance can be applied to many areas of risks that we face involving fraudulent construction, accidents, violence, and economics, and possibly even to those potential risks that future generations may encounter. Reflexive modernization also requires dialogue between the government, civil society and economic firms. In particular, the issue of citizens' participation is one of utmost importance for reflexive modernization since in the end it is neither the government nor experts who define what risks are and how to respond to them. Citizens themselves can and should do it democratically.

Conclusively, the meaning of reflexivity when speaking of reflexive modernization can be explored at four levels. As I already touched upon, the starting point is building an awareness of the dangers of rush-to development. Reflexive means that we draw attention not only to the intended, but also the known, known but ignored and denied, and unknown consequences of action.

The second meaning is connected to a more advanced level of reflection by which we become aware of the role knowledge can play in creating risks. In other words, we may become more reflexive in terms of how our knowledge of science, medicine, biological knowledge, or even our identity as men or women, for example, intervenes when we construct particularized realities. In this way, we create more uncertainty and fluidity than fixity and rigidity, thereby giving rise to the perception of risks previously unknown or invisible.

Another take on the meaning of reflexivity refers to the radical openness to ambiguities, uncertainties, and contingencies that we often face. Here reflexivity pertains to the risks one admits and is willing to live with rather than living a life perpetually preoccupied with control and elimination. Free from the scientific, technological paradigm that usually binds it, here reflexive refers to a deliberative approach with an ironical outlook of the future as one beset with creating risks (e.g. via scientific, legal, and economic development), while simultaneously managing risks. Here, reflexivity has

something to do with a radical belief that personal gain and risk are invariably connected—a somewhat ‘no pain, no gain’ or open way of life in which the possibility of self-destruction is simply a part of life.

The fourth is related to a strategy of development that is conscious of its cultural foundation. Required of this is not just an instrumental but a reflexive approach to policy programs that asks whether development or modernization are worthwhile after all. If modernity is bound to produce risk societies as suggested above, we should ask ourselves the fundamental question of how we can pursue alternative models of development. Here reflexive not only suggests that we question the blind acceptance of the Western modernization model—one that for all non-Western nations is intrinsically set in a game of catch-up—but also to ask about the purpose and direction to be taken in terms of reflexive modernization as an alternative, while considering culture-based normative standpoints.

Concluding Remarks

The research program outlined above aims at constructing a contextually well-grounded theory of reflexive modernization that is based on critical reflection of the developmental experience in East Asia. Indispensable for this, of course, is a constructive dialogue with the concerned research paradigm established in the Western countries. Yet what remains crucial is the need to articulate specific tracks, thresholds, and modalities of transformation that are underway in East Asia from tradition to first modernity and into second modernity. In so doing, we must sort out the available cultural and institutional potentials for reflexive modernization in East Asia. The Western theories of reflexive modernization are meaningful resources that attempt to delve in assessing the East Asian perspective and experience of social transformation. However, it is indeed challenging to work out the basic schemes, rules, conditions, and road-maps of reflexive modernization as a new framework of developmental policies in East Asia.

References

- Adams, John, 1995, *Risk*, London: UCL Press.
- Beck, Ulrich, 1995, *Risk Society*, London: Sage Publications.
- , 2006, *Living in a World Risk Society*, LES Public Lecture.
- , 2008, *World at Risk*, Cambridge: Polity Press.
- Beck, Ulrich, Anthony Giddens, and Scott Lash, 1995, *Reflexive Modernization*, Cambridge: Polity Press.
- Beck, Ulrich, and Edgar Grande, 2010, *Varieties of Second Modernity: Extra-European and European*

- Experiences and Perspectives, *British Journal of Sociology* 61-3: 406-638.
- Hamanashi, Eiji, 2012, Actors and Movements Surrounding Nuclear Energy and Radioactive Contamination Following the Fukushima Nuclear Disaster of March 11, Paper presented at the ISA Buenos Aires – RC47 Session Program, Buenos Aires, Argentina, August 1, 2012.
- Han, Sang-Jin, 1998, The Korean Path to Modernization and Risk Society, *Korea Journal* 38-1: 5-27.
- , 2005, From Risk Society to Reflexive Modernization, Paper presented at a Workshop on Risk Society at Seoul National University, Seoul, Korea, May 27-28, 2005.
- , 2008, Analysis of Risk Society and Critical Theory, *Society and Theory* 12-5: 37-72 (in Korean).
- , 2011, Second Modern Transformation and Risk Preventive Governance in East Asia: A Dialogue with Ulrich Beck, Paper presented at a conference in Nagoya, Japan.
- , 2013, Strategic Partnership Development of Seoul and Beijing, Paper presented at *The Beijing and Seoul's Future: Sharing and Cooperation Symposium*, Beijing, China, April 23, 2013 (in Korean).
- Han, Sang-Jin and Young-Hee Shim, 2010, Redefining Second Modernity for East Asia: A Critical Assessment, *British Journal of Sociology* 61-3: 465-88.
- Hart-Landsberg, Martin, 1993, *The Rush-To Development: Economic Change and Political Struggle in South Korea*, New York: Monthly Review Press.
- Korea, A Risk Society? (Korea Journal Special Volume), 1998, *Korea Journal* 38-1.
- Marcuse, Herbert, 1964, *One Dimensional Man*, Boston: Beacon.
- Nomiya, Dai, 2011, Where Are We Now? Ideational Structure of Modern Society viewed from 'Fukushima', Presentation at Beijing University, Beijing, China.
- Root, Hilton, 1996, *Small Countries, Big Lessons: Governance and the Rise of East Asia*, Oxford: Oxford University Press.
- Xue, Xiaoyuan and Guoliang Liu, 2005, Global Risk World: Present and Future, *Marxism and Reality* 1: 44-55.
- Zhang, Guofeng, 2006, Reflexive Modernization and Risk Society, *Marxism and Reality* 1: 130-135.

東アジアを視点とするグローバルリスク研究プログラムの探究

HAN, Sang-Jin

2010年、ウルリッヒ・ベックとエドガー・グランデは、国家が近代化する際に異なった様々な道筋をたどることを理解することによって、第二の近代への変容に関するより多様な研究アプローチを提唱した。彼らは、「相互依存的な…伝統、第一の近代、第二の近代、近代以降、間の『混交ユニット』」を推奨した。それはまた、再帰的近代化モデル理解の基盤ともなるべきものである。こうした理論展開は、東アジアの国民国家、とくに韓国と中国本土における急進的開発によって引き起こされた様々な帰結に関するより入念な検証の必要性を示している。急進的開発は、可能な限り迅速に経済成長を促進することに焦点をあわせるが、この独特な近代化の様式は、それに特有なリスク社会、特有な一連の経済、政治、社会、文化的影響を生み出さざるをえない。したがってグローバルリスクを、東アジア的感性をもって認識する必要がある。

加えて言えば、再帰的近代化 (Beck, Giddens & Lash, 1995) という、近代が自分自身の基盤を近代化することに注意を向けるプロセスは、代替的な開発モデルとして提唱されている。言うまでもなく、成長を成し遂げた国民国家は経済的繁栄の恩恵を享受してきた。しかし同時に、開発の暗黒面は前例のない問題や複雑なリスクを引き起こした。こうした事態は東アジアにおいてより一層深刻な形で起こっている。たとえば、1994年に韓国で起こった漢江聖水大橋の崩落やそれに続く数々の事故は、著しく物質的かつ経済的な発展に偏倚した社会における作り出された不確実性を可視的に顕在化したものである。より最近の事例としては、2011年の福島の大惨事が挙げられるだろう。東アジアにおける最初の近代化達成国家であり、核関連科学技術の発達において世界をリードする日本が、炉心溶融という重大な事態に直面したことは、リスク社会に対する注意を喚起し、リスク社会から再帰的近代化への移行を促すものに他ならない。

本論文はそれゆえ、東アジアにおける近代化の過程をこの地域的経験の特殊性に焦点をあてつつ省察し、代替的な開発様式を模索するものである。東アジアにおけるグローバルリスクや再帰的近代化の問題は、西洋諸国で確立された関連研究パラダイムをもって考察されるべきであると同時に、東アジア的枠組みの概念化をも必要不可欠にする。

Exploration of a Research Program of Global Risks from the Perspective of East Asia

In 2010, Ulrich Beck and Edgar Grande put forward a more diverse approach to second-modernity transformations through the recognition of different pathways by

which nations have sought modernization. They pushed for a more “inter-dependent... ‘unit of mixtures’ between Tradition, First Modernity, Second Modernity, and After-modernity” that should also be the basis for understanding the models of Reflexive Modernization. In this light, the various consequences that have resulted from the rush-to development of East Asian nations, especially South Korea and mainland China, require more careful examination. Rush-to development focuses on quickly accelerating economic growth as quickly as possible, and this particular mode of modernization gives rise to unique risk societies and thereby to a set of unique economic, political, social, and cultural repercussions, so there is a need to recognize global risks with East Asian sensitivity.

Additionally, reflexive modernization (Beck, Giddens & Lash, 1995), the process by which modernity directs its attention to modernizing its own foundations, has been suggested as an alternative model of development. Countries that have undergone successful growth are certainly enjoying the benefits of economic prosperity; yet at the same time, the dark side of development causes unprecedented problems and complex risks, and this is exacerbated in East Asia. For example, in South Korea, the collapse of the Han River’s *Sŏngsu* Bridge in 1994 and subsequent accidents were visible manifestations of the manufactured uncertainties of the increasingly materialistic and economically driven society. A more recent example would be the 2011 Fukushima disaster in Japan. As the first modernizer in East Asia and as one of the world’s leading countries in the advancement of nuclear technology, Japan suffered far-reaching consequences of the nuclear meltdown which put the spotlight on risk society and prompted a shift from risk society to reflexive modernization.

Therefore, this paper aims to reflect on the modernization processes in East Asia with keen focus on the particularities of the region’s experiences, as well as search for an alternative mode of development. The issues of global risks and reflexive modernization in East Asia should most definitely be approached with the concerned research paradigm established in Western countries, but at the same time, the conceptualization of an East Asian framework is necessary.

Keywords: reflexive modernity, risk society, global risks, rush-to development, East Asian modernization



ポピュラー音楽にみる「アメリカ」 — 一日韓の米軍クラブにおける音楽実践の比較から考える —

東 谷 護

成城大学文学部

touya@seijo.ac.jp

(受理：2013年12月10日，採択：2014年2月1日)

要 旨

世界的規模で展開されてきた米軍基地には、米軍関係者への飲食、娯楽の提供を目的としたクラブが設置されている。本稿では、米軍クラブが、アメリカ以外の米軍基地が設置された国や地域にアメリカ発のポピュラー音楽を伝える媒介、すなわちメディアーションであるという側面に焦点をあて、日本の進駐軍クラブでの音楽実践の事例と、韓国の米8軍舞台での音楽実践の事例との比較を試みる。第二次大戦後に両国の歩んだ時代背景は違うにもかかわらず、音楽実践については似ている点が多い。米軍クラブは、アメリカ発のポピュラー音楽のグローバル化を推し進めると同時に、各国独自のポピュラー音楽文化というローカル化にも貢献した。

キーワード：米軍基地，米軍クラブ，進駐軍クラブ，米8軍舞台，メディアーション

はじめに

米軍基地内に設置された米軍クラブで演奏したバンドマンが、いわゆる占領期に多数いたことや、米軍クラブがジャズの発展に大きな影響を与えたことはエピソードとして語り継がれてきた。だが、多くの刺激的な成果を世に問うた占領史研究においてさえ、米軍クラブに関する学術研究はなかった。このような状況の下で、当時の実体験者、すなわち日本本土の占領期当時にクラブでの音楽実践の体験があるバンドマン、仲介業者やクラブの従業員へ直接のインタビューを含む一次資料を重視した基礎研究が進められ、これらの研究成果は学術出版物として世に問われた（東谷 2005a）。

筆者は、占領期当時のクラブを体験したバンドマンにインタビューしているなかで、朝鮮戦争後に米軍関係者からの依頼で韓国の米軍クラブに出演するバンドに演奏技術を教えに行った方に出会った。彼は米軍軍用機で韓国に赴いたという。この事実をどう解釈すればよいのだろうかという問いは筆者の頭の中に残ったままであった。2006年、ソウルの聖公会大学東アジア研究所主催の国際会議に招聘された際、ソウル市内の駐韓米軍基地周辺を見学した。韓国滞在中にシン・ヒョンジュン(신현준)博士から米軍基地内のクラブが韓国の音楽文化に与えた影響について教示された。残念ながら米軍クラブに関する学術研究は韓国でも遅れているとのことであった。先述した米軍機に乗って駐韓米軍基地内のクラブに演奏を教えに行ったバンドマンの行動についての問題は、米軍基地というネットワークがポピュラー音楽の世界的普及に大きな影響を与えたという仮説をたてるに至ったのである。

ポピュラー音楽は、制作者と消費者の間に存在するものである(Longhurst 1995)。制作者とは、いわゆる作詞、作曲、編曲を行った者たちをはじめ、楽曲制作に関わった一連の人たちの総体である。こうした制作者が、ポピュラー音楽を誕生させ、様々な媒体を通して、消費者のもとに届ける。媒体、すなわちメディアーションは、インターネットによる配信の時もあれば、テレビやラジオの時もある。あるいは、ライブハウスやコンサートホールといった場で見聞きすることもあれば、楽譜というメディアで知ることもあるだろう。

こうしたポピュラー音楽に関わるメディアーションについて検討してみたい。音楽が世界的に広く知れわたる、グローバルという視点を加味して、ポピュラー音楽を中心とした音楽の広がり方に大きな影響を与えたメディアーションに着目すると、以下のような時代区分を考えることが出来る(東谷 2008: 117-118)。

五線譜が威力をもった時代

米軍基地が威力をもった時代

マス・メディアが威力をもった時代

マルチ・メディアが威力をもつ時代

これらの時代区分には境界となる明確な年月日があるわけではないが、比重のかりかたの違いで見れば「五線譜→米軍基地→マス・メディア→マルチ・メディア」という段階を経て移り変わったといえよう。この点においては、ポピュラー音楽の歴史を概観するうえでも有効であろう¹⁾。

本稿では、世界的規模で展開されてきた米軍基地内に置かれた米軍クラブが、米軍関係者への飲食、娯楽の提供だけにとどまらず、米軍基地が設置された国や地域にアメリカ発のポピュラー音楽を伝える媒介、すなわちメディアーションであるという側面に焦点をあて、日本の占領期を中心とした進駐軍クラブでの音楽実践の事例と、韓国での米8軍舞台での音楽実践の事例との比較検討することを通して、ポピュラー音楽文化にみるグローバル化を考察したい。なお、比較の方法として、先ず、1.では日本の進駐軍クラブに関する大まかな流

れ²⁾を示し、次に、2.では1.に沿って韓国の米軍クラブにおいて何らかの音楽実践に関わった当事者への直接的なインタビュー³⁾を引きながら考察する。いずれの事例にも参照するインタビューは、米軍クラブで「アメリカ」を体験した者たちである。

1. 日本における米軍クラブでの音楽実践

1.1 進駐軍クラブとは何か

進駐軍クラブという総称が表すように、日本の米軍クラブを考察する際のメルクマールは日米安全保障条約発効によって占領期が終わる1952年である。占領期の終結は、すべてではないが接収した土地、建物の返還や進駐軍兵士を撤退させた。米軍の娯楽施設である進駐軍クラブも、対象とする関係者が減ったのだから、当然、クラブ数も減った（東谷2005a：128-129）。占領期終結以降は、駐留軍クラブという総称となるが、むしろ1953年にテレビの本放送の開始にともなって、先述した「マス・メディアが威力をもった時代」に移行したとみる方が理にかなうだろう。以下では、占領期の米軍クラブ、すなわち進駐軍クラブでの音楽実践について概観したい。

連合国軍ダグラス・マッカーサー元帥がコーンパイプを手にタラップを降りてくる姿が、戦後日本を語る上で欠かせないおなじみのものとなっているが、連合国軍、実質的にはアメリカによって日本は占領された。アメリカは、東京、横浜を中心に焼け残ったビルや土地の多くを接収し、軍用施設に作り替えたり、軍人用住宅を建築したりするなど、自国と近い環境、使い勝手のよい基地を「アメリカ」として具現化した。当然の如く、日本人の立ち入りは禁じられた。

この特異な空間はオフリミットと呼ばれ、接収地との境にはフェンスが設けられることが多かった。フェンスは「アメリカ」と「日本」を分かつ国境の役割を果たしたのである。アメリカは、政治、経済、文化などあらゆる領域で、日本人を圧倒し、物資豊かな国の象徴となった。物資豊かなゆえに、世代によっては、アメリカは羨望の対象にもなったのである。

この特異な空間である「アメリカ」では、米軍関係者が様々な占領政策に従事した。日本各地の基地やキャンプには、米兵たちの娯楽施設の一つとしてクラブが作られた。軍人の階級によって使用できる専用クラブが設けられ、全盛期には全国に500ほどあった。次にあげるクラブが代表的なものである。

OC (Officers Club 将校クラブ)

NCO (Non Commissioned Officers club NCOクラブ・下士官クラブ)

EM (Enlisted Men's club EMクラブ・兵員クラブ)

クラブでは、食事や酒が提供されただけにとどまらず、バンド演奏やショーも提供された。占領期後半まで、アメリカ本土からの慰問が少なく、バンド演奏やショーを日本人のバンドマンや芸能者に頼らざるを得ない事情によって、日本人によるバンド演奏やショーが必

要となった。オフリミットへの立ち入りを特別に許された日本人は主に従業員、バンド演奏やショーに関わる芸能者、芸能者を斡旋する仲介業者だった。

クラブで提供されたエンターテインメントの内容は、軽音楽、クラシック音楽、奇術、曲芸から柔道、剣道、薙刀、空手、さらには歌舞伎、文楽、人形作り、生花、変わったところでは手相、十二単のショー、模擬結婚式の実演が行われるなど多種多彩だった（占領軍調達史編さん委員会事務局 1957：3-4、内田 1997：2）。ショーのなかからは日本の女子プロレスも誕生した⁴⁾。

こうしたエンターテインメントのなかでも、当時、米兵からの要求が多かったのが、ジャズやアメリカで流行しているポピュラー・ソングなどのバンド演奏だった。とりわけ、スイングスタイルのビッグ・バンドやコンボによる演奏が多かった。

進駐軍クラブでの音楽実践を経験した者のなかには、マス・メディアが威力をもった時代にもテレビを中心として活躍した者たちがいる（表 1）。彼らのなかには、歌手、バンドマンだけではなく、戦後日本のポピュラー音楽だけにとどまらずテレビタレント等の芸能界に大きな影響を与えたプロダクションのナベプロ創始者の渡辺晋・美佐夫妻、同じくプロダクションのホリプロ創設者の堀威夫、ビートルズの日本公演を実現させた永島達司など、戦後日本のポピュラー音楽を陰で支えた者たちもいた。有名無名に関わらず、オフリミットの「アメリカ」に足を運び進駐軍クラブと何らかの関わりを持った人々は、数え上げたらきりが無いほどである（東谷 2005a）。

○ 1920 年代生まれ
スマイリー小原 (1921~1984), 石井好子 (1922~), 守安祥太郎 (1924~1955), 笈田敏夫 (1925~2003), 永島達司 (1926~1999), 原信夫 (1926~), 松本英彦 (1926~2000), 宮沢昭 (1927~2000), ジョージ川口 (1927~2003), 渡辺晋 (1927~1986), 渡辺美佐 (1928~), 穂吉敏子 (1929~)
○ 1930 年代前半生まれ
澤田駿吾 (1930~2006), 杉浦良三 (1932~2002), 世良譲 (1932~2004), 堀威夫 (1932~), ウイリー沖山 (1933~), ペギー葉山 (1933~)
△ 1935 年~1939 年生まれ
小坂一也 (1935~1997), 松尾和子 (1935~1992), 江利チエミ (1937~1982), 雪村いづみ (1937~)

表 1 日本のポピュラー音楽史上で名を馳せた進駐軍クラブでの音楽実践経験者

1.2 進駐軍クラブに関わった日本人

先述したように、オフリミットの空間であったクラブに入ることが出来たのは、ステージに立つ芸能者、芸能者をクラブに斡旋する仲介業者、クラブに勤める従業員であった。以下では、彼らと米軍クラブとの関わりについて言及したい。

先ず、クラブのステージに立った芸能者、そのなかでもバンドマンたちに共通することは、戦後の不安定な経済状況下で高額な金を手にすることができるという経済的理由でクラブでの演奏をはじめた者が多かったことである。戦後すぐには軍楽隊出身者がその強力なネットワークによって仕事などの情報を得ていた。またクラブでの演奏は需要と供給のバランスが崩れており、バンドマンの数が圧倒的に不足していたことから、アマチュアの参入が比較的楽にできた。中でも「金になる」という理由だけで、楽器を弾いたことがない者まで参入した例などもあった（東谷 2001：129-133）。

演奏者は戦前からのジャズマンを除けばクラブで演奏が求められていたジャズに慣れ親しんでいたとは限らなかった。彼らがアメリカのポピュラー音楽の受容をする際に大きな役割を果たしたのは楽譜だった。その代表は、慰問用の「ヒット・キット (HIT KIT OF POPULAR SONGS)」, 海賊版の「1001」と「ストック・アレンジメント」の3種類であった。これらの楽譜はどれも入手しにくいいため、バンドマンの間で貸し借りをしたり、レコードやラジオに耳を傾け採譜したり、などの努力を怠らなかった者たちもいた。バンドマンは経済的には同時代の日本人より潤っていた。世代的にも10代半ばから20代半ば位までの者が多く、そのなかには若気の至りという言葉がふさわしい博打や薬物などの「遊び」に手を出した者もいた。

次に仲介業者についてみてみよう。クラブ側が芸能者の提供を受ける手だてとしては、戦前からの大手芸能プロダクションに依頼するほか、クラブのマネージャーや日系将校などの知己縁故の関係者という個人的なつながりに頼ることがあったが、これだけでは間に合わなかった（占領軍調達史編さん委員会事務局 1957：5）。このような状況下において、英語のできる者には仲介業者としてのビジネスチャンスがあった。

占領期後半には大手として名が通っていたGAYカンパニーは仲介業の中では、後発であった。大手にまで発展できたのは社長が日系カナダ人二世であったことが大きかった（内田 1995：2）。GAYカンパニーは主にバンドを斡旋する部門と色ものと呼ばれていたショーを斡旋する部門の2部門があった。東京に事務所をおいており、首都圏のクラブにバンドやショーを主に斡旋していたのだが、東北地方の三沢や八戸のクラブ、さらには北海道の真駒内や千歳のクラブにも斡旋していた。社員の一人は1週間でこれら全てをまわるツアーを芸能者の引率として行っていたほどGAYカンパニーは仕事を得ていた。

このようなクラブと直接交渉して仕事を手に入っていた仲介業を営んでいた会社とは別に「拾い」と呼ばれる仲介業を個人的に営む者がいた。その仕事内容は、クラブが出演者をトラックで迎えに来る東京駅や新宿駅などのターミナル駅などで待機して、仕事を求めてそこに集まってきていたバンドマンに声をかけ、当日演奏させるメンバーを選び出して、即席の

バンドを組み、クラブ側に斡旋することである。つまり、日雇い労働者を確保することである。

最後に、従業員として働いた日本人についてだが、クラブに勤めた日本人従業員はオフリミットの空間で毎日働くことと米軍に勤めるという点において、クラブに出入りした演奏者や仲介者と大きく異なる。敗戦国民として、勝者アメリカ、すなわち敵国であったアメリカが接収した空間に出入りして従業員として働くことは、従業員それぞれの胸の内も、あくまで生計を営むための経済的なこととして割り切った者、物資豊かなアメリカを目の前にして驚く者、敗戦国民がかつての敵国民の下で働くことへの疑問を持った者など、複雑多様であった。このようなある意味、定点観測的な位置にいた者にとって占領期の音楽文化は、戦後復興のただなかにあった敗戦国日本の状況とは全く異なる華やかな空間であった。

1.3 進駐軍クラブ日本人関係者の「アメリカ」での体験

日本の中にある「アメリカ」は、一般の日本人にとってその存在は目にしても、立ち入ることができない、いわば手に届くようで届かない場所だった。クラブに勤めた従業員は縁故や求人によってオフリミットに足を踏み入れた。歌手やバンドマンは、仲介業の事務所から仕事を得る以外にクラブが独自に行ったオーディションを通じて、「アメリカ」に通った。今日のようにインターネットなどの情報が飛び交っていない分、仲間同士やクチコミによる情報交換が盛んだった。

彼らが「アメリカ」を初めて体験した時、どのような衝撃を受けたのだろうか。ゼブラクラブの従業員だった金山二郎は、1946年に初めて勤めたときのことを述懐する。

まず、食べ物豊富ですよ、着る物もですよ、そりゃもう、日本人の生活とはダンチですよ。終戦直後っていったら、酷かったんですよ。食べる物も着る物も無かったですから。そこを、いきなりそういう所へ飛び込みましたもので…。要するに、物資が豊富だっていうことが、一番、印象に残っていますよね（東谷 2003：209-210）。

占領期末、仲介業の大手にまでなったGAYカンパニーの社員であり、歌手の松尾和子のデビューを後押しした鈴木功は、戦後まもなくアルバイトでバンドボーイをはじめ、バンドに付き添って出入りしたのがEMクラブだった。初めてクラブに入ったときのことをこう振り返る。

カマボコ兵舎みたいに簡単なのをクラブにしてて、EMクラブね。そこへ初めて入った時に、一番最初に嗅いだ臭いが床のワックス、といたって油をくっつけて乾いたので拭いただけですよ。それと洋モクの煙草の匂いとビールとコーク。その匂いが全部ごっちゃになったところにヤンキーの体臭ですよ。そばにいと、なんとも言えない体臭がするわけですよ。そんな、まとまったものが鼻の中に入ってくるわけですよ。

これが、僕はアメリカの「におい」だと思った。これで、僕は初めて具体的にアメリカを意識できた。遠い国で、遠いところで弾打ちやってたのに。手のさわれるところでアメリカを実感した、その「におい」でね。あと、耳の部分で、ウーンとして、あとジュークボックスでね…（東谷 2005a：68）。

従業員、芸能者、仲介業に関わる者たちは、当初、生計を営む手段としてオフリミットに入り込んだが、「アメリカ」の刺激はあまりに強かった。前述したように、クラブでは米軍兵士向けに多種多様な芸能が提供されたが、とりわけ人気だったのがジャズバンドの演奏だ。そのため戦前からのジャズメンだけでは数あるステージをまかないきれず、学生やアマチュアにも演奏の機会が広がった。

ビブラフォン奏者の杉浦良三は「需要と供給のバランスで供給（演奏家）が追いつかなかった。だから引く手あまただったんですよ（東谷 2001：131-132）」と振り返る。杉浦は大学在学中にクラブで演奏を始め、一時期休んだが、晩年まで横浜を拠点に音楽活動を続けた。

終戦後のインフレという状況で、クラブの仕事は演奏家にとって大きな魅力だった。陸軍軍楽隊出身の高澤智昌は「安い人でもふつうの社会人の倍はもらっていた、もうけた人はもうけた（東谷 2001：192）」と指摘する。軍楽隊からジャズに転向した演奏家は多く、高澤もその一人だった。管楽器を中心とした軍楽隊の編成と、米兵が好んだビック・バンドの編成が似ていたことが転向を促した。演奏技術は長けていてもジャズ演奏の経験のなかった彼らは、当初、ジャズ独特のアドリブをマスターするのに苦労した。

占領期のごく初期、クラブマネージャーたちは、日系将兵のツテや戦前からの芸能関係事務所を使ってバンド演奏やショーに出演する日本人芸能者を集めた。彼らへの報酬は食事や煙草などの物品だけのことも多かったようだ。米軍側が、クラブの芸能提供にかかわる制度を整えると、芸能者の提供や出演料の支払いは日本政府に任された。日本側は出演料支払いの事務処理担当を終戦連絡事務局としたが、芸能提供を扱う部署については特に定めなかった。このような状況を背景に、クラブへの芸能斡旋を専門とした仲介業者が増加したのである。占領期後半にもなると、仲介業の事務所は170ほどにまで増えた（占領軍調達史編さん委員会事務局 1957：5-7）。

2. 韓国における米軍クラブでの音楽実践

2.1 米8軍舞台とは何か

米軍クラブを考える際、設置された国の歴史的背景がきわめて重要になる。韓国においても、その例に洩れることはなく、シン・ヒョンジュン「朝鮮半島で起こった悲劇によって韓国で戦後という用語は「1945年以後」ではなく「1953年以後」になった。単に時期が八年ずれたということではなく、韓国人の情緒は戦争を経験していない他の国の戦後一般的な情緒とはまったく異なる（신 2005）」と韓国ポピュラー音楽史を学術的な視点から論じる著

作の中で確認している。

韓国において米軍クラブを考察する際のメルクマールは、1957年である。つまり、「日帝強占期」からの解放、すなわち1945年の第二次世界大戦の終戦にともなう日本による支配から1957年までと、朝鮮戦争後の1955年7月26日に日本から韓国に米8軍司令部が移転することによって、米8軍の関係者向けのショーは拡大され、アメリカからの慰問団の公演も行われたほどであった。だが、アメリカからの慰問公演だけでは限りがあるため、韓国芸能者たちが個別に米軍クラブ関係者と交渉してステージに立ったり、米軍クラブにショーを仲介した業者が数多く出来た。こうした背景の下、1957年に米軍クラブに韓国芸能人の仲介を体系的に管理する事業である「芸能人用役事業」の必要性が高まり、米8軍舞台だけを本格的に扱う業者が誕生した。この業者は、政府の商工部に登録して「用役ドル輸入業者」という資格を得なければならなかった(引 2005)。

韓国の米軍クラブは、1957年を境に仲介システムの面で大きな変化はあったが、米軍のクラブの種類は、軍人の階級によって、OC、NCO、EMのようにわけられ、原則として韓国人立ち入り禁止のオフリミットであり、クラブでは、食事、酒、バンド演奏、ショーが提供されたのは、日本と同様であった。

米軍クラブでの音楽実践の経験を活かして、自国のポピュラー音楽の発展に貢献した者たちの世代について検討してみると、日本においては、表1(p.46)で明示したように、1920年代から1930年代前半生まれ、すなわち2014年時点で80歳以上の者がほとんどであるのに対して、韓国では、「1930年代から40年代初めに生まれた人(引 2005)」、すなわち2014年時点で70歳以上の者がほとんどである。実際、本稿で引用するインタビュー対象者は、先述してあるようにこの枠内に収まっている。

日本よりも韓国の方が、ほぼ10歳若いわけだが、これは「米8軍舞台の全盛期は通常1963~64年頃だと言われており、1950年代後半から60年代半ば頃までが米8軍舞台が体系的に成立していた(引 2005)」ことと関わっている。つまり、日本では米軍クラブは占領期(1945年~1950年代前半)に活性化していたのに対して、韓国では朝鮮戦争後に活性化していたため、主に20代前半に米軍クラブで音楽実践を積むことが多かった状況を視野に入れば、日韓で10年の開きが出てくることに無理はないだろう。

米8軍舞台で演奏した経験を持つギタリストのキム・フィガブ(김희갑)に、日本の進駐軍クラブのステージや「かまぼこ兵舎」と呼ばれる米軍基地の写真を見せたところ、懐かしそうに写真に見入って言葉を紡いだ。

地方はだいたいこういう形(かまぼこ兵舎)。ソウルは、ちょっと違った。ヨンサン(龍山)。日本の植民地時代から軍の兵舎だった建物を米軍が引き継いで使って、建物がなかったところは、建物がなかった土地には、かまぼこ兵舎を建てた。

1950年代半ばには、韓国内に設置された米軍クラブは264を数え、韓国芸能人の公演に

支払われる金額は年間 120 万ドル近くにも達しており、この金額は当時の韓国の年間輸出総額に匹敵するものであった (신 2005)。韓国内の米 8 軍クラブのあった場所について、1951 年 6 月頃に米 8 軍クラブのバーテンダーとして働くようになり、1956 年春から 1970 年 3 月まで米 8 軍クラブマネージャーを経験した、キム・ヨンハ (김영하) が記した韓国内の米軍基地のあった略地図を示しておく (図 1)。キム・ヨンハによれば、各基地内のクラブ数

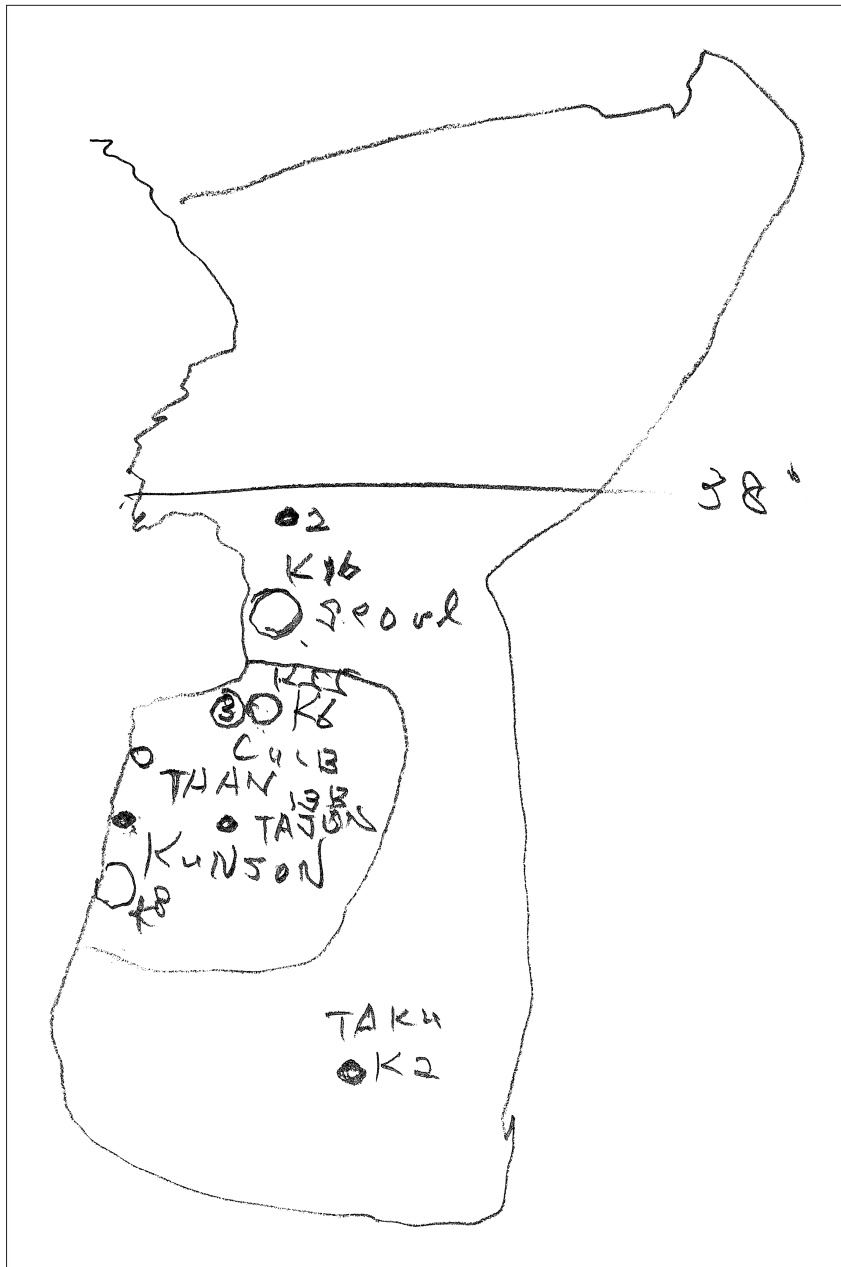


図 1 キム・ヨンハの記した駐韓米軍基地のあった略地図

は、K6が3、テアン（泰安）が1、テジョン（大田）が2、テチョン（大川）が1であった。米8軍舞台が誕生する以前に、米8軍舞台と似たショーを提供する楽劇団のKPKに団員として所属していたソン・ソグ（손석우）は、演奏しに行ったことのある米軍クラブの所在地として「パジュ（坡州）、ムンサン（蚊山）、オサン（烏山）、スウォン（水原）、プピョン（富平）、インチョン（仁川）、テグ（大邱）、プサン（釜山）、ソミョン（西面）、ソンド（松島）」をあげている。

2.2 米8軍クラブに関わった韓国人

米8軍クラブの出入りが認められたのは、ステージに立つ芸能者、芸能者をクラブに斡旋する仲介業者、クラブの従業員であった。この点については、前述したように日本と同じである。以下では、米8軍クラブに関わった韓国人について言及したい。

まず、米8軍クラブの日本との大きな違いについて示しておきたい。日本の進駐軍クラブにおけるステージでは、バンド演奏、とりわけジャズバンドによる演奏が中心に生まれ、付随してダンスショー、奇術など多種多彩な実演があったのは既述した通りである。これに対して、韓国では、バンド演奏だけでなく、ダンスショーもすべてを含めたものをひとつの「ショー」とした。こうした「ショー」の形態から米8軍舞台と称されるようになったようである。米8軍舞台を駐韓米軍クラブに仲介した仲介業者に対する法的整備が行われたのが先述した1957年だった。

米8軍舞台を経験した芸能者たちのなかには、その後、韓国のポピュラー音楽の歴史に名前を刻んだ作曲家、歌手、ギタリストなどがいた。こうした特定の個人にとっての下積みの場としての側面だけにとどまらず、米8軍舞台そのものが、「戦争という特殊状況での一過性の「慰問公演」ではない、音楽家の収入および聴衆の確保などが一つのシステム（シン2005）」として機能した点において、韓国のポピュラー音楽の歴史を語る上で欠かすことの出来ない存在となったのである。

こうした米8軍舞台の仲介業に関わった事務所には、ファヤン、ユニバーサル、20世紀、があった。これらのなかで最大手だったのがファヤンだった。ファヤンに所属していたギタリストのシン・ジュンヒョン（신중현）が、ファヤンの事務所の雰囲気を目撃した。

ファヤンの状況を申し上げますと、練習室があって、色んなサービスも提供していて、たとえば、対話が出来る場所もあったり、レストランもあったり、喫茶店があったり、付帯施設は充実していました。そこには、芸能人達が所属していて、ある意味、芸能人の集合場所っていう所なんですけれども、その芸能人達も、とても華やかな衣装を着て、言葉も洗練されていて、生活水準も良くて、一般の世界とは、全然違った世界でした。彼らには、自負心もあつたりしました。

練習室を準備したのは、日本以上に、韓国では米8軍クラブに出演するためのオーディショ

ンが厳しかったからであろう。オーディションではランクをつけられるため、少しでも上位のランクを獲得できるようバンドマンは日夜、練習に励んだ。米軍兵相手の演奏であるため、アメリカ発のポピュラー音楽を上手に演奏できるようになることは必須条件であったのは日本のバンドマンと何ら変わりがない。オーディションでのエピソードをキム・フィガブは披露した。

アメリカ音楽をコピーして演奏してるから、ちゃんとコピーされているのか、アレンジもうまくされているのか、発音は正しいかそういうのを総合に指摘が出た。発音がこの辺が変だったというふうに専門的な指摘が出た。

オーディションが終わってから1週間後は、2、3ヶ月先の次のオーディションを準備しなければならなかった。学校みたいなどだった。

ショービジネスとはいえ、演奏技術だけではなく、英語の発音をもチェックを受けなければならなかったのは厳しかったであろう。

米8軍クラブで演奏するための楽曲をどのように受容したのであるだろうか。ソン・ソグに「ヒット・キット」の写真を見せると、「(「ヒット・キット」は)随分、勉強になりましたよね。ですから、とても、懐かしかったですよ。「ヒット・キット」を見た時には。」と笑顔で語りはじめた。軍楽隊出身の作曲家のキム・インベ(김인배)も「ヒット・キット」で勉強したという。キム・フィガブは、「ヒット・キット」と似た形態の「ソング・フォリオ」という楽譜を手に入れて学んだという。シン・ジュンヒョンは、「ヒット・キット」も「ソング・フォリオ」も入手し、米軍が放送するAFKNに耳を傾けたという。ソウル大学卒業後、ソン・ソグの手による作品を歌うことで一躍、国民的歌手となったチェ・フィジュン(최희준)もラジオが自分の先生だったという。このように、楽譜と米軍放送で学んだ点については、日本のバンドマンのポピュラー音楽受容と一緒である。

これらは、アメリカのポピュラー音楽に馴染みの薄かったバンドマンや歌手たちの音楽の学び方である。日本の場合と同様、韓国においても、第二次世界大戦中にアメリカ音楽に親しむ機会がほとんどなかったことを鑑みれば、当然といえよう。だが、すでに米軍クラブでよく演奏されたジャズに馴染む段階どころか、ジャズ演奏に精通している者もいた。キム・インベは彼らについて語った。

上海で、ジャズ、スウィングジャズをやっていた人達です。基礎くらいはやっていたんでしょうが、あっちに行って、大変上達したのではないのでしょうか。(演奏技術は)大変上手でした。

米8軍クラブのステージでは、1950年代後半まではスウィングスタイルのビッグ・バンドやコンボ演奏が多く、1960年代前半にロックが登場すると、いち早く取り入れられた。な

お、ソン・ソグが米8軍クラブでよく演奏した楽曲と、彼と年齢の近い陸軍軍楽隊出身の日本人バンドマンの高澤智昌がよく演奏した楽曲のうち、2人が共通してあげた楽曲は、《Blue skies》、《Caravan》、《Indian love call》、《Jealousy》、《Lover come back to me》、《My foolish heart》、《September song》、《Smoke gets in your eyes》、《Star dust》、《Summertime》、《Taboo》である。

韓国では、米軍クラブへの仲介システムが本格的に確立されていたとはいえ、仲介システムから外れた経路は、日本同様、存在した。韓国のフォークソングと関係が深いことで知られるイー・ペクチョン (이백철) は、ソウル大学卒業後、米8軍舞台で活動していた経験を持つのだが、韓国での「拾い」について次のように語った。

時たまね、みんな売れてしまうんですね。良いバンドが。そうすると、ムギョドン (武橋洞) にある、地下にある、ティールームがあったんですよ。そこが溜まり場となって。色んな演奏団だとか、集団だとかに属していない演奏家は、そこへ来て、誰かが拾ってくれるんじゃないかと…。

この「拾い」については、キム・フィガブも当時、次のようなことを耳にしていたという。

…ビリヤード場で集まった。失業中の楽士たちが集まった。クラブのパーティーに「ドラム、誰かないか!」とか呼んで引き連れていった。ブッキングは、クラブから通訳の人とクラブの人がそこに行く。韓国語も英語もできる人がきて、ブッキング。アメリカ人一人、韓国人一人。難しい言葉は必要ないから。楽器名を言って、楽士たちがチームを組んで出てくる。… (演奏技術の) レベルが低かった。

こうした「拾い」に関する状況は、ターミナル駅で「拾う」日本の場合と比べると、場所の違いがあるとはいえ、基本的には同じである。おそらく日本においても韓国においても、歴史に刻まれることなく、埋もれてしまう一風景であろう。

2.3 米8軍クラブの韓国人関係者の「アメリカ」での体験

韓国は、朝鮮戦争による壊滅的な打撃を受けた経験があるため、日本以上に、「アメリカ」を体験した者たちの米軍クラブに入ったときの印象が鮮やかな記憶として残っていることは想像に難くない。

キム・ヨンハは、1951年6月頃に初めて米軍クラブに入ったときのことを一気に話し出した。

その当時は、韓国は戦争だったので、町には、人達が、まるで乞食みたいな状況の時期でしたので。その時、クラブに初めて入った時は、びっくりしました。これはもう、

他の、異国の様な雰囲気でした。たとえば、氷も、こういう風に手で割るんじゃなくて、機械が…機械から、氷がバーッと出て来るし、蓄音機も、手で巻いてやるのではなくて…ジュークボックスの音楽が流れるし。それと、もう、そのクラブの中が、とてもこう、華やかで、よかったです。女性がいて、ダンスしてね（笑）。

キム・ヨンハは、米8軍クラブに従業員として出入りし、クラブマネージャーとして勤務するようになったので、米軍クラブでの思い出は数多いに違いない。それでも初めて米軍クラブに入った時の印象は強烈なものだったという。

芸能者として米8軍クラブに出入りしたソン・ソグは当時を次のように振り返った。

ありがたかったですよ。行けば、ハンバーガーが食べられるし、コーラが飲めるし、ビールが飲めるし、ラッキーストライクにありつけるし。ありがたかったですよ。でもねえ、行くまでが大変ですよ。トラックに乗せられて、埃かぶって。真夜中に帰ってくるし。

日本でも同じようなエピソードはよくあるものだ。ハンバーガー、コーラといったアメリカの大衆文化の象徴といえる品が、当時の日本や韓国とは違って、アメリカが物質的にも豊かであることを改めて実感させられるものであろう。

チェ・フィジュンは、米8軍舞台で活動していた1959年の秋に40日ほど、沖縄の米軍クラブに赴いたことについて、次のように述懐した。

ソウルで、既にあらかじめブッキングをして、どこのクラブに行くって決めてくれるんですが、だいたい楽団が10人、コーラスラインが5人、歌手が2人。コーラスラインというのはダンサーのこと。楽団はトランペット、トロンボーン、サクソ、ドラム、ベース、ギター、ピアノ、まあ、9人か10人だと思います。ひとつのチームで、フラワーショーで、チームを作ってずっと練習を重ねているので、大変チームワークがよかったです。

ほとんど毎日、公演していました。（始まるのは）大体、夕方の7時か7時半くらいだったと思います。バンドステージをワンステージして、その後、フラワーショーをして、またバンドステージをするという、大体3ステージをしていました。場所が変わるので、毎日同じものをしました。那覇、コザ、嘉手納…。

日本復帰前の沖縄の米軍クラブでは、沖縄在住のバンドマンだけでは人数の面においても演奏技術の面においても足りなかった。日本本土から技術導入としてジャズに長けたバンドマンを招いたり、フィリピン人のバンドマンが演奏しに沖縄の米軍クラブに来ていた事実（久万田2013）と照らし合わせれば、実証性が高まるだろう。日本と韓国の仲介業の大きな違

いは、国外の米軍クラブにまで仲介をしたかという点にある。この相違は日韓の置かれた政治的背景によってもたらされたといえるだろう。具体的には韓国では外貨を獲得する必要があったからである。

おわりに

21世紀に入ってから日本と韓国は、両国のポピュラー文化の交流という点はもちろんのこと、これまで以上に身近な存在となったといえようが、第二次世界大戦後に歩んだ日本と韓国の道は、あまりにもかけ離れたものであった。

日本はアメリカによる占領の日々を終えると、1950年代半ばから高度経済成長期に入り、戦後日本のめざましいほどの発展という時代を経験した。日本人にとって、占領といういわば「暴力としてのアメリカ」は、1980年代の高度消費社会を迎えると「消費の対象としてのアメリカ」へ変貌した（吉見 2007）。翻って韓国では、20世紀後半まで軍事政権の下、駐韓米軍とともに時代を歩んだ。

日本と韓国はあまりにも異なる戦後の歴史を刻んできたが、米軍基地内のクラブで流れた音楽は、アメリカ発のポピュラー音楽だったのである。時代背景が違うにもかかわらず、いつも「アメリカ」という特異な空間には同じ音が鳴り響いていたのだ。その空間に出入りしていた日本と韓国の米軍クラブ関係者が、自由を求め、アメリカに想いを馳せたのはある種、必然の出来事だったと言えるかもしれない。

米軍クラブは、米軍関係者への娯楽提供という目的を離れ、アメリカ発のポピュラー音楽を広く普及させるためのメデイエーションとして機能した、いわば文化装置の役割を担ったといえよう。しかも、米軍基地の設置された国のポピュラー音楽文化に対して、アメリカ発のポピュラー音楽の楽曲の伝播だけにとどまらず、演奏技術、仲介業を含むポピュラー音楽のショービジネスといった音楽産業の発展の種をも蒔いたのである。つまり、米軍クラブは、アメリカ発のポピュラー音楽のグローバル化を推し進めると同時に、各国独自のポピュラー音楽文化の発展というローカル化にも貢献したのである。

本稿では、ポピュラー音楽のグローバルな展開に力点をおいたため、日韓の米軍クラブでの音楽実践にみる共通点が実証的に明らかになった。しかしながら、いくつかの問題は解決できないままになっている。以下にそれらのうち大きな問題系について今後の課題として2点を明示しておきたい。

まず、「日米」あるいは「韓米」という従来の二国間的（被）占領関係のモデルを超えた、被占領地集団間の関係性が米軍クラブには存在するという問題系である。このインターアクションはどのような形態をとり、それは何を意味するのかについての分析である。

次に、基礎資料の整備という側面についてである。本稿では、実体験者へのインタビュー調査に比重をおいたが、これは実体験者の貴重な語りを一次資料として残す側面もあった。こうした基礎資料の整備は、実体験者が高齢なだけに今後、貴重な資料になるといえるだろう。また、米軍基地という特異な空間に関わった実体験者たちがアメリカ文化をどのように

受容し消化したのか、あるいは抗ったのかという問題をアメリカナイゼーションに関する言説との差違があるのか否かをまで射程に入れている。もちろん、インタビューで話をうかがう方、一個人の問題にとどまるものではないことはいうまでもないことである。

本稿は、日本と韓国の米軍クラブでの文化実践に関わる事例を中心に考察したものであったが、ポストコロナリズムのもたらした遺産を、21世紀に生きる我々がどのように継承し、考えていけばよいかを示唆するものにも成り得る可能性はあるだろう。個人史という特殊事例が、社会史と接合することによって得られる考察は、「過去と対話する」ことを我々に促し、大文字で語られることのない「大衆」の語りによって、「みえなかった」歴史に光をあてるであろう。

〔付記〕 本研究は JSPS 科研費 19820024, 22320044, 23614022 の助成を受けたものです。

注

- (1) 米軍基地という「(米国以外の国にあるにもかかわらず) アメリカ」のなかにある米軍クラブに着目することは、一瞥しただけでは、米軍基地は地政学やポストコロニアル研究の文脈で扱う研究テーマだと思われるだろうが、米軍基地が設置された各国、各地域のポピュラー音楽に米軍基地が影響を与えたという点を鑑みれば、ポピュラー音楽の学術的研究にとって重要な研究対象といえる。先行研究として、占領期日本での米軍基地内の音楽実践については東谷 (2005a) の著作が詳しい。また、韓国の米 8 軍舞台についてはシン (신 2005) (シン 2012) の著作が詳しく、1980 年代のウイーンにおける米軍基地の音楽面での影響については Goertzen (1988) が詳しい。
- (2) 1 節では日本の進駐軍クラブについて検討を加えるため、これまでに世に問われた東谷 (2005a) を中心とした筆者の既出論考と重なることを断っておきたい。
- (3) インタビューは、以下の日時に行った。インタビューに際しては、インタビューが高齢者ゆえに記憶違いの生じる可能性もあることを念頭に、同じ質問を繰り返して確認する作業をしたり、日本との比較を検証するために日本の米軍クラブ関連の写真を見てもらいながら質問したり、等の工夫を施した。インタビューはどの方も程度の差はあるものの日本語を聞き取ることが出来たため、意思の疎通が難しいことはなかった。なお、通訳は韓国語新聞の記者経験のある金淑子氏とソウル大学卒業後東京大学大学院に在籍中だった南慈英氏。以下のインタビューの掲載順番は、本文で登場する順である。すべての録音 CD-R は筆書所蔵。
 1. キム・フィガブ (김희갑, 1936 年生まれ, ギタリスト) [2008 年 3 月 8 日, ソウルルネサンスホテルビジネスセンター会議室 (韓国・ソウル)]
 2. キム・ヨンハ (김영하, 1930 年生まれ, 米 8 軍クラブマネージャー) [2008 年 11 月 9 日, 2009 年 3 月 15 日, 両日ともに, ロッテホテルソウルビジネスセンター会議室 (韓国・ソウル)]

3. ソン・ソグ (손석우, 1920 年生まれ, 作曲家) [2008 年 3 月 7 日, ロッテホテルソウルビジネスセンター会議室 (韓国・ソウル)]
 4. シン・ジュンヒョン (신중현, 1938 年生まれ, ギタリスト) [2009 年 3 月 13 日, 自宅・ウッドストックスタジオ (韓国・ソウル)]
 5. キム・インベ (김인배, 1932 年生まれ, 元 K B S 楽団長・作曲家) [2008 年 5 月 17 日, ロッテホテルソウルビジネスセンター会議室 (韓国・ソウル)]
 6. チェ・ヒジュン (최희준, 1936 年生まれ, 歌手) [2008 年 5 月 19 日, 青年会館・コーヒーショップ (韓国・ソウル)]
 7. イー・ベクチョン (이백천, 1933 年生まれ, TV プロデューサー) [2008 年 5 月 16 日, 一山某カフェ (韓国・ソウル)]
- (4) クラブで披露された多種多様な芸能のなかから, 女子プロレスが誕生する。このいきさつについては, 東谷 (2005b) に詳しい。

参考文献

- 内田晃一, 1995, 「ゲイ・カンパニー物語」『Jazz World』(ジャズワールド) 6 号 2 面。
- , 1997, 「米軍ショーに登場したショー・アーティスト」『Jazz World』(ジャズワールド) 6 号 2 面。
- 久万田晋, 2013, 「日本復帰前の沖縄におけるジャズ音楽家の活動」東谷護 (編)『日本のポピュラー音楽をどうとらえるか 2——ローカルからグローバルへの逆照射——』(2012 年度シンポジウム報告書) 成城大学研究機構グローカル研究センター, 67-79 頁。
- シン・ヒョンジュン, 2012, 「家庭という領土の内と外で鳴るサウンド・オブ・ミュージック——冷戦期韓国におけるメディア化された音楽の空間性」三澤真美恵・川島真・佐藤卓己 (編著)『電波・電影・テレビ』青弓社, 309-334 頁。
- 占領軍調達史編さん委員会事務局 (編著), 1957, 『占領軍調達史——部門編 I——』調達庁総務部総務課。
- 東谷 護, 2001, 「歌謡曲を支えたプラスバンド」阿部勘一・細川周平・塚原康子・東谷護・高澤智昌『プラスバンドの社会史』青弓社, 125-149 頁。
- , 2003, 「いつもみていたアメリカ」東谷護 (編著)『ポピュラー音楽へのまなざし』勁草書房, 209-210 頁。
- , 2005a, 『進駐軍クラブから歌謡曲へ——戦後日本ポピュラー音楽の黎明期——』みすず書房。
- , 2005b, 「女子プロレス興行にみる音楽の使われ方」小田亮, 亀井好恵 (編著)『プロレスファンという装置』青弓社, 77-94 頁。
- , 2008, 「グローバル化にみるポピュラー音楽」東谷護 (編著)『拡散する音楽文化をどうとらえるか』勁草書房, 209-210 頁。
- 吉見俊哉, 2007, 『親米と反米——戦後日本の政治的無意識』岩波新書。

ポピュラー音楽にみる「アメリカ」

Goertzen, Cheri, 1988, Popular Music Transfer and Transformation: The Case of American Country Music in Vienna, *Ethnomusicology* 32(1) : 1-22.

Longhurst, Brian, 1995, *Popular Music and Society*, Cambridge : Polity Press.

신현준 (타), 2005, 『한국 팝의 고고학 1960』 서울 : 한길아트. (シン・ヒョンジュン他, 2005, 『韓国ポップの考古学 1960』 ソウル : ハンギルアート)。

Visions of America in Popular Music: Comparison of Musical Practices in US Military Clubs in Japan and South Korea

Mamoru TOYA

The U.S. military bases constructed globally have clubs that provide military personnel with food, drink, and entertainment. This article looks at the role of “mediation,” which refers to the process by which the U.S. military clubs have helped transmit American popular music to countries and regions outside the U.S. where the military bases were located. By comparing music practices at the Occupation clubs in Japan and those at the U.S. 8th Army in South Korea, we see many similarities despite the fact that each nation has taken different paths after World War II. While the U.S. military clubs helped globalize American popular music, they also contributed to its localization, i. e. the development of popular music culture unique to each nation.

Keywords: U.S. military bases, U.S. military clubs, the Occupation clubs, the U.S. 8th Army club show in South Korea, mediation



ヤコブソン、レヴィ＝ストロース、その可能性の中心 —構造言語学から構造人類学へ、そしてベルクソン主義人類学へ—

埴 和 宗 紀

成城大学民俗学研究所研究員

munenori@dr-mineral.co.jp

(受理：2013年5月30日，採択：2014年2月11日)

要 旨

本論はレヴィ＝ストロース人類学をグローバリズムに反旗を翻す武器へと仕立てあげる目的をもつもの、レヴィ＝ストロース人類学がベルクソン主義人類学を経て、ニーチェ主義人類学へと変貌していく過程を鳥瞰しようとするものである。グローバリズムとはスターリニズムの新たな一形態，世界中にニヒリズムを蔓延させる運動である。したがって，ニーチェが発見したニヒリズムを打破する方法は，グローバリズムを瓦解させる方法そのものになっていくことができる。そして，本論の眼目はレヴィ＝ストロース人類学のニーチェ主義人類学への変貌にこそ，レヴィ＝ストロースの「可能性の中心」が存するというスローガンを提示することにある。

キーワード：ヤコブソン，レヴィ＝ストロース，ベルクソン，ニーチェ，ドゥルーズ

導入：ニヒリズムを突き抜ける人類学へ

『構造人類学2』第1部には，ニーチェ哲学における「パースペクティブ」概念の影響を示唆する言葉，「Vues Perspectives」という表題がつけられている。そこにはレヴィ＝ストロース人類学の「可能性の中心」がニーチェ主義人類学の構想の内に存するという暗黙のメッセージが込められているのだ。ニーチェ主義人類学とはニヒリズムを突破する人類学のことであり，それゆえにグローバリズムを瓦解させる力能をもった人類学のことである。というのも，スターリニズムの対応物たるニヒリズムを突破する人類学は，スターリニズムの一形態たるグローバリズムを瓦解させる人類学としても機能することができるからである。

本論は構造人類学がバルクソン主義人類学、ニーチェ主義人類学へと変貌する道筋を、ヤコブソンの共時態概念から説き起こして俯瞰していこうとする試みである。

1. 構造分析の実践的出発点 “共時態 Δt ” : ソシユールからヤコブソンへ

構造分析のプロセスを検討するにあたり、ソシユール学説をめぐるヤコブソンの発言から出発することにしよう。

関係としての時間は…言語価値の体系の中で、ある本質的な役割を果たす。言語科学は価値を扱うと言明しながらも、ソシユール学説は、価値体系の内にある時間要因もまた一個の価値になる、という事実を考慮しなかった (ヤコブソン 1977 : 147)。

ここでヤコブソンが述べていることは、共時態概念を構造分析の現場における実践的使用に耐えるものへと仕立てあげるには、時間性を捨象した共時態を一定の時間の厚みを孕んだ共時態に改変しなければならないということである。では、ヤコブソンの共時態概念が凝縮する時間とはどのような性格をもつ時間であるのだろうか。どのくらいの長さの時間であるのだろうか。

まず、共時態析出の原資料たる“民族誌”の性格を確認しなければならない。民族誌とは何か。それは分析者が野外の調査地“フィールド”に“フィールドワーカー”として飛び出し、“フィールドワーク”と呼ばれる調査活動を行うことから獲得される言語資料体であり、習俗資料体である。したがって、民族誌の性格は調査されるフィールドの性格をそのまま受け継ぐものになっていくこととなる。では、フィールドとは何か。それは地域固有の自然風土に根ざした500人未満の人々が顔の見える関係をもって生活するような集団、人々がある一定の地域語 (dialect) を話し、祝祭、婚姻などにまつわる固有の習俗、儀礼を共有するような集団のことである。そして人類学はそのような地縁集団を“リネージ”と呼んできた。つまり、分析者は“リネージ”というフィールドを調査し、リネージに揺蕩う時間を“民族誌”へと凝縮、胚胎させることとなるのである。

とするならば、リネージの時間とはどのようなものであるのだろうか。その答えはリネージという概念を“クラン”という概念との違いを踏まえ、精確に理解することから獲得される。エドマンド・リーチの卓抜な用語整理を参照しよう。クランとは今現在を生きる3世代の人々が、紙面に描かれた家系図を参照することでしか知ることのできないような5世代以上前の先祖、そこに至るまでの親族すべてを思考することから抽出されるようなカテゴリーであり、親族集団を意味する用語である。それに対し、リネージとは祖父母の世代、父母の世代、子供の世代の混雑体、今を生きる3世代からなる地縁集団のみを意味する用語である。つまり、クランとリネージの違いは前者が現在を超えた時間の幅をもつ概念であるのに対し、後者が現在にのみ定位した概念であるという点に求められるのだ。よって、民族誌とは3世代の時間、現在と呼ばれる時間の厚みを凝縮した資料体であり、共時態とは3世代の

時間の厚みを孕んだ構造、現在の構造であるということになるのである。

さらにここで我々は、3世代の時間の厚みを言語、習俗がもつ創造的進化の歴史“t”と比較した場合、それが“ Δt ”と表現されるべき微細な幅の切片であるという事実にも注目しておかなければならない。ヤコブソンの言語共時態、それは“共時態 Δt ”と表現できる概念なのだ。

2. 構造言語学から構造人類学へ、言語共時態から習俗共時態へ

レヴィ＝ストロースの習俗共時態は、ヤコブソンの言語共時態との対応関係から編み出された概念であり、切片 Δt を孕む概念である。レヴィ＝ストロースの「可能性の中心」を探求する本論も、両者の共時態がもつ対応関係を図式的に整理し、レヴィ＝ストロースの共時態概念の検討へと歩を進めていくことにしよう。

言語とは何か。語から文を作成するレベルに定位するならば、そこには語を隣接させていく規則“サンタグム”と、類似する複数の語の系列の中から1つの語を選択する規則“パラディグム”とを見つけることができる。それゆえに、言語とはサンタグム、パラディグムを横糸、縦糸とするような織物のことである。さらに我々は横糸と縦糸を等位の資格において編み合わせる機械、機織り機のことを考えなければならない。つまり言語とはサンタグムとパラディグムを変数 x , y として駆動させる関数でもあり、“ $f(x, y)$ ”と表現されるべき原理、“言語活動(ランゲージュ)”でもあるということになるのだ。以上を踏まえ、我々は次のように結論しよう。言語共時態とはサンタグム、パラディグムという2つの下位構造と、双方を包括するランゲージュという1つの上位構造とから構成されるトライアドである。

習俗共時態へと視線を移そう。言語共時態と同様、そこには親子関係(filiation)の文法と縁組関係(alliance)の文法という2つの下位構造を見つけ出すことができる。まさに社会体とは親子関係の文法という縦糸と、縁組関係の文法という横糸が等位の資格で編み合わされている「社会編成体」である。

さて、ここでローカルな自然風土を共有しながら今現在を生きている3世代の人々を特に“民衆”と呼ぶことにしよう。民衆が己の生活を営むモード、己の行動を決定するモードには2つのモードがある。ひとつは民衆が己の3世代のことのみを想像するモードであり、もうひとつは己を含む5世代以上のことを想像するモードである。そして、その2つのモードの差異が全く性質を異にする2つの集団性を形成し、各々の集団性に対応する2つの異他的な文法、つまりは習俗共時態を構成する2つの下位構造を産み出すこととなっているのだ。3世代を想像するモードが形成する集団性と文法、これこそガリネージであり、縁組関係の文法である。5世代以上を想像するモードが形成する集団性と文法、それがクランであり、親子関係の文法である。したがって、縁組関係の文法をリネージの文法と呼び換え、親子関係の文法をクランの文法と呼び換えることもできるということになる。

以上を踏まえるなら、習俗共時態においても、やはり2つの下位構造を等位の資格で編成

する1つの上位構造が想定されなければならないということにもなるだろう。まさにレヴィ＝ストロースはこの上位構造に「家」「メゾン」という呼び名を与えた。この「家」原理、「メゾン」原理は、従来の人類学が縁組関係と親子関係を関係づける上位構造として提示してきた“出自原理”というものとは全く異なるものである。というのも、出自原理は2つの下位構造を等位の資格で扱うものではなく、リネージュの文法にクランの文法を優越させ、前者が後者から派生するものにすぎないとする考え方を招来、蔓延させる原理であるからだ。したがって、レヴィ＝ストロースのメゾン原理は、従来の人類学を根底から書き換え、然るべき方向に連れ戻すもの、まさにレヴィ＝ストロースの「可能性の中心」に位置するものであるということができるのである。

3. 戴冠せる出自原理, その退位へ向かって

以上の図式的説明を確認したところで、ドゥルーズ『アンチ・オイディプス』の第3章におけるレヴィ＝ストロース論を参照しながら、レヴィ＝ストロースの習俗共時態の内実をより詳細に探索していくこととしよう。

親子関係は行政的で位階的であるが、縁組関係は政治的で経済的なのである。縁組関係は…位階秩序とは異なり位階秩序からは演繹されない限りの権力と、行政とは同じものにならない限りの経済とを表現している。親子関係と縁組関係とは、いわば原始資本の二つの形態である（ドゥルーズ 1986：180）。

親子関係の文法とは、民衆が己を含む5世代以上の関係を想像する文法であった。再度、リーチの卓抜な例示を参照するならば、5世代以上の親族関係（kinship）は紙面に描かれた家系図を手掛かりにして想像されるものであり、家系図とは5世代以上前の先祖から流れる（descend）もの、世代間の位階、階層（hierarchy）を表現するものである。そして、父系単系出自と形容される社会の場合、その家系図、位階が指し示すのは、子供が父方の姓や財産を継承し、その限りの者として父方の一族に登録され、成員権を付与されてきたという事実であり、その事実が行政的（administrative）に管理、運営、執行（administer）されてきたという事態である。子が父と母の子であるということ、父と子、母と子の関係は親子関係（filiation）と呼ばれる。親子関係の文法とは、姓の継承や財産の相続、成員権の付与にまつわる親族組織の文法であり、子供を父方、母方、いずれの一族に登録するかということを行政的かつ位階的に決定する文法、登録の文法である。

さて、縁組関係の文法とは、民衆が己の3世代のこののみを想像する文法であった。それは親族カテゴリー、親族組織とは関係をもたない文法であり、1つの集団が隣接する他の諸集団との敵対関係の只中で、政治的、経済的に己の自己保存を実現しようと目論む文法である。縁組関係（alliance）の文法とは同盟関係（alliance）の文法であるのだ。つまり、それは民衆が味方にとって政治的、経済的な利益をうむか否かという基準を参照しながら敵方と

駆け引きをする文法、敵対関係を同盟関係に変えていく文法なのである。そのための方便は、例えば敵方の集団にその集団を維持、再生産せしめる増殖力をもった存在、女性を贈与すること、女性を互酬的に贈与し合い、交換し合うサイクルを作成することによって達成されるだろう。したがって、縁組関係の文法とは、男と女の結合を政治的、経済的に操作し、来るべき父と来るべき母の接続を画策する文法、交換の文法であるということになる。

以上のことから、社会とは親子関係と縁組関係という2つの下位構造の編成体であり、5世代以上の世代深度に立脚するクランと3世代の世代深度に立脚するリネージとの編成体であるという結論が導出できる。そして、この社会編成体こそがレヴィ＝ストロースによって「冷たい社会」「真正な社会」と呼ばれ、クラストルによって「国家に抗する社会」と呼ばれることになっているものなのである。

最後に習俗共時態の上位構造についてのドゥルーズの発言も考察しておこう。

子供は、その父の一族か、あるいはその母の一族かに分かれていずれかに登録されるが、ところが逆にこれらの一族のほうからいうと、これらの一族は、父と母との結婚によって表される接続を仲介としてしか子供を登録しないのである。だから、縁組関係が親子関係から派生することはいかなるときにもありえない。そうではなくて、縁組関係と親子関係の両者はともに、本質的に開かれたサイクルを形成しているのである（ドゥルーズ 1986：180-181）。

再度、父系単系出自社会を例にとって説明しよう。子供の誕生、その父方の一族への登録を成立させているのは、それに先立つ父と母の婚姻である。つまり、父方の一族と母方の一族が縁組を結んだという事実である。したがって、親子関係は縁組関係を条件として存在するものであり、少なくともリネージの文法はクランの文法と等位にあるもの、それどころか後者に先行すらしているのものであると考えられなければならない。つまり、家原理、メゾン原理とは、以上の条件を満たす限りにおける、習俗共時態の真の上位構造であり、親子関係と縁組関係を少なくとも等位に置きながら包括する原理のことであるのだ。それはクランの優越を主張する出自原理とは全く正反対の原理であり、クランに対しリネージという切片を優越させる原理でさえあるということなのである。

暫定的に整理しよう。社会体とはリネージの文法とクランの文法とが等位の資格で編成される場、まさに社会編成体である。この2つの文法から社会が編成される現場をよりよく観察、分析することができるのは、国家なき未開社会である。それは国家の出現を押し留める機構が「工学的機械」のごとく働き続けるような「冷たい社会」「真正な社会」であり、それゆえに「国家に抗する社会」である。また、リネージが3世代の、クランが5世代以上の時間的持続によって形成される集団性である以上、「真正な社会」の存立条件は5世代以上の時間的持続に求められなければならない。ただし、発生論的に思考するならば、リネージの存立はクランの存立に先行する。ここから、「真正な社会」の構造分析がリネージの分析

から開始されなければならないというスローガンを導出できることとなる。

4. ベルクソン主義人類学を經由して：共時態 Δt とベルクソンの現在

さて、共時態 Δt の析出から開始される構造分析の現場へと立論の重心を移していくことにしよう。ヤコブソン、レヴィ＝ストロースは線分、切片としての時間、共時態 Δt を分析の出発点に据えた思想家である。真の構造分析とは共時態 Δt を析出し、それを礎石として、創造的進化の歴史 t を司る変換行列、通時態の析出にまで到達していこうとする営みである。ここで我々はヤコブソン、レヴィ＝ストロースの思想とベルクソン哲学との平行関係、対応関係に目配せをしておかなければならない。ベルクソンも切片としての時間を分析の出発点に据えた思想家であるからだ。そして、ベルクソン哲学において切片としての時間には「現在」という呼び名が与えられている。つまるところ、構造主義哲学における共時態 Δt の身分とベルクソン哲学における現在の身分は完全に一致するということである。別言するならば、共時態 Δt とは構造言語学、構造人類学を、ベルクソン主義言語学、人類学へと変貌させる契機なのである。以上の決断の正当性は、『今日のトーテミズム』第5章において、レヴィ＝ストロース自身が、人類学に枢要な役割を果たす先駆者として、ルソーとベルクソンの名に繰り返し注意を促すという事実によっても下支えされることができるだろう。早速、我々はその極めて含蓄の深い発言を参照することにしよう。

肝要なことは、ベルクソンとルソーが内向という歩みによって、つまり、まず外部から把えた思考法あるいは単に想像した思考法を自分自身について試みることによって、異国の制度（ルソーの場合は、それが存在するとも気づかずに）の心理学的根拠にまで遡るのに成功したということである。こうして、この二人の哲学者は、おのおのの人間精神は、いかなる距離によってへだてられているものでも、人間精神の中でおこることならこれを検討する実験の場となりうるということを立証している（レヴィ＝ストロース 1970 : 168）。

ここでレヴィ＝ストロースは、共時態 Δt について極めて重要な指摘をしている。共時態とはフィールドワーカーが自らの精神の側で起こる言語学的事象、人類学的事象を分析して導出される構造、フィールドワーカーによるフィールドワーカー自身の精神分析によって析出されるコードであるということだ。つまり共時態が凝縮する時間の厚み Δt とは、外界の物質の運動を司る物理学的時間の厚みではなく、内界の精神の活動を司る言語学的時間、人類学的时间の厚みであるということなのである。共時態を析出する分析は共時的分析と呼ばれるが、レヴィ＝ストロースの言いたいことは、構造主義に先駆けて、すでにルソーとベルクソンが共時的分析を実践していたということ、したがって構造分析はルソーとベルクソンが編み出した方法論によって導かれなければならないということなのである。この方法にベルクソンは「交差測量法」という呼び名を与えたが、ベルクソン主義人類学を經由してニー

チェ主義人類学へ到達しようと目論む本論が行論の雛型とするのも、まさにこの交差測量法に他ならないということである。ルソーとベルクソンは精神の側の時間の厚みを分析した構造主義の先駆者であり、「人間科学の創始者」だったのである。

以上を確認して、ベルクソンとヤコブソン、レヴィ＝ストロースの対応関係の内実に踏み込んでいくこととしよう。交差測量法によって司られるベルクソンの分析の出発点、ベルクソンの現在とはどのようなものであるのだろうか。引き続き、構造主義哲学とベルクソン哲学の照応関係を深く探求したドゥルーズの発言に耳を傾けることが有益だ。

根源的総合は、生きられた現在を、あるいは生ける現在を構成する…過去も未来も、まさしくその現在に属している。すなわち、過去は、先行する諸瞬間が…把持される限りにおいて、現在に属し、未来は、期待が…先取りを遂行するがゆえに、現在に属しているのである（ドゥルーズ 1992：120）。

ベルクソンの現在は、我々の精神の側にある時間、心の時間であり、「生きられた現在」「生ける現在」と呼ばれもする。我々は想像力と呼ばれる能力を使用して、一定の持続する時間すべてを心の内に凝縮することができる。そして、この想像力によって凝縮された時間の厚みがベルクソンによって「現在」と呼ばれることになっているのである。想像力のカバーする時間の厚みは伸縮自在であり、一寸前の瞬間からの短いものであることもできれば、数十年前の時点からの長いものであることもできる。そして、想像力が一寸前からの時間を捉えている場合でも、数十年前からの時間を捉えている場合でも、その時間は現在に属していると考えられねばならず、決して過去と呼ばれるべきものではないということができる。それゆえ、それらは“古い現在”もしくは“かつての現在”と呼ばれなければならないということでもある。想像力は「古い現在」を今、この瞬間、「アクチュアルな現在」において把ね持っている、把持しているということなのである。

では、かつての時間ではなく、これからの来るべき時間についてはどうか。もちろん、「アクチュアルな現在」において働く想像力は、これからの時間すべてに想いを馳せ、予め捉えることもできている。それゆえ、その来るべき時間は決して未来と呼ばれるべきではなく、“新しい現在”あるいは“来るべき現在”と呼ばれなければならない。想像力は“来るべき現在”を予め持っている、予持しているといわれなければならないのである。したがって、現在とは「アクチュアルな現在」を中心として、“かつての現在”から“来るべき現在”に至るまでの時間的持続のすべて、一定の厚みをもった時間的切片のことを指しているということになるのだ。

こうしたベルクソン主義的な説明を、ヤコブソンとレヴィ＝ストロースの共時態概念に対応させてみよう。言語共時態を例にとるならば、それは祖父母の世代の言語、父母の世代の言語、子供の世代の言語の混有体が有する構造である。ひとつの社会の中心をなし、それをアクチュアルに支えているのは父母の世代であるから、それらの言語は順に“かつての現在

の言語”, “アクチュアルな現在の言語”, “来るべき現在の言語”と呼ぶことができるだろう。共時態 Δt とは, ベルクソン哲学における線分としての現在が有するコード, 切片としての現在を分析し析出される構造なのだ。それはアクチュアルな現在という中心が, 過去と未来をそれぞれ“かつての現在”“来るべき現在”として総合しているような1ユニット, 「生ける現在」の構造である。以上をもって, 我々はヤコブソン言語学とレヴィ=ストロース人類学がベルクソン主義的な言語学, 人類学へと変貌し始める端緒を拓き, 確認したことになる。

今後の行論の前に我々が常に念頭に置いておくべきことは, ベルクソンが“現在”という用語を語る時, それをヤコブソンとレヴィ=ストロースの“共時態”という用語に置き換えて読解していくということ, さらにはそれが Δt と表現されるということである。

5. 共時態 Δt の使用法という難問：共時的分析から通時的分析への跳躍

構造分析は交差測量法によって導かれなければならない。構造分析には順に共時的分析, 通時的分析と呼ばれる段階があり, 前者はベルクソンの現在の構造, 共時態 Δt を析出する分析である。通時的分析とは何か。交差測量法は現在の分析, 過去の分析, 未来の分析という順番でなされるものであり, したがって通時的分析とはベルクソンの過去, ベルクソンの未来の分析である。なぜ交差測量法を雛型とせねばならないのか。共時的分析が導出した共時態 Δt は, 後続する通時的分析の礎石として駆使されることとなるのだが, この共時態 Δt の使用法を間違えると, 構造分析全体が失敗に終わるからである。交差測量法こそが, 共時態 Δt の使用法という陥穽を回避する唯一の方法, 真の方法なのである。以上を確認し, ドゥルーズのさらなる助力を仰ぎながら, 交差測量法を雛型とする通時的分析のサーヴェイを進めていこう。

互いに少しずつ重なり合った跳躍を通じて, 現在が絶えず動くということである。そこに, 現在というもののパラドクスがある (ドゥルーズ 1992: 132)。

ここでドゥルーズは, 共時的分析の対象たる線分, “ベルクソンの現在”が次々と重なり合いながら少しずつズレていく運動をおこなっているという事態を指摘している。そしておそらくは, この重なり合いの運動をレヴィ=ストロースが“ブリコラージュ”と名づけたことを意識しながら書いてもいる。さらに彼は, 共時的分析から通時的分析へ, 現在の分析から過去の分析への移行の端緒に立ち現れるベルクソンの現在の使用法, 共時態 Δt の使用法という問題を「パラドクス」と表現してもいる。共時態から通時態へ到達するということは, 線分から直線へ到達するということである。フィールドワーカーが析出する共時態 Δt とは3世代に跨る線分, いわば1枚の屋根瓦の構造である。ある共時態Aを想定すると, 世代交代に伴ってそれは共時態Bへと生成変化し, さらなる世代交代とともに共時態Cへと生成変化する。左右に端点をもつ屋根瓦としての“共時態”は世代交代のたびに1世代

分、横にズレていく。したがって、世代交代が1回起こるということは2枚の屋根瓦が2世代分の長さを共有しながら重なっていくということ、世代交代が2回起こるということは3枚の屋根瓦が重なっていくことを意味するのだ。これが先の引用において、ドゥルーズが述べていることの概要であり、その結果、A、B、Cという屋根瓦はより長い1枚の屋根瓦を構成することになっていくということ、同様の過程が果てしなく反復されて、より長い線分、屋根瓦が立ち現れ続けていくということなのである。

では、より長い線分としての時間をもつ構造を析出し続けていけば、最終的に無限遠の彼方まで延びていく直線の構造を析出することができるのだろうか。線分を重ねていってもより長い線分に立ち至るだけであり、それは決して直線にはならないのである。これこそが構造分析に横たわる難問、共時態 Δt の使用法という問題である。共時態という線分をただ横に重ねていっても、通時態 t という直線には立ち至らないということなのだ。

この袋小路からの脱出路はひとつしかない。まず、線分としての時間 Δt と直線としての時間 t とが、全く次元の異なる時間であることが前提だ。そのうえで、その次元の違いを紙面に図示するならば、以下のように表現されるということになるだろう。紙面の中央に左から右に線分を重ねていくスペースを確保し、その上側のスペースに果てしなく伸びていく直線を引くことで、双方の次元の違いを表現するのである。先程、交差測量法の手順が現在の分析から過去の分析に引き継がれることを述べた。それゆえ、通時的分析とはまずは過去の構造として立ち現れるものである。ゆえに、共時的分析から通時的分析への移行は、ブリコラージュがなされるベルクソンの現在の次元から、その上方に設定されたベルクソンの過去の次元への跳躍、次元を跨いだ跳躍として思考されねばならないということになるだろう。では、下方の現在の線分の重なりと、その上方の過去という直線とのあいだの跳躍は、どのように図示されモデル化されるべきであるだろうか。それこそがベルクソンが逆円錐の図で表現しようとしたことに他ならない。そこでは現在が平面で表現され、その平面に円錐の頂点が接する逆円錐というかたちで過去が表現されている。我々は線分と直線のあいだにこの逆円錐を嵌め込む作業を完遂し、次元の異なる現在と過去、共時態と通時態との関係をダイレクトに掴めるようなイメージを作成してみよう。

6. 過去と現在、通時態と共時態、尖筆と紙片：活版印刷機のイメージ

再度、ドゥルーズの助力を仰ぐことが有益だ。

土台と根拠を区別しなければならない。土台とは土地に関することであり…しかし根拠はむしろ天からやってくる…もろもろの土台に降りてきて、ある不動産登記証書によって土地と占有者とを比べ合わせるのである。習慣は時間の土台であり、過ぎ去る現在によって占領された動く土地である…現在を過ぎ去らせ、現在と習慣とを調整するものは、時間の根拠として規定されなければならない（ドゥルーズ 1992：132）。

ドゥルーズは現在を土台、過去を根拠と呼び換え、過去が現在にその上方から作用するものであることを述べている。そしてその作用は現在に登記、登録、刻印をする作用であり、同時にそれが現在を流れ去らせる作用にもなっているということを述べている。以上のドゥルーズの指摘に触発された我々は、活版印刷機のイメージを導入することにしよう。そのイメージを常に念頭に置くことで、前節の末尾で言及したベルクソンの逆円錐モデルをめぐる直観的な理解へと到達することができるからだ。

共時態（＝現在＝線分＝切片＝屋根瓦）とは、ベルトコンベアに載って活版印刷機の只中を次々に過ぎ去っていく紙片である。そして紙面の上方には逆円錐形のペン、尖筆がセットされていて、その紙片に印字、印刷、刻印、登記が行われていく。現在という紙片に次々と署名、登記する尖筆こそが過去である。そして、過去という尖筆が署名、登記を終了することが、前の紙片を過ぎ去らせ、次の紙片を尖筆の下へと運んでくるようにベルトコンベアを繰り返し起動するスイッチともなっている。過去という尖筆は現在という紙片が過ぎ去っていく活動を保証する根拠として存在しているのだ。現在という紙片は過去という尖筆が接して印字をとりおこなうための土台であり、逆に言うなら、過去という尖筆は現在という紙片が過ぎ去っていくことの根拠であるということなのである。まさに根拠としての過去は上方から、天から降ってくるものであるのだ。

また、この活版印刷機は1枚1枚の紙片に刻印される内容が同一ではなく、常に生成変化を遂げていくような機械でもある。つまり過去という逆円錐形の尖筆の内部には無数の印刷の原版が畳み込まれ蠢いており、さらには、原版そのものが生成変化を遂げるメカニズムが作動しているのである。そしてベルトコンベアに載って運ばれてくる紙片が更新されるたびに、尖筆は別々の版を生成、選択し、そこに印刷するというわけである。

例えば1枚1枚の紙片に刻印される和歌で考えてみよう。和歌には連歌という知的遊戯がある。連歌はそれぞれの句が“CALL AND RESPONSE”の関係をもって展開されていくものであるから、印字された「うた」たちは隣接し合いながらも、決して孤独なわけではなく、いわば喚喩的に結合して連なっている。連歌の宴には始まりと終わりがあるだろう。最初の「うた」が刻印されたときに始まり、最後の「うた」が刻印されたときに打ち切れ、それまでに展開された「うた」の群れがその晩の連歌の宴としてひとまとまりにされる。いわば隠喩的に束ねられる。連歌は喚喩作用と隠喩作用のフィードバックによって出来上がっているのだ。この喚喩作用と隠喩作用の組み合わせは、連歌を構成する和歌についても成立する。和歌は“5, 7, 5, 7, 7”という「5つの分節」をもっているが、このそれぞれの分節は各々が喚喩的に連鎖すると同時に、隠喩的にひとつに束ねられてもいる。

さらに、この喚喩作用と隠喩作用の組み合わせは生と死という対概念によっても説明できる。前の句が終わる。沈黙、空白を挟んで、次の句が始まる。前の句の終わりは次の句の始まりを用意する。終わりとは始まりをつなぐ沈黙、空白とは、終わりを始まりへと変換する行列に他ならない。終わりとは死であり、始まりとは生である。沈黙において、死を生に反転するメカニズムが働いているということである。したがって、終わりを始まりに変換させる

構造、死を生に反転させる行列の胎動が思考されなければならない。この行列は前の句と次の句を換喩的に結合する蝶番であり、双方の変換を可能とする錠でもある。沈黙、空白の内にあるということ、それは不可視であるということである。つまり、「うた」を構成する可視的な関係どうしが、それらの間隙、空白、沈黙のうちで働く不可視の行列によって換喩的に関係づけられているということであり、前の句と次の句が関係づけられ結びつけられているということだ。関係を関係づける行列、それは「関係の関係」とでもいうべきものであり、まさにレヴィ＝ストロースの「構造」に他ならないのである。活版印刷機における前の紙片から次の紙片への移動は過去という尖筆の運動が司っていた。とするならば、紙片と紙片のあいだにおいて双方を関係づけているのは、過去という尖筆の運動であるということになり、死を生へと反転させる行列、構造こそが尖筆の運動であるということになるだろう。1枚の紙片が過ぎ去り、次の紙片が来るまでの空白の時間に、尖筆は次の紙片に印字する版を選択する運動、生成する運動を行っているのだから、現在と現在のあいだの余白において蠢くのは過去なのである。つまりレヴィ＝ストロースの構造とはベルクソンの過去を分析して析出される構造だということである。

7. ベルクソンの過去：神話は存在しない

活版印刷機のイメージをめぐって、ベルクソンの過去たる尖筆内部の運動についても幾何か詳論しておかなければならない。この過去についてドゥルーズは次のように述べる。

過去一般という純粋なエレメントは、過ぎ去る現在に先立って前存しているのである。したがって、根拠の役割を果す、時間の実質的なエレメント（かつて現在であったためしのない《過去》）が存在するわけである（ドゥルーズ 1992：136）。

紙片の上方に設置された逆円錐形の尖筆、その内部には無数の印刷の原版が畳み込まれ蠢いており、そこにおいてそれらが絶えず生成変化を遂げるメカニズムが駆動しているのだが、上の引用でドゥルーズが述べているのはそこには決して紙片に印刷されたこと、されることのない究極の原版が存在しているということである。その究極の原版の在り処とは逆円錐の底面に他ならない。紙片に印刷され顕在化することができる版は、逆円錐の頂点と底面の中間に位置する無数の切断面をなしているものにすぎないのだ。そして、逆円錐の内部における印刷可能な版が相互に生成変化し合い、絡み合う運動は、底面と頂点を両極とした中間地帯の無数の切断面を貫通する上下運動、無数の切断面の収縮、弛緩の運動として表現されることになるだろう。つまりは、その運動を母胎としてこれらの切断面のうちのひとつの版が選択され、紙片に刻印される版になっていくということである。

言語共時態、習俗共時態の分析という位相へ、以上の産出メカニズムをパラフレーズしてみよう。逆円錐の中間地帯に位置する無数の断面が、現在として顕在化することのできる言語共時態、習俗共時態である。つまりは地球上に存在することの可能なりネージ、真正な社

会である。だが、逆円錐の底面にはかつての現在にも、アクチュアルな現在にも、来るべき現在にも決して顕在化することのない究極のリネージ、究極の真正な社会が存在している。真正な社会の存立において枢要な役割を果たす根幹的な習俗、“神話”について考えるなら、究極の神話なるものは決して顕在化することがないということになるだろう。つまり、地球上に出現する各々の神話は決して完璧ではないということ、究極の全体性ではなく、その一側面、一部分でしかないということなのである。まさにレヴィ＝ストロースがその神話論において提示したスローガン、「神話は存在しない」という思想は以上において説明してきた事態を一言するものに他ならない。究極の全体性たる神話は、逆円錐の中間地帯に蠢く無数の断面、無数の部分的神話を世界へと送り出す根拠として、逆円錐の底面において潜在的に胎動しているということである。ベルクソンの過去とは一度も古い現在であったこと、あることのないような過去であり、ルソーの自然状態と全く同一の規定をもつ潜在的な過去である。以上の検討においても、レヴィ＝ストロースにとって、ルソーとベルクソンがいかに重要な先駆者であるのかが理解できるだろう。

8. Δs としての共時態、特異性と個別性、普遍性と一般性、人類学と精神分析

さて、直観的理解へと到達したところで、いよいよベルクソンの現在から過去への跳躍がいかにして果されるのかということについて、その問題を構造言語学、構造人類学にパラフレーズしたかたちで考えていこう。

言語体系の分析において内的因子として時間を介入させるのならば、その分析に際してさらに、言語の内的因子の集合のうちに、空間をも含ませねばならない（ヤコブソン 1983 : 85）。

ヤコブソンの共時態概念は時間の次元だけでなく、空間の次元においてもその線分性、切片性を遺憾なく発揮、導入するものである。共時態 Δt とは、同時に共時態 Δs でもあるのだ。世代間で微妙に異なりながらも、総体としてはある一定のまとまりをもつものと見なすことのできる地域語、あるいはそれが話されている各々のリネージ、それらをひとつの円環と考えよう。地球外からこの宇宙船地球号を俯瞰すると、地球上にはリネージもしくは地域語という幾多の円環が分散し、繁茂していることになるだろう。これらの隣接する円環すべてを横断線で結ぶならば、地球上は横断線の網の目で包まれることになる。この網の目を織り成す1本1本の糸は、それを通して地域語や花嫁が互酬的に飛び交い往来する交換のライン、コミュニケーションや交易を成立せしめる交通のラインだ。フィールドワーカーたちはこのラインを横断的に辿り、飛び移り、横切りながら調査旅行をしていく。このフィールドワーカーたちが辿る横断線は各リネージ、各地域語を喚喩的に連鎖、結合し、分裂症的な分岐を成しながら形成されたラインであると考えることができる。この地域語の喚喩的連鎖、

分裂症的連鎖は社会言語学、言語人類学において「地域語連鎖体 (dialect chain)」もしくは「地域語連続体 (dialect continuum)」と呼ばれ、その喚喩的に隣接するリネージュの連続体において、隣り合うリネージュでは容易に言葉が通じるが、遠く隔たったりネージュ同士では言語が相当異なることになっているという事態を指している。

各々のリネージュ内で話される各々の地域語のコードをヤコブソンは下位コードと呼んだ。それは、フィールドワーカーがひとつのリネージュを調査し分析の果てに析出する共時態 Δt のことである。また、フィールドワーカーは特定のフィールドに拘泥するものではなく、隣接するリネージュのセリーを左から右へと順々に横切りながら渡り歩くかと思えば、あるときにはそれらひとつながりのセリーとは全く異なるセリーへと跳躍し、そのセリーをフィールドワークし始めることもある。あるいは、信頼の置ける別のフィールドワーカーの原資料体とその分析結果を参照し、考察を深めていくこともある。いくつものリネージュを横断すること、それはいくつもの地域語を遍歴することであり、フィールドワーカーは調査を重ねるにつれ、いくつもの下位コードを変換させる行列、下位構造を内在化していくこととなるだろう。フィールドワーカーが左から右へと“ n 個”のリネージュが連なるセリーを遍歴したとき、彼が内在化するのは“ $n-1$ 個”の下位構造であるだろう。そしてその際、フィールドワーカーはこれらの下位構造を貫通するより普遍的な変換構造、上位構造を内在化することにもなるわけであり、したがって、いくつもの異他的なセリーを遍歴したフィールドワーカーが内在化している構造は、あらゆる言語を貫通する普遍的な変換行列、真の意味での構造へと接近し彫琢されていくこととなるわけである。とするならば、普遍的な変換行列たる構造を導出する分析、構造分析は、フィールドワーカーが自らの精神の内に内在化された普遍的構造を析出するという作業、フィールドワーカーによるフィールドワーカー自身の精神分析によって取り出されるということになるだろう。ここにレヴィ＝ストロース人類学とラカン精神分析との緊密な変換関係が存するのだ。

ヤコブソンとレヴィ＝ストロースが自らの精神分析を通じて探求したのは、世界中のリネージュが有する言語、習俗の相互変換を可能とする究極的な構造、「基本構造」である。そして、彼らにとってそれこそが真の意味で構造と呼ぶに値するものなのである。ヤコブソンの「音素の三角形」、レヴィ＝ストロースの「料理の三角形」とはまさにこの基本構造として導出されたものなのだ。この基本構造はあらゆる言語、あらゆる習俗を貫通する普遍性であるから、個々の下位コードが有する特異性を圧殺するものでは決してない。 Δs としての共時態を出発点に据えること、そこから導出される普遍的共時態としての基本構造は、リネージュ各々の特異性、地域語各々の独自性を抑圧、圧殺するものではなく、むしろその特異性を主張するものなのである。各々のリネージュの特異性を圧殺しないような統一性は“普遍性”と呼ばれ、圧殺するような統一性は“一般性”と呼ばれる。人類学において一般性の最たるもの、それは国家である。一般性たる国家によってリネージュが圧殺される時、その特異性は個別性へと貶められ、それに取って代わられる。だが、特異性は決して無に帰すわけではない。貶められ、沈黙させられる、抑圧されるだけだ。それは潜在的に実在することを

止めない。リネージはいつでも一般性に抗する特異性、「国家に抗する社会」であるのだ。ヤコブソン、レヴィ＝ストロースが提示した言語、習俗の基本構造は、決して一般性であってはならない。普遍性でなければならない。それこそがヤコブソン、レヴィ＝ストロースを「その可能性の中心」において思考、読解する方向である。

以上の事実をベルクソンの過去と現在の関係に定位してパラフレーズしてみよう。左から右へと A, B, C…と複数のリネージが連鎖しており、フィールドワーカーがその連鎖を左から右へと横断的に調査していくとする。彼らは A, B, C…を共時的に分析し、共時態 A, B, C…を析出していく。共時態とはベルクソンの現在、活版印刷機を過ぎ去る 1 枚の紙片であり、そこに刻印された下位コードである。言語分析、習俗分析の場面においても、各々のリネージ、各々の共時態を産出し、駆動させている尖筆の運動が想定されねばならない。それらの共時態は一つ一つが逆円錐形の尖筆の一断面として生成したものであり、それが顕在化したものである。顕在化される断面は逆円錐内の無数の断面が収縮と弛緩を反復する運動、逆円錐の頂点と底面を両極とした上下運動によって選択され、決定されたものである。したがって、フィールドワーカーが共時態 A, B, C…を析出していくということは、ベルクソンの過去、逆円錐形の尖筆の内部、そのすべての断面を探索するプロセスを開始したことを意味している。フィールドワーカーはベルクソンの過去の次元へと跳躍を果たし、逆円錐内の収縮弛緩運動、上下運動そのものと化していくこととなるのだ。あらゆるリネージの言語、習俗を貫通し、それらを変換関係の下に置く究極的な構造はどこに存するか。それは逆円錐の底面である。ヤコブソン、レヴィ＝ストロースは言語の根拠、習俗の根拠たる純粹過去へと跳躍し、そこにおいて潜在的に胎動している究極の構造、あらゆるリネージを貫通する変換行列、言語、習俗の基本構造を導出した。それこそが「音素の三角形」「料理の三角形」なのである。ドゥルーズの表現を用いるならば、彼らはベルクソンの過去の構造を導出した“歴史人”なのだ。

結語：提喩と隠喩，道徳と倫理，グローバリゼーションとグローカリゼーション

レヴィ＝ストロース人類学が、その共時態 Δt の概念を突破口にして、ベルクソン主義人類学へと変貌する過程を確認した段階で、我々はグローバリズムの瓦解という目的に向けて、次に何が問題となるのかを提示し、暫定的結語にかえなければならない。要は、一般性と普遍性の問題が、道徳と倫理の問題、ひいては提喩と隠喩の問題に引き継がれるということである。

ヤコブソン、レヴィ＝ストロースはベルクソンの現在の共時的分析、ベルクソンの過去の通時的分析を経て、言語、習俗の基本構造へと到達した。この過去への跳躍によって獲得された基本構造を、我々は未来への飛翔において一般性として振る舞わせる方向ではなく、普遍性として振る舞わせる方向において使用していかなければならないのだ。これこそが通時的分析の第二段階、ベルクソンの未来の分析のテーマであり、課題である。

人類学的にパラフレーズするなら、ベルクソンの現在の共時的分析、ベルクソンの過去の通時的分析を経て基本構造を導出する過程は、事象から原理を析出する文化人類学の営みに対応する。原理へと到達した人類学者は、その原理をもって再び事象へと帰還し、現実の社会の創造的変革のために使用するという社会人類学の営みへと向かわなければならない。その際、この基本構造の使用が、国家のごときトップダウンでの使用となってしまうならば、それは基本構造を道徳的規範として作用させることを意味してしまうだろう。グローバリズムの問題は、国家によるトップダウンでの原理の適用という問題の極限形態である。国家を超えた金融資本主義、新自由主義、新保守主義というイデオロギーがトップダウンで適用され、民衆を羽交い絞めにしているのだ。我々がグローバリズムへの抵抗、その瓦解へと向かう過程の端緒に立ち至るには、一般性に抗する普遍性に寄り添った原理の使用法、グローバリゼーションに抗するグローカリゼーションの方法を探求しなければならない。つまりは、その原理を民衆がボトムアップで使用する倫理的条件となるように作用させていく方法を提示しなければならないのである。それはリネージュの特異性を圧殺する適用ではなく、リネージュの特異性を繁茂させる創造的な使用法である。この問題系のさらなる検討は来るべき機会に譲ることとし、ひとたび筆を置くこととしたい。

参考文献

- 小田 亮, 1989, 『構造主義のパラドクス』勁草書房。
- , 1994, 『構造人類学のフィールド』世界思想社。
- , 2000, 『レヴィ=ストロース入門』筑摩書房。
- , 2010, 「「家」の比較研究に向けて」, 出口顯・三尾稔(編), 『人類学的比較再考』(国立民族学博物館調査報告)人間文化研究機構国立民族学博物館, 125-146頁。
- クラストル, ピエール, 1987, 『国家に抗する社会』渡辺公三訳, 書肆風の薔薇。
- シャルボニエ, ジョルジュ, 1970, 『レヴィ=ストロースとの対話』多田智満子訳, みすず書房。
- ドゥルーズ, ジル, 1992, 『差異と反復』財津理訳, 河出書房新社。
- ドゥルーズ, ジル, フェリックス・ガタリ, 1986, 『アンチ・オイディプス』市倉宏佑訳, 河出書房新社。
- ヤコブソン, ロマーン, 1977, 『音と意味についての六章』花輪光訳, みすず書房。
- , 1983, 『詩学から言語学へ——妻ポモルスカとの対話——』伊藤晃訳, 国文社。
- リーチ, エドモンド, 1990, 『人類学再考』青木保・井上兼行訳, 思索社。
- , 1985, 『社会人類学案内』長島信弘訳, 岩波書店。
- レヴィ=ストロース, クロード, 1969, 「人類学の創始者ルソー」塙嘉彦訳, 山口昌男編『未開と文明』(現代人の思想15)平凡社, 56-68頁。
- , 1970, 『今日のトーテミズム』仲沢紀雄訳, みすず書房。
- , 1972, 『構造人類学』荒川幾男・他訳, みすず書房。

レヴィ=ストロース, クロード, デイディエ・エリボン, 1991, 『遠近の回想』 竹内信夫訳, みすず書房。

From Structural Linguistics to Bergsonian Anthropology via Structural Anthropology

Munenori HAGA

The aim of this article is to theoretically show that anthropology can be a means of glocalization, that is, it can resist and collapse the structure of globalization. The article examines the process by which Levi-Straussian structural anthropology can change into Nietzschean anthropology via Bergsonian anthropology. The article demonstrates this point by underscoring that Jakobson's and Levi-Strauss' concept of "synchrony" in structural linguistics and structural anthropology respectively, and Bergson's idea of "present" in philosophy are compatible with and replaceable by one another, as far as each concept holds, reduces, and condenses a certain thickness of time.

While Stalinism gives rise to nihilism, the Nietzschean way of overcoming nihilism can also provide a means of collapsing globalization, which can be considered synonymous with neo-Stalinism. When anthropology becomes a field of practice for Nietzschean philosophy, Levi-Strauss reaches "the center of possibilities." In other words, it enables the emergence of the field of perspectival anthropology, or Deleuzian anthropology. By introducing and breeding into structural anthropology the perspectivism of Nietzschean philosophy, this newly emerging field helps us move out of the problem of comparison and the dead-end of cultural relativism in which the existing anthropology is trapped.

Keywords: Jakobson, Levi-Strauss, Bergson, Nietzsche, Deleuze

『グローバル研究』論文募集

成城大学グローバル研究センターでは、グローバル化とローカル化が同時かつ相互に影響を及ぼしつつ進行する現象ないし過程についての研究を「グローバル研究」(glocal studies)として構想し、2008年の創設以来、理論的・実証的な研究を推進してきました。これまでに各種講演やシンポジウム、ワークショップ等を開催し、それらの成果等をワーキングペーパーやシンポジウム報告書、レポート、研究叢書等として刊行してきました。

このたび、それらに加え、新たな研究領域であるグローバル研究の成果を広く世に問うための一助としてレフェリー付き学術機関誌『グローバル研究』を創刊いたします。グローバル化やローカル化、さらには、いわゆる逆グローバル化ないし再グローバル化までも対象とし、グローバル研究について自由闊達な議論の場を提供しようというのが創刊の趣旨です。

『グローバル研究』編集委員会では、投稿を随時受け付けています。(ただし、刊行は1年に1回ですので、各号のメ切については、グローバル研究センターのホームページでご確認下さい。)

グローバル化やローカル化に関わる意欲的な論文の投稿を期待しています。本誌を皆さんの意欲的、挑戦的な研究成果の発表の場としてぜひともご活用ください。なお、『グローバル研究』への投稿規程・執筆要項は、成城大学グローバル研究センターのホームページ (<http://www.seijo.ac.jp/glocal/kankou/journal.html>) をご覧ください。

◆投稿資格：

大学や各種研究機関の研究者、大学院生、及びグローバル研究とその関連領域の研究を進めている者。

◆原稿の投稿先および問い合わせ：

郵送：〒157-8511 東京都世田谷区成城 6-1-20

成城大学グローバル研究センター

『グローバル研究』編集委員会

電話：03-3482-1497

E-mail：glocalstudies-ed@seijo.ac.jp (編集委員会専用アドレス)

『グローバル研究』投稿規定

1. 『グローバル研究』は、成城大学研究機構グローバル研究センターの学術機関誌であり、原則として1年に1巻発行する。
2. 成城大学研究機構グローバル研究センターの研究員、並びにグローバル研究と関連領域の研究に従事する成城大学内外、国内外の研究者(大学院生を含む)が、投稿できる。
3. 原稿は、グローバル研究とその関連領域に関する論文、研究ノート、書評(論文)とし、未発表のものに限る。ただし、学会等で口頭発表したものについては、その限りではない。
4. 原稿の文字数は以下の通りとする。

論文：12,000～20,000 字程度 (400 字詰め原稿用紙換算 30～50 枚程度、図表含む)、和文要旨 (300 字程度)、欧文要旨 (400 語程度)

研究ノート：4,000～8,000 字程度 (400 字詰め原稿用紙換算 10～20 枚程度、図表含む)

書評 (論文)：2,000～12,000 字程度 (400 字詰め原稿用紙換算 5～30 枚程度、図表含む)

なお、欧文の場合は以下の通りとする。

論文：4,800～8,000 語程度 (図表含む)

研究ノート：1,600～3,200 語程度 (図表含む)

書評 (論文)：800～4,800 語程度 (図表含む)
5. 欧文要旨は著者校閲を原則とする。
6. 投稿は原則として電子文書とし、e-mail の添付ファイルまたは電子媒体の郵送として受け付ける。
7. 抜き刷りは各執筆者に 30 部進呈する。追加の抜き刷りを希望する場合は実費を申し受ける。
8. 校正は原則として著者校正のみとする。
9. 投稿希望者は、編集委員会の定めた所定の期日までに投稿の申し込みをすること。
10. 投稿申し込みをした者は、執筆要項にしたがって、編集委員会の定めた所定の期日までに原稿を提出すること。
11. 執筆要項は別途定める。
12. 掲載の可否は、グローバル研究センター刊行物編集委員会または専門委員による厳正な審査の上、決定する。なお、審査に当たっては、必要に応じて臨時の専門委員を置くことができる。
13. 審査の結果、原稿の加筆・修正を求めることがある。
14. 原稿の内容によっては、図版等の印刷料金を投稿者が実費負担することがある。
15. 原稿の投稿先および問い合わせは下記宛とする。

郵送：〒 157-8511 東京都世田谷区成城 6-1-20

成城大学グローバル研究センター

学術機関誌『グローバル研究』編集委員会

電話：03-3482-1497

E-mail：globalstudies-ed@seiyo.ac.jp (編集委員会専用アドレス)

『グローバル研究』執筆要項

1. 原稿は横書きとし、原稿の文字数は以下の通りとする。
 - 論文：12,000～20,000 字程度（400 字詰め原稿用紙換算 30～50 枚程度，図表含む）
 - 研究ノート：4,000～8,000 字程度（400 字詰め原稿用紙換算 10～20 枚程度，図表含む）
 - 書評（論文）：2,000～12,000 字程度（400 字詰め原稿用紙換算 5～30 枚程度，図表含む）
2. 論文には、本文・注・文献リスト・図表のほかに、表題紙，和文要旨，欧文要旨（英文タイトルを含む），およびキーワードを添付すること。
 - (1) 表題紙には、題名の全文，著者名，所属機関名，職名，Eメールアドレスのみを記す。
 - (2) 本文の冒頭に題名を記載する。著者名・所属機関名・職名・Eメールアドレスは本文には記載しない。
 - (3) 本文には必ずページ番号をうつ。
3. 論文の要旨は和文で 300 字程度，欧文で 400 語程度，キーワードは 5 個以内とし，本文の前に添付する。
4. 「本文」には、見出し，小見出し，注，文献リスト，図表までを含むこととし，これらを合計した文字数が規定の分量におさまらなくてはならない。表紙，およびキーワードに使用された文字数については，この制限外とする。
5. 原稿の書式は，原則として以下の通りとする。
 - (1) 原稿はA 4 判のサイズとし，横書き 40 字× 40 行で作成する。
 - (2) 注と文献リストを別にする。参照文献の本文，注における挙示は，（著者名 発行年：ページ数）という形式にする。
 - (3) 参考文献は，著者名，発行年，題名，出版社（欧文の場合はその前に出版社所在地都市名を併記）の順に記述すること。和文の書名は『 』，和文の論文名は「 』，欧文の書名はイタリック体にする。
 - (4) 注は，本文中の該当箇所の右肩に上付き文字で順に 1）と番号をうち，注自体は本文の後にまとめて記載する。
 - (5) 図表，並びに写真を本文で使用する際には著作権者の了解を得ることなく，他者の図版を転用してはならない。

Manuscript Submission

Manuscripts should be submitted electronically and emailed to glocalstudies-ed@seijo.ac.jp as attached documents in Microsoft Word format. Each article should also be accompanied by 1) a title page, 2) a summary-abstract of no more than 400 words, 3) keywords (maximum of 5). Articles should be in the range of 4,800-8,000 words including notes and figures, and conform to the latest edition of the Chicago Manual of Style. For references in languages other than English, please provide an English translation in square brackets, preceded by the original language title in Romanized letters: e. g. Yoneyama, Lisa. 2005. "Senso no Katari Naoshi to Posuto-Reisen no Masukyuriniti" ["Renarration of the War and Post-Cold War Masculinities"]. In *Iwanami Koza: Ajia Taiheiyo Senso [Iwanami Koza Lecture Series: The Asia-Pacific Wars]* vol. 1, eds., Kurasawa Aiko, et al. Tokyo: Iwanami Shoten, 317-356.

All submissions and inquiries should be addressed to Editor in Chief, *Journal of Glocal Studies*, the Center for Glocal Studies, Seijo University, 6-1-20, Seijo, Setagaya-ku, Tokyo, 157-8511, Japan.

Tables, captions to illustrations, and figures: Tables must be typed out on separate sheets and the approximate position of tables and figures should be indicated on the manuscript. Authors are responsible for obtaining permission to reproduce any copyrighted materials (e.g., photographs) used in the articles.

編集委員

東谷 護（成城大学）・編集委員長

中村理香（成城大学）

西土彰一郎（成城大学）

専門委員

阿部勘一（成城大学）

小田 亮（首都大学東京）

矢澤修次郎（一橋大学名誉教授，成城大学名誉教授）

デニス・リチェズ（成城大学）

刊行物編集委員会

岩崎尚人（成城大学）

上杉富之（成城大学）

小澤正人（成城大学）

小田 亮（首都大学東京）

北山研二（成城大学）

木畑洋一（成城大学，東京大学名誉教授）

東谷 護（成城大学）

ISSN 2188-6091/ISBN 978-4-906845-10-1

C3036

グローバル研究 1号

2014年3月20日発行

編集 『グローバル研究』編集委員会

発行 成城大学グローバル研究センター

〒157-8511

東京都世田谷区成城6-1-20 成城大学グローバル研究センター

Tel：03-3482-1497

E-mail：glocalstudies@seijo.ac.jp

glocalstudies-ed@seijo.ac.jp（編集委員会専用・投稿等）

URL：http://www.seijo.ac.jp/glocal/kankou/journal.html

印刷 三鈴印刷株式会社

〒101-0051

東京都千代田区神田神保町2-32-1

著作権：『グローバル研究』に掲載される論文等の複製権と公衆送信権については、成城大学グローバル研究センターに帰属するものとする。著作者人格権は著者に帰属する。著者は転載先に出典を明記すれば、本誌に掲載した自分の論文等を自由に利用できる。

電子化：本誌に掲載されたすべての原稿は、原則として、電子化媒体によって複製・公開し、公衆に送信できるものとする。投稿原稿に引用する文章や図表等の著作権に関しては、著者の責任において処理する。